

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka Ръководство

за употреба Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## CANDY FLOSS MACHINE



<b>DE</b>	Produktname	Zuckerwattenmaschine	Mini-Zuckerwattenmaschine
<b>EN</b>	Product name	Candy Floss Machine	Mini Candy Floss Machine
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej	Mini maszyna do waty cukrowej
<b>CZ</b>	Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu	Mini stroj na cukrovou vatu
<b>FR</b>	Nom du produit	Machine à barbe à papa	Mini machine à barbe à papa
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato	Mini macchina per zucchero filato
<b>ES</b>	Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar	Mini máquina de algodón de azúcar
<b>HU</b>	Termék neve	Vattacukorgép	Mini vattacukorgép
<b>DA</b>	Produktnavn	Candyfloss maskine	Mini candyfloss maskine
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Hattarakone	Mini hattarakone
<b>NL</b>	Productnaam	Suikerspinmachine	Mini suikerspinmachine
<b>NO</b>	Produktnavn	Sukkerspinnmaskin	Mini sukkerspinnmaskin
<b>SE</b>	Produktnamn	Sockervaddsmaskin	Mini sockervaddsmaskin
<b>PT</b>	Nome do produto	Máquina de algodão doce	Mini máquina de algodão doce
<b>SK</b>	Názov produktu	Stroj na cukrovú vatu	Mini stroj na cukrovú vatu
<b>BG</b>	Име на продукта	Машина за захарен памук	Мини машина за захарен памук
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Μηχανή μαλλί της γριάς	Μίνι μηχανή μαλλί της γριάς
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vatu	Mini stroj za šećernu vatu
<b>LT</b>	Produktas pavadinimas	Cukraus vatos aparatas	Mini cukraus vatos aparatas
<b>RO</b>	Numele produsului	Mașină de vată de zahăr	Mini mașină de vată de zahăr
<b>SL</b>	Ime izdelka	Stroj za sladkorno peno	Mini stroj za sladkorno peno
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RCZC-1200E RCZK-1200E RCZC-1200-BG RCZK-1200XL RCZC-1200XL RCZK-1200-W RCZK-1200-R RCZK-1200-BG RCZC-1200-P	RCZK-420-W
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU	



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Zuckerwattemaschine			
Modell	RCZK-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50			
Nennleistung [W]	1200			
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Gewicht [kg]	18	14	18,9	15,5

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Zuckerwattemaschine		Mini-Zuckerwattemaschine
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	1200		450
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Gewicht [kg]	23	14	1,7

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Zuckerwattemaschine		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	1200		
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950 x 520 x 900
Gewicht [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG  
SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

## Legende

	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	<b>WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!</b> Gilt für die gegebene Situation. (Allgemeines Warnschild)
	<b>ACHTUNG!</b> Warnung vor Stromschlag!
	<b>ACHTUNG!</b> Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:  
Zuckerwattemaschine  
Mini-Zuckerwattemaschine

### 2.1. Elektrische Sicherheit

- Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direktem Kontakt mit einer nassen Oberfläche steht oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser in das Gerät erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

- d) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e) Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien unbedingt ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Dies verringert die Stromschlaggefahr.
- f) Lässt sich der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) installiert werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Stromschlaggefahr.
- g) Das Gehäuse dieses Geräts muss aus Sicherheitsgründen geerdet sein.

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie für einen ordentlichen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, mögliche Gefahren vorherzusehen, beobachten Sie Ihre Umgebung und wenden Sie beim Umgang mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand an.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
- c) Schalten Sie das Gerät bei Beschädigung oder Fehlfunktion sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Bei Zweifeln an der korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicepartnern des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- f) Im Brandfall dürfen zum Löschen ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (CO<sub>2</sub>) verwendet werden, die für den Einsatz an unter Spannung stehenden Geräten geeignet sind.
- g) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. (Ablenkung kann zum Kontrollverlust über das Gerät führen.)
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.
- j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wird das Gerät an Dritte weitergegeben, muss auch die Bedienungsanleitung weitergegeben werden.
- k) Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen und nur für den vorgesehenen Zweck.



**Immer beachten!** Schützen Sie Kinder und Umstehende bei der Verwendung des Geräts.

## 2.3. Eigenschutz

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, da diese die Bedienungsfähigkeit erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
- c) Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter auf „AUS“ steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts stets auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stabil. Dies gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen.
- f) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im rotierenden Teil des Geräts verbliebenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann Verletzungen verursachen.
- h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

## 2.4. Sichere Geräteverwendung

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie vor dem Einstellen, dem Austauschen von Zubehör oder dem Verstauen des Geräts den Netzstecker. Dadurch wird die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens verringert.
- d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie nicht die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.
- i) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die im Einsatzland geltenden Arbeitsschutzbestimmungen für manuelle Transportvorgänge.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät aufgrund von Überlastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Geräteschäden führen.
- k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, solange das Gerät nicht vom Stromnetz getrennt ist.
- l) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu bewegen, einzustellen oder zu drehen.
- m) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um hartnäckige Verschmutzungen zu vermeiden.
- o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- p) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Teile des Geräts sehr heiß – Warnung: Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen!
- q) Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Unfälle (z. B. Erstickungsgefahr) zu vermeiden.
- r) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- s) Dieses Gerät darf nicht zum Trocknen, Erhitzen oder Austrocknen von Gegenständen verwendet werden.



**Nicht verwenden, wenn sich der Kopf nicht dreht!**



**ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.**

### 3. Gebrauchshinweise

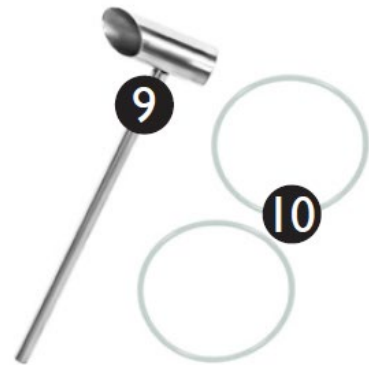
Eine Zuckerwattemaschine dient zur Herstellung von Zuckerwatte, einer beliebten Süßigkeit, die man oft auf Festivals, Jahrmärkten und anderen Veranstaltungen findet. Dabei wird der Zucker auf eine hohe Temperatur erhitzt, bis er zu karamellisieren beginnt. Anschließend wird er zu dünnen Strängen gezogen, die schnell aushärten und so die fluffige Zuckerwatte bilden.

Die Zuckerwattemaschine ermöglicht verschiedene Geschmacksvariationen durch Zugabe von Farb- und Aromastoffen. Die beliebtesten Geschmacksrichtungen sind: Erdbeere, Vanille, Himbeere, Zitrone, Orange, Minze und Kaugummi.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

### 4. Gerätebeschreibung

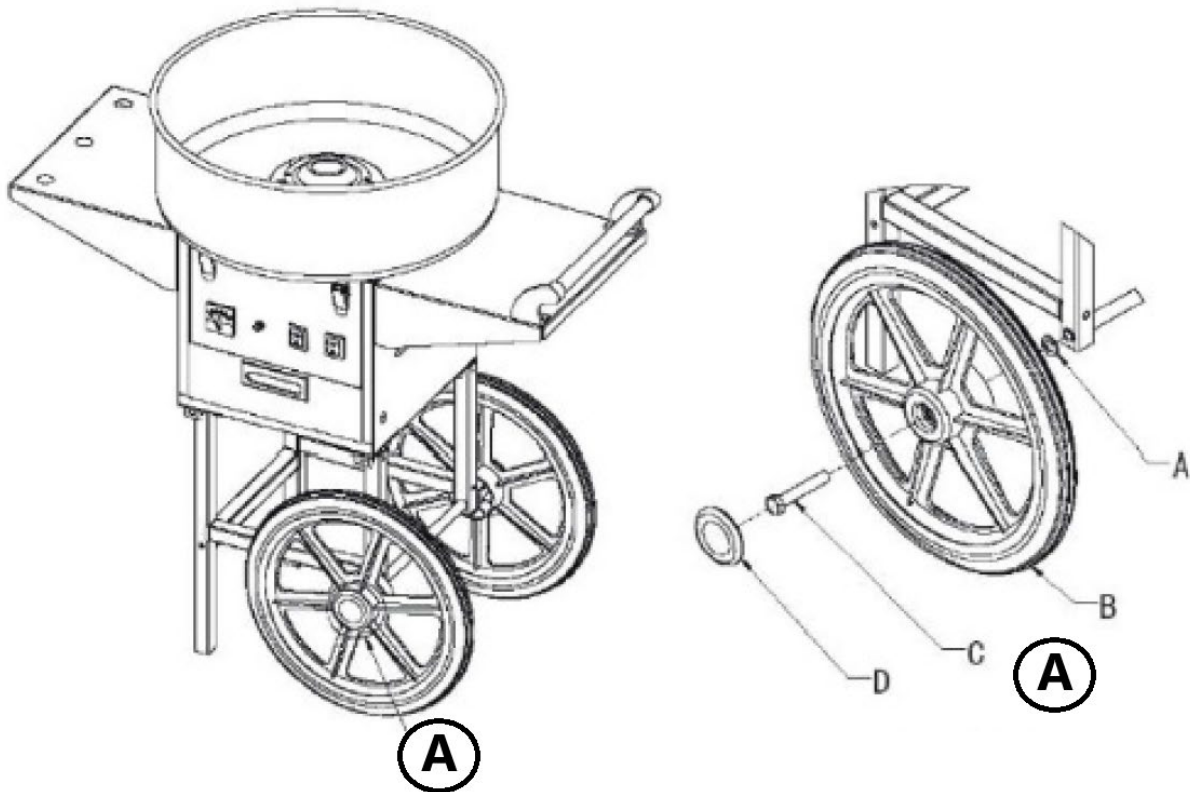
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Schüssel
2. Rührkopf
3. Voltmeter
4. Sicherung
5. Schalter für Heizung
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Netzsteckdose
8. Schublade
9. Messlöffel
10. Antriebsriemen

**Die Modelle RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P und RCZC-1200-BG** sind nicht mit einer Schublade ausgestattet.

**Die Modelle RCZC-1200E, RCZC-1200XL, RCZC-1200-P und RCZC-1200-BG** sind mit einem Wagen ausgestattet. Bitte montieren Sie den Wagen wie in der folgenden Abbildung dargestellt:



### RCZK-420-W:



1. Schüssel
2. Rührkopf
3. Ein-/Aus-Schalter

## 5. Vorbereitung zur Inbetriebnahme

### Aufstellort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85% liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen. Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät und alle seine Komponenten zerlegt und gereinigt werden.



## 6. Gerätenutzung



**ACHTUNG! Gilt für alle Modelle: Bei der ersten Benutzung kann ein Brandgeruch wahrnehmbar sein. Das ist normal und sollte nach kurzer Zeit wieder verschwinden. Sorgen Sie für gute Belüftung im Raum.**

### 6.1. Modelle:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Beim Bewegen des Geräts den Griff nach unten drücken und sicherstellen, dass die Füße des Geräts über dem Boden stehen (bei Modellen mit Servierwagen).
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter und lassen Sie die Maschine 1-2 Minuten laufen. Prüfen Sie nun, ob das Gerät betriebsbereit ist (bei extremen Vibrationen muss die Standposition der Maschine angepasst werden).
- 3) Drücken Sie die „Heizen“-Taste (Heizschalter). Warten Sie mindestens 10–15 Minuten, bis der Zuckerwattenwender vorgeheizt ist. Wenn Sie den Zucker vor Ablauf dieser Zeit einfüllen, besteht die Gefahr, dass er verbrennt.
- 4) Sobald der Zuckerwattenwender die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie mit der Zubereitung beginnen. Geben Sie dazu einen Messlöffel Kristallzucker in die Mitte des Wenders.
- 5) Nach etwa 60 Sekunden erhalten Sie leckere Zuckerwatte. Nehmen Sie den Bambusstab, bewegen Sie ihn an der Innenwand der Schüssel entlang und drehen Sie ihn dabei. So erhalten Sie die typische Zuckerwatteform. (Der Bambusstab kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Es empfiehlt sich, dass der Stab nicht ganz glatt ist, da die Zuckerwatte besser an einem rauen Bambusstab haftet.)
- 6) Nachdem Sie die gewünschte Menge Zuckerwatte hergestellt haben, schalten Sie das Gerät bitte nicht aus, sondern reinigen Sie den Zuckerwattenwender zunächst mit Wasser. Gießen Sie dazu immer wieder Wasser nach, während sich der Kopf des Wenders weiter dreht. Anschließend können Sie das Gerät ausschalten. Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

### 6.2. Modell: RCZK-420-W

- 1) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter und lassen Sie die Maschine 1–2 Minuten laufen. Prüfen Sie anschließend, ob das Gerät betriebsbereit ist (bei starken Vibrationen muss die Standfläche angepasst werden).
- 2) Sobald der Zuckerwattenwender ausreichend aufgewärmt ist, können Sie mit der Arbeit beginnen – geben Sie dazu einen Messlöffel Kristallzucker in die Mitte des Wenders.
- 3) Die Zuckerwatte beginnt fast sofort nach Zugabe des Zuckers zu entstehen. Nehmen Sie den Bambusstab, bewegen Sie ihn an der Innenwand der Schüssel entlang und drehen Sie ihn dabei. So erhalten Sie die typische Zuckerwatteform. (Der Bambusstab kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Es wird empfohlen, dass der Stab nicht ganz glatt ist, da die Zuckerwatte besser an einem rauen Bambusstab haftet.)
- 4) Nachdem Sie die gewünschte Menge Zuckerwatte hergestellt haben, schalten Sie das Gerät bitte nicht aus, sondern reinigen Sie zuerst den Zuckerwattewender mit Wasser. Gießen Sie dazu kontinuierlich Wasser nach, während sich der Kopf des Wenders weiter dreht. Anschließend können Sie das Gerät ausschalten. Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

## 7. Hinweise

- 1) Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- 2) Das Stromkabel darf nicht in die Nähe der heißen Oberfläche des Geräts gelangen. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- 3) Berühren Sie die Oberfläche des Geräts nicht, während es in Betrieb ist. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- 4) Berühren Sie Stecker und Kabel niemals mit nassen Händen.
- 5) Die Motorleistung des Geräts beträgt vorübergehend 80 %. Vermeiden Sie möglichst lange Betriebszeiten. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollte der Motor nach jeder Betriebsstunde 20 Minuten ruhen.
- 6) Ziehen Sie vor der Reinigung unbedingt den Netzstecker.
- 7) Wenn der Zuckerwattenwender keine Zuckerwatte produziert, schalten Sie das Gerät bitte aus und entfernen Sie verbrannten Zucker mit einem weichen Tuch.

## 8. Transport und Lagerung

Vermeiden Sie beim Transport Erschütterungen, Stöße und das Umdrehen des Geräts. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

## 9. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Justierung oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei Nichtgebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
  - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- d) Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile des Geräts vollständig ab, bevor Sie es wieder verwenden.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsschlitze im Gehäuse in das Gerät eindringt.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien, da dies zu Schäden führen kann.

### REINIGUNGSTIPPS ZUR VERMEIDUNG VON VERBRENNTEN PRODUKTEN UND VIBRATIONEN

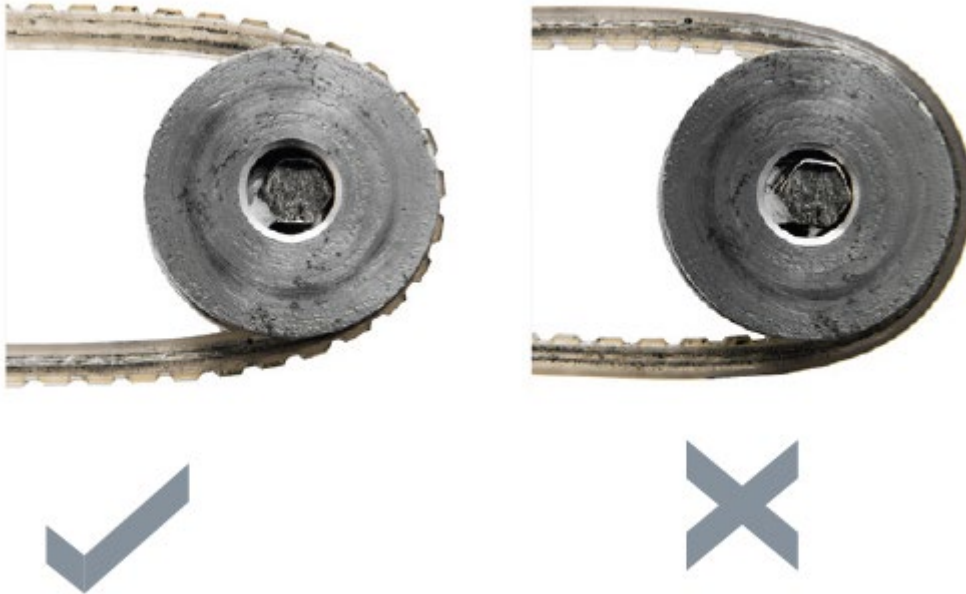
- A. Gießen Sie nach dem Betrieb langsam etwas Wasser auf den rotierenden Kopf, bevor Sie das Gerät ausschalten, um verbrannte Zuckerreste zu vermeiden.**
- B. Tauchen Sie den rotierenden Kopf nach jedem Gebrauch oder bei starker Vibration in heißes Wasser, um Zuckerablagerungen zu entfernen.**
- C. Reinigen Sie die übrigen Oberflächen mit einem heißen, feuchten Tuch.**

**ACHTUNG:** Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, unabhängig davon, ob es nur einmal oder mehrmals benutzt wurde. Für eine gründliche Reinigung des rotierenden Kopfes geben Sie nach

Gebrauch ca. 150 ml Wasser (ca. 100 ml beim Modell RCZK-420-W) in den heißen, rotierenden Kopf. Das verdunstende Wasser reinigt das Innere des Kopfes. Schalten Sie das Gerät aus. Sobald der Kopf abgekühlt ist, wischen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Ablagerungen von karamellisiertem Zucker und damit zu Funktionsstörungen des Geräts führen (Zuckerwatte dreht sich nicht, im Extremfall kann der Kopf dauerhaft beschädigt werden).

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

**ACHTUNG:** Achten Sie beim Austausch des Antriebsriemens darauf, ihn richtig herum zu montieren – wie auf dem Foto unten gezeigt (die Riemenzähne müssen außen sein):



## 10. Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Recycling-Entscheidung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Candy Floss Machine			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50			
Rated power [W]	1200			
Dimensions [width x depth x height; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Weight [kg]	18	14	18.9	15.5

Parameter description	Parameter value		
Product name	Candy Floss Machine		Mini Candy Floss Machine
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	1200		450
Dimensions [width x depth x height; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Weight [kg]	23	14	1.7

Parameter description	Parameter value		
Product name	Candy Floss Machine		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	1200		
Dimensions [width x depth x height; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Weight [kg]	9.3	9.5	18.9

### 1. General description








The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual

are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	<b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Candy Floss Machine

Mini Candy Floss Machine

### 2.1. Electrical safety

- The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If working with the device outside, make sure to use an extension lead suitable for external use. Using an extension lead suitable for external use reduces the risk of electric shock.
- If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

- g) The shell of this equipment must be grounded for safety sake.

## 2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust.
- c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
- k) Only use this device indoors and for its intended use.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- e) Do not overestimate your abilities. When using the device keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- h) The device is not a toy. Children should be supervised so that they will not play with the device.

## 2.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- c) Before adjusting, replacing accessories, or storing the appliance, unplug the appliance from the power source. This will decrease the possibility of accidentally switching it on.

- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- j) Avoid situations where the device halts during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and device damage
- k) Do not touch articulated parts or accessories, unless the device has been disconnected from a power source.
- l) It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.
- m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- n) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person
- p) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – Warning: burn hazard! Do not touch these elements with your bare hands!
- q) Keep all packaging material out of the reach of children to avoid any risk of an accident (e.g. suffocation).
- r) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- s) Do not use this device for drying, heating or drying out of objects.



**Do not use if head is not spinning!**



**ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.**

### 3. Usage guidelines

A candyfloss machine is used to make candyfloss, a popular sweet snack often found at festivals, funfairs and other events. The process involves heating the sugar to a high temperature until it begins to caramelize, then stretching it into thin strands that quickly harden to form fluffy candyfloss.

The candyfloss machine allows for different flavour variations by adding colourings and flavourings to the sugar. The most popular flavours are: strawberry, vanilla, raspberry, lemon, orange, mint, bubble gum.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### 4. Device description

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

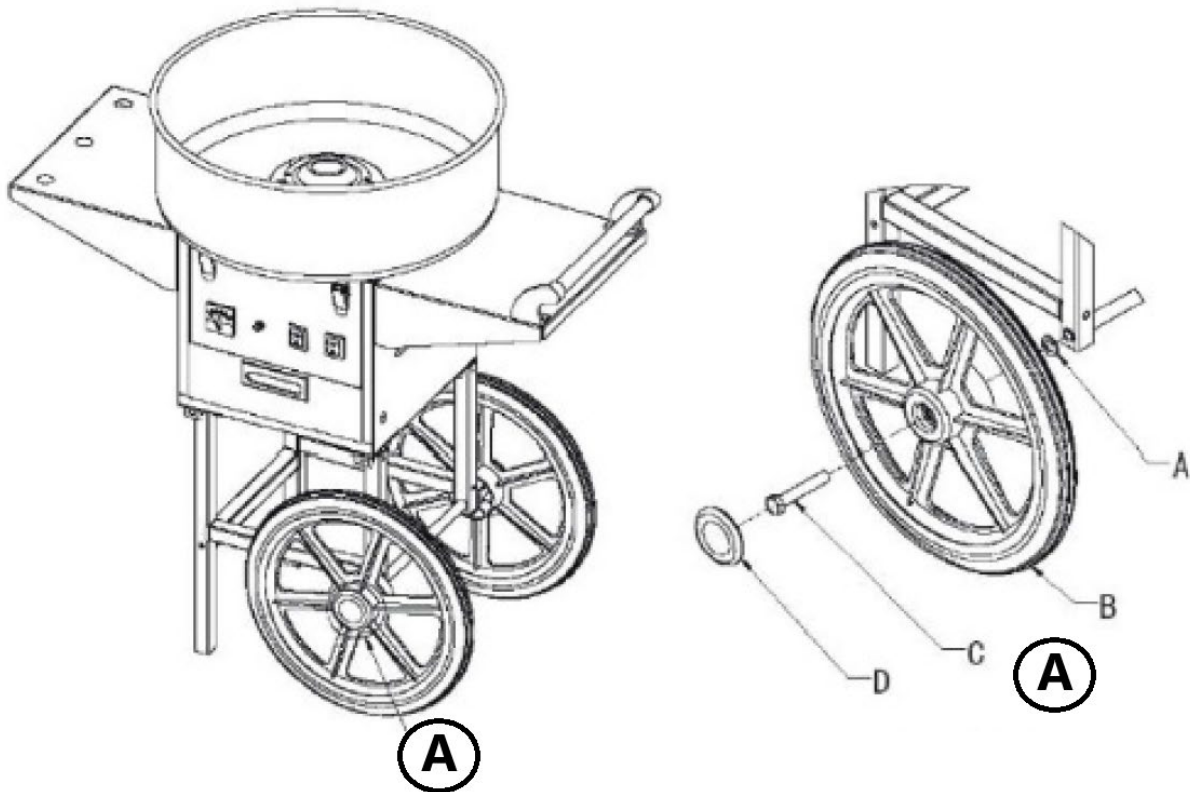


1. Bowl
2. Spinning head
3. Voltmeter
4. Fuse
5. Switch for heat
6. On/Off switch
7. Main socket
8. Drawer
9. Measuring spoon
10. Drive belt

**Models RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** are not equipped with a drawer.

**Models RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** are equipped with a cart. Please mount the cart as depicted in the diagram below:





RCZK-420-W :



1. Bowl
2. Spinning head
3. On/Off switch

## 5. Preparing for use

### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

## 6. Device use



**ATTENTION! Applies to all models: A burning smell may be detected during first use. This is normal and should disappear after a short time. Ensure that the room is well ventilated.**

### 6.1. Models:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) When moving the device, press the handle downward and make sure that feet of the device are above the floor (for models with trolley)
- 2) Push the On-button and keep the machine running for 1-2 minutes. Now check if the device is ready for operation (the standing position of the machine needs to be adjusted in the event of extreme vibration).
- 3) Push the "Heat" button ("switch for heater"). Wait at least 10-15 minutes to let the cotton candy turner warm up. If sugar is poured into the head before this time is over, there will be a risk of burning the sugar.
- 4) Work can be started after the cotton candy turner is properly warmed up - add a measuring spoon of granulated sugar into the centre of the cotton candy turner.
- 5) After approximately 60 seconds you will have delicious cotton candy. Take the bamboo stick, move it along the inner surface of the bowl and turn the stick around while doing so. As a result you will get the typical cotton candy shape. (The bamboo stick may be cleaned with a dry cloth. It is recommended that the stick is not entirely smooth, cotton candy sticks better to a rough bamboo stick).
- 6) After having produced the amount of cotton candy you need, please do not switch off the device but rather clean the cotton candy turner with water first. Keep pouring water into it while the head of the cotton candy turner continues to rotate. After that you can switch off the machine. The device should be cleaned after each use.

### 6.2. Model: **RCZK-420-W**

- 1) Push the On-button and keep the machine running for 1-2 minutes. Now check if the device is ready for operation (the standing position of the machine needs to be adjusted in the event of extreme vibration).
- 2) Work can be started after the cotton candy turner is properly warmed up - add a measuring spoon of granulated sugar into the centre of the cotton candy turner.
- 3) Cotton candy starts being produced almost immediately after adding the sugar. Take the bamboo stick, move it along the inner surface of the bowl and turn the stick around while doing so. As a result you will get the typical cotton candy shape. (The bamboo stick may be cleaned with a dry cloth. It is recommended that the stick is not entirely smooth, cotton candy sticks better to a rough bamboo stick).
- 4) After having produced the amount of cotton candy you need, please do not switch off the device but rather clean the cotton candy turner with water first. Keep pouring water into it while the head of the cotton candy turner continues to rotate. After that you can switch off the machine. The device should be cleaned after each use.

## 7. Notes

- 1) Keep minors away from the machine.
- 2) The electric cable must not come near the hot surface of the machine. Please ensure that the electric cable and the connector plug do not come into contact with water or any other liquids. DO NOT use the device if the cable or the connector plug is damaged.
- 3) Please DO NOT touch the surface of the machine while it is in operation. DO NOT move the machine while in operation.
- 4) Never touch the plug or cable with wet hands.
- 5) The temporary motor power of the device amounts to 80%. It is best to avoid extremely long usage periods. In order to prolong the life of the machine the engine should rest for 20 minutes after every hour of usage.
- 6) Before cleaning make sure that the plug is pulled out.
- 7) If the cotton candy turner doesn't make any cotton candy, please turn off the device and remove burnt sugar with soft cloth.

## 8. Transportation and storage

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated location with dry air and without any corrosive gas.

## 9. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
  - Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) Clean the vents with a brush and compressed air.
- i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- l) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

### **CLEANING TIPS TO REDUCE BURNT AND VIBRATION ISSUES**

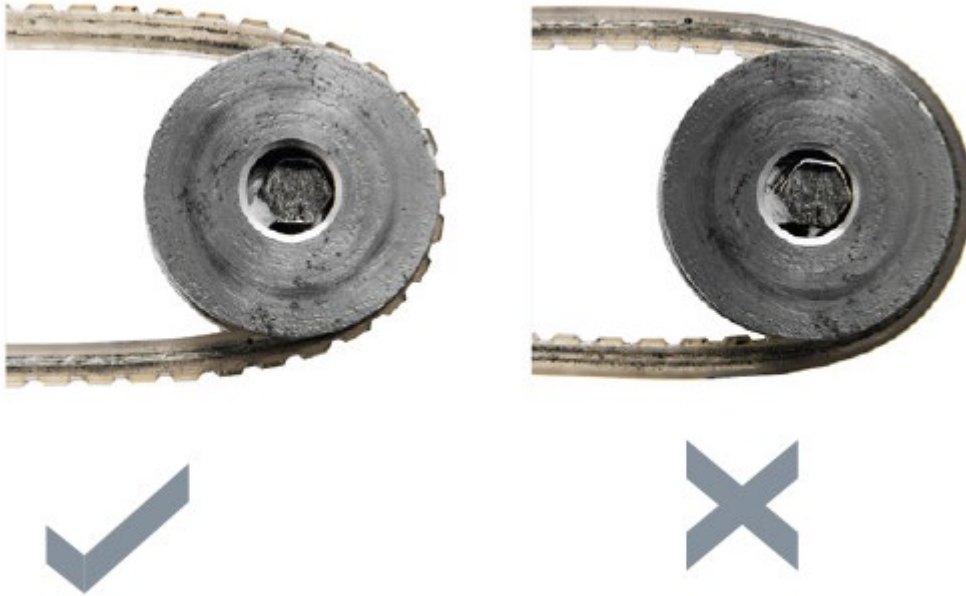
- A. When finishing the operation, slowly pour a small amount of water onto the spinning head before switching it off to prevent burnt sugar residue.**
- B. Submerge the spinning head in hot water after each use or if vibration becomes extremely severe to remove built-up sugar.**
- C. Clean sugar residue from the rest of the surfaces with a hot, damp cloth.**

**ATTENTION:** Clean the device after use, regardless of whether it was operated only once or a number of times. For efficient head cleaning, after use, pour approximately 150 ml of water (approximately 100 ml for model RCZK-420-W) into a hot and spinning head. The evaporating water will clean the interior of the head. Switch the machine off. Once the head has cooled down, use a soft, damp cloth

to wipe it clean. Failure to follow these instructions may result in a build-up of caramelised sugar, leading to defective operation of the machine (candy floss will not spin, in extreme situations the head may be permanently damaged).

The user shall be responsible for all damage resulting from a failure to follow these instructions.

**ATTENTION:** When replacing the drive belt, remember to mount it the right way around - as shown on the photograph below (the belt teeth should be on the outside):



## 10. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50			
Moc znamionowa [W]	1200			
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Ciężar [kg]	18	14	18,9	15,5

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej		Mini Maszyna do waty cukrowej
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	1200		450
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Ciężar [kg]	23	14	1,7

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Maszyna do waty cukrowej		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	1200		
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Ciężar [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ  
TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby ryzyko emisji hałasu zostało ograniczone do minimum, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

### Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>UWAGA!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	<b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	<b>UWAGA!</b> Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!
	Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



**PAMIĘTAJ!** Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



### **UWAGA!**

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.



### **UWAGA!**

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Maszyna do waty cukrowej

Miniaturowa maszyna do waty cukrowej

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokłą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Wniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.

- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Obudowa tego urządzenia musi być uziemiona ze względów bezpieczeństwa.

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Zadbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się przewidywać potencjalne zdarzenia, obserwuj otoczenie i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- c) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i niezwłocznie zgłosić to przełożonemu.
- d) W przypadku wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób napraw!
- f) W przypadku pożaru, do jego gaszenia należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub na dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) przeznaczonych do urządzeń pod napięciem.
- g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym wstęp na stanowisko pracy jest zabroniony. (Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- j) Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim, należy przekazać mu instrukcję obsługi.
- k) Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i zgodnie z jego przeznaczeniem.



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia chroń dzieci i inne osoby postronne.

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi funkcjami umysłowymi i sensorycznymi lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji wyłączonej (OFF).
- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze zachować równowagę i stabilność. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.



## 2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i wymagają naprawy.
- c) Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko przypadkowego włączenia.
- d) Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem należy przekazać urządzenie do naprawy.
- f) Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- g) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie używane.
- j) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie zatrzymuje się podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia
- k) Nie dotykaj części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- l) Zabrania się przesuwania, regulacji i obracania urządzenia w trakcie pracy.
- m) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- n) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec trwałemu osadzeniu się brudu.
- o) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru osoby dorosłej
- p) UWAGA: Podczas pracy niektóre elementy urządzenia stają się bardzo gorące – Ostrzeżenie: niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykaj tych elementów gołymi rękami!
- q) Trzymaj wszystkie materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka wypadku (np. uduszenia).
- r) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- s) Nie używaj tego urządzenia do suszenia, podgrzewania ani osuszania przedmiotów.



**Nie używaj, jeśli głowa się nie kręci!**



**UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.**

## 3. Wskazówki dotyczące użytkowania

Maszyna do waty cukrowej służy do wytwarzania waty cukrowej, popularnej słodkiej przekąski często spotykanej na festiwalach, festynach i innych imprezach. Proces polega na podgrzaniu cukru do wysokiej temperatury, aż zacznie się karmelizować, a następnie rozciągnięciu go na cienkie pasma, które szybko twardnieją, tworząc puszystą watę cukrową.



Maszyna do produkcji waty cukrowej pozwala na uzyskanie różnych wariantów smakowych poprzez dodanie barwników i aromatów do cukru. Najpopularniejsze smaki to: truskawkowy, waniliowy, malinowy, cytrynowy, pomarańczowy, miętowy i guma balonowa.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.**

#### 4. Opis urządzenia

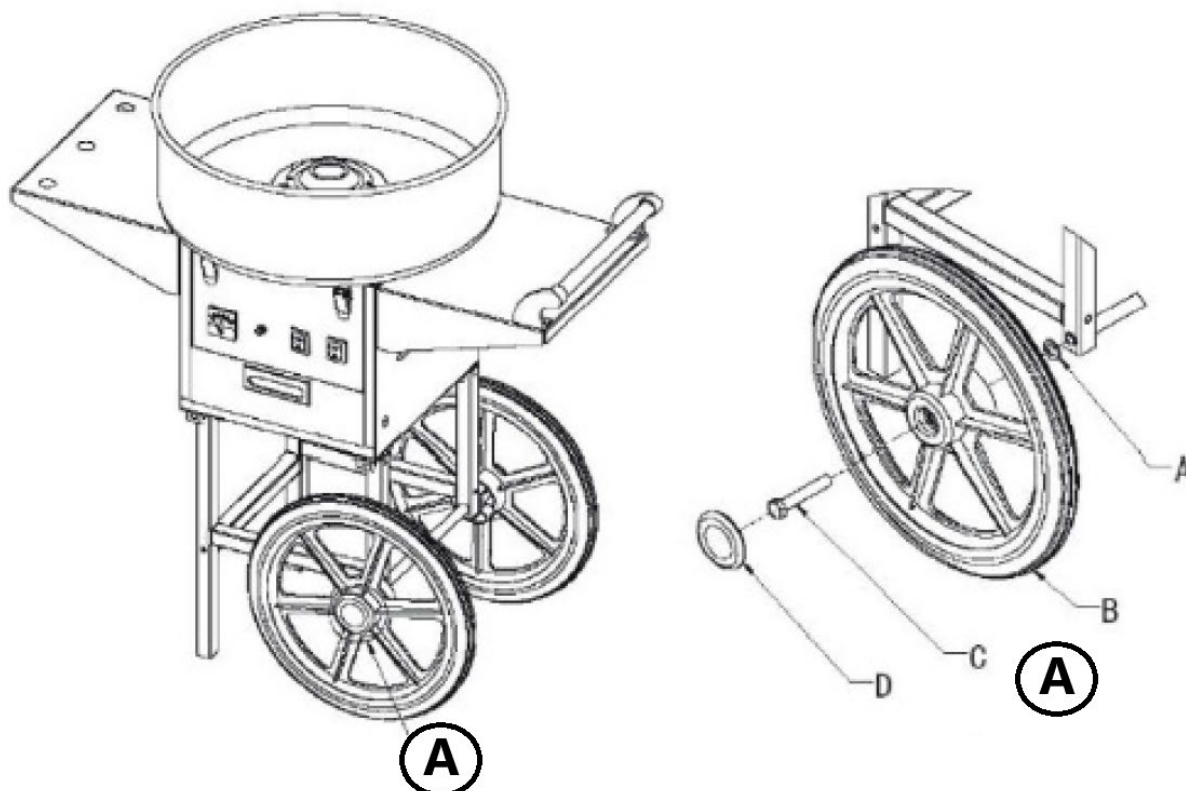
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Miska
2. Głowica wirująca
3. Woltomierz
4. Bezpiecznik
5. Wyłącznik grzania
6. Przetącznik on/off
7. Gniazdo sieciowe
8. Szuflada
9. Łyżka miarowa
10. Pasek napędowy

**Modele RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** nie są wyposażone w szufladę.

**Modele RCZC-1200E, RCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** są wyposażone w wózek. Proszę zamontować wózek zgodnie z poniższym schematem:



### RCZK-420-W:



1. Misa
2. Głowica wirująca
3. Przełącznik on/off

## 5. Przygotowanie do użycia

### LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Pomiędzy każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna być zachowana odległość co najmniej 10 cm. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy umieścić tak, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy zdemontować urządzenie i wszystkie jego elementy oraz je wyczyścić.

## 6. Użytkowanie urządzenia



**UWAGA! Dotyczy wszystkich modeli: Podczas pierwszego użycia może być wyczuwalny zapach spalinowy. Jest to normalne i powinno zniknąć po krótkim czasie. Upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.**

### 6.1. Modele:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Podczas przenoszenia urządzenia naciśnij uchwyt w dół i upewnij się, że nóżki urządzenia znajdują się nad podłogą (w przypadku modeli z wózkiem)
- 2) Naciśnij przycisk włączania i pozostaw urządzenie włączone przez 1-2 minuty. Teraz sprawdź, czy urządzenie jest gotowe do pracy (w przypadku ekstremalnych wibracji należy dostosować pozycję stojącą urządzenia).
- 3) Naciśnij przycisk „Heat” („włącznik grzania”). Odczekaj co najmniej 10–15 minut, aby łożatka do waty cukrowej się rozgrzała. Wsypanie cukru do głowicy przed upływem tego czasu grozi jego przypaleniem.
- 4) Pracę można rozpocząć po odpowiednim rozgrzaniu łożatki do waty cukrowej – wsyp miarkę cukru granulowanego do środka łożatki.
- 5) Po około 60 sekundach otrzymasz pyszną watę cukrową. Weź bambusowy patyczek, przesuwasz nim po wewnętrznej stronie miski i obracaj go. W rezultacie uzyskasz typowy kształt waty cukrowej. (Bambusowy patyczek można czyścić suchą ściereczką. Zaleca się, aby patyczek nie był całkowicie gładki, wata cukrowa lepiej się przykleja do szorstkiego bambusowego patyczka).
- 6) Po wyprodukowaniu potrzebnej ilości waty cukrowej, nie wyłączaj urządzenia, lecz najpierw wyczyść łożatkę do waty cukrowej wodą. Kontynuuj wlewanie wody, podczas gdy głowica łożatki obraca się. Następnie możesz wyłączyć maszynę. Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Naciśnij przycisk zasilania i pozostaw maszynę włączoną przez 1-2 minuty. Teraz sprawdź, czy urządzenie jest gotowe do pracy (pozycja stojąca maszyny musi zostać dostosowana w przypadku silnych wibracji).
- 2) Pracę można rozpocząć po odpowiednim rozgrzaniu łożatki do waty cukrowej - wsyp miarkę cukru granulowanego do środka łożatki.
- 3) Wata cukrowa zacznie się wytwarzać niemal natychmiast po dodaniu cukru. Weź patyczek bambusowy, przesuwasz go po wewnętrznej stronie miski i obracaj go, robiąc to. W rezultacie uzyskasz typowy kształt waty cukrowej. (Patyk bambusowy można czyścić suchą szmatką. Zaleca się, aby patyczek nie był całkowicie gładki, wata cukrowa lepiej się przykleja do szorstkiego patyczka bambusowego).
- 4) Po wyprodukowaniu potrzebnej ilości waty cukrowej, nie wyłączaj urządzenia, lecz najpierw umyć maszynę do waty cukrowej wodą. Kontynuuj wlewanie wody, podczas gdy głowica obraca się. Następnie możesz wyłączyć urządzenie. Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

## 7. Uwagi

- 1) Trzymaj osoby niepełnoletnie z dala od urządzenia.

- 2) Przewód elektryczny nie może znajdować się w pobliżu gorącej powierzchni urządzenia. Upewnij się, że przewód elektryczny i wtyczka nie mają kontaktu z wodą ani innymi płynami. NIE używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- 3) NIE dotykaj powierzchni urządzenia podczas jego pracy. NIE przenoś urządzenia podczas pracy.
- 4) Nigdy nie dotykaj wtyczki ani przewodu mokrymi rękami.
- 5) Tymczasowa moc napędu urządzenia wynosi 80%. Najlepiej unikać bardzo długich okresów użytkowania. Aby przedłużyć żywotność urządzenia, silnik powinien odpocząć przez 20 minut po każdej godzinie użytkowania.
- 6) Przed czyszczeniem upewnij się, że wtyczka jest wyciągnięta.
- 7) Jeśli wata cukrowa nie wytwarza waty cukrowej, wyłącz urządzenie i usuń spalony cukier miękką ściereczką.

## 8. Transport i przechowywanie

Podczas transportu należy unikać potrząsania, uderzania i przewracania urządzenia do góry dnem. Przechowuj je w odpowiednio wentylowanym miejscu z suchym powietrzem i bez gazów żrących.

## 9. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także przed przerwą w użytkowaniu urządzenia, odłącz je od zasilania i pozwól im całkowicie ostygnąć.
  - Poczekaj, aż elementy obrotowe się zatrzymają.
- b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.
- c) Do mycia urządzenia używaj wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia, przed ponownym użyciem, wszystkie jego części należy dokładnie osuszyć.
- e) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- f) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- g) Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- h) Oczyszcz otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- i) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- k) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- l) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA W CELU ZMNIEJSZENIA PROBLEMU PRZYPARZEŃ I WIBRACJI**

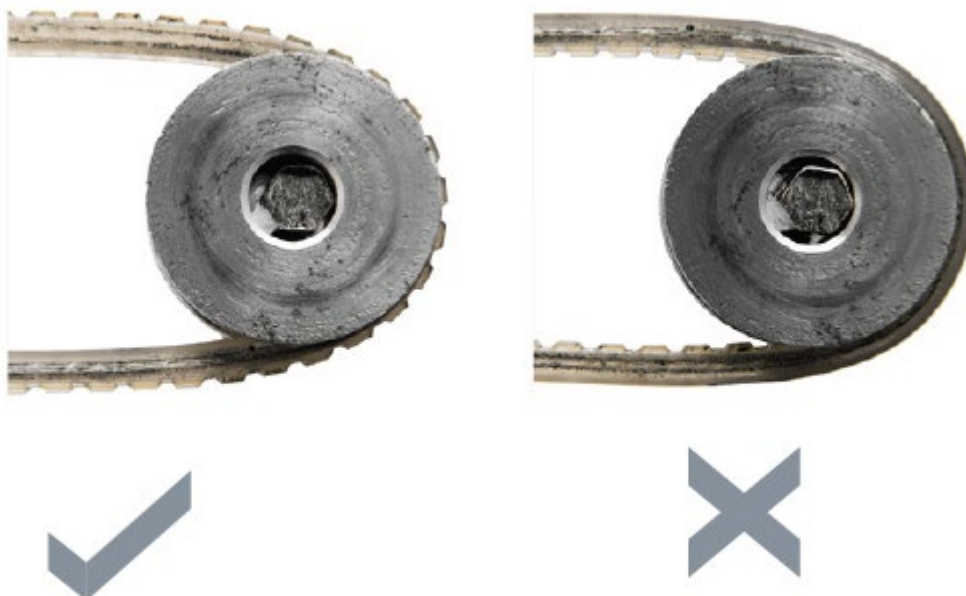
- A. Po zakończeniu pracy powoli polej głowicę wirującą niewielką ilością wody przed jej wyłączeniem, aby zapobiec przypaleniu resztek cukru.**
- B. Zanurz głowicę wirującą w gorącej wodzie po każdym użyciu lub jeśli wibracje staną się wyjątkowo silne, aby usunąć nagromadzony cukier.**
- C. Wyczyść pozostałości cukru z pozostałej powierzchni gorącą, wilgotną ściereczką.**

**UWAGA:** Wyczyść urządzenie po użyciu, niezależnie od tego, czy było używane tylko raz, czy kilka razy. Aby skutecznie wyczyścić głowicę, po użyciu wlej około 150 ml wody (około 100 ml w przypadku modelu RCZK-420-W) do gorącej i wirującej głowicy. Parująca woda wyczyści wnętrze głowicy. Wyłącz

urządzenie. Po ostygnięciu głowicy wytrzyj ją miękką, wilgotną ściereczką. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować nagromadzenie się karmelizowanego cukru, co doprowadzi do wadliwego działania urządzenia (wata cukrowa nie będzie się wirować, w skrajnych przypadkach głowica może zostać trwale uszkodzona).

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji.

**UWAGA:** Podczas wymiany paska napędowego pamiętaj, aby zamontować go we właściwy sposób - jak pokazano na poniższym zdjęciu (zęby paska powinny być na zewnątrz):



## 10. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50			
Jmenovitý výkon[W]	1200			
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Hmotnost [kg]	18	14	18,9	15,5

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu		Mini stroj na cukrovou vatu
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon[W]	1200		450
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Hmotnost [kg]	23	14	1,7

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Stroj na cukrovou vatu		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon[W]	1200		
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Hmotnost [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.**

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

## Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>POZOR!</b> nebo <b>PAMATUJTE!</b> Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	<b>POZOR!</b> Varování před úrazem elektrickým proudem!
	<b>POZOR!</b> Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

## 2. Bezpečnost při používání



### **POZOR!**

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění nebo dokonce smrti.



### **POZOR!**

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Stroj na cukrovou vatu

Mini stroj na cukrovou vatu

### 2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, je v přímém kontaktu s mokrým povrchem nebo je-li provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Používejte kabel pouze v souladu s jeho určením. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete se zařízením venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kryt tohoto zařízení musí být z bezpečnostních důvodů uzemněn.



## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je uspořádané a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se předvídat, co se může stát, pozorujte, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v zóně s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Při zjištění poškození nebo nepravdivého provozu zařízení okamžitě vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
- d) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na zákaznickou podporu výrobce.
- e) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
- f) V případě požáru použijte k uhašení výhradně práškové nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízeních pod napětím.
- g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, musí být vyměněny.
- j) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám, musí být s ním předán i návod k použití.
- k) Toto zařízení používejte pouze v interiéru a k určenému účelu.



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

## 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění během používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je vypínač v poloze VYPNUTO před připojením ke zdroji napájení.
- e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a stabilní polohu. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- f) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.
- h) Zařízení není hračka. Děti by měly být pod dohledem, aby si s zařízením nehrály.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ZAP/VYP, jsou nebezpečná, neměla by se provozovat a musí být opravena.
- c) Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením spotřebiče odpojte jej od zdroje napájení. Tím se sníží pravděpodobnost jeho nechtěného zapnutí.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny nebo si nepřečetly uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozeno, a zejména zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.



- f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- h) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.
- j) Zabraňte situacím, kdy se zařízení během používání zastaví v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení
- k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud zařízení nebylo odpojeno od zdroje napájení.
- l) Během provozu je zakázáno s přístrojem manipulovat, nastavovat a otáčet.
- m) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu.
- n) Přístroj pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
- o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby
- p) **POZNÁMKA:** Během provozu se některé části zařízení velmi zahřívají – Varování: nebezpečí popálení! Nedotýkejte se těchto částí holýma rukama!
- q) Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí, abyste předešli riziku nehody (např. udušení).
- r) **POZOR! NEBEZPEČÍ PROTI ŽIVOTU!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- s) Nepoužívejte toto zařízení k sušení, ohřívání ani vysoušení předmětů.



**Nepoužívejte, pokud se vám netočí hlava!**



**POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání stále mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.**

### 3. Pokyny k použití

Stroj na cukrovou vanu se používá k výrobě cukrové vaty, oblíbené sladké pochutiny, která se často nachází na festivalech, poutích a jiných akcích. Proces zahrnuje zahřívání cukru na vysokou teplotu, dokud nezačne karamelizovat, a poté jeho natahování do tenkých vláken, která rychle tvrdnou a tvoří nadýchanou cukrovou vanu.

Stroj na cukrovou vatu umožňuje různé chuťové variace přidáním barviv a aromat do cukru. Nejoblíbenější příchutě jsou: jahoda, vanilka, malina, citron, pomeranč, máta, žvýkačka.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.**

### 4. Popis zařízení

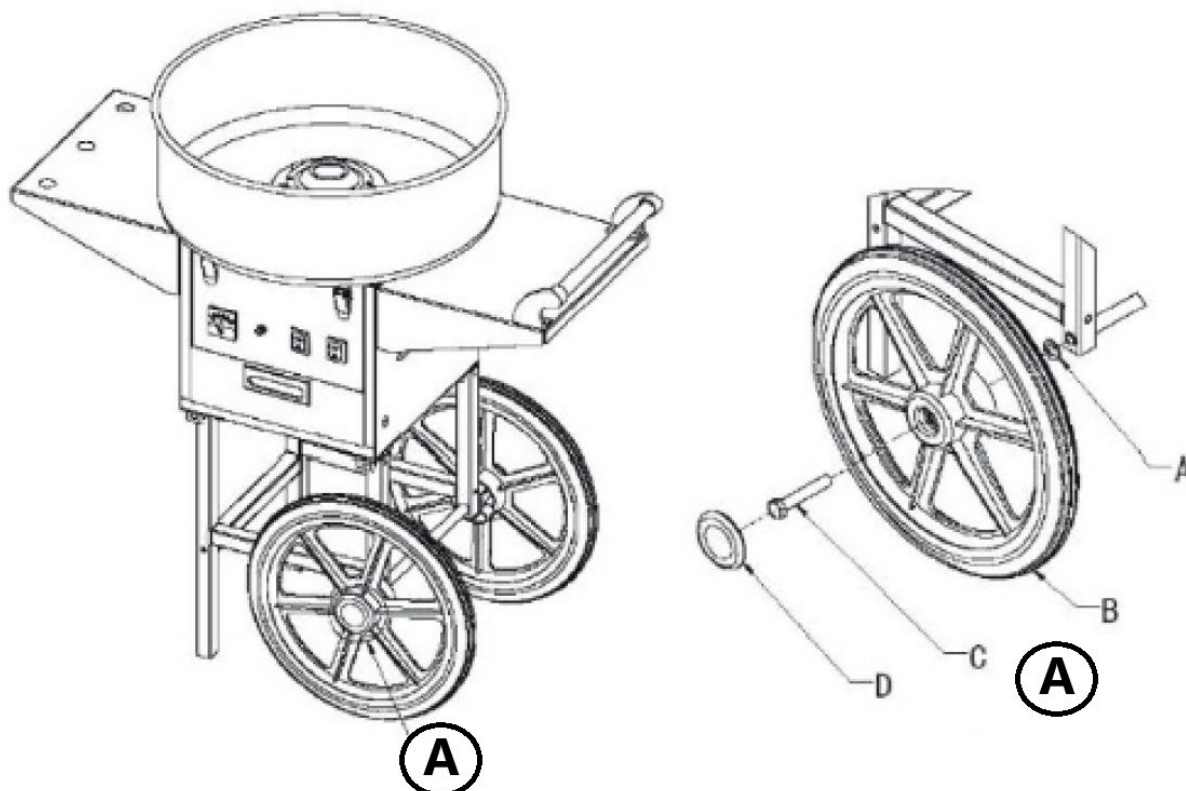
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Miska
2. Otáčecí hlava
3. Voltmetr
4. Pojistka
5. Spínač pro ohřev
6. Hlavní vypínač
7. Hlavní zásuvka
8. Zásuvka
9. Odměrka
10. Hnací řemen

**Modely RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** nejsou vybaveny zásuvkou.

**Modely RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** jsou vybaveny vozíkem. Vozík namontujte podle níže uvedeného obrázku:



### RCZK-420-W:



1. Miska
2. Otáčecí hlava
3. Hlavní vypínač

## 5. Příprava k použití

### UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku produktu. Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

## 6. Použití zařízení



**POZOR! Platí pro všechny modely: Při prvním použití může být cítit zápach spáleniny. To je normální a po krátké době by mělo zmizet. Zajistěte, aby byla místnost dobře vyvětrána.**

### 6.1. Modely:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Při přemísťování zařízení stiskněte rukojeť dolů a ujistěte se, že nožičky zařízení jsou nad podlahou (u modelů se servírovacím vozíkem).
- 2) Stiskněte tlačítko Zapnout a nechte zařízení běžet 1–2 minuty. Nyní zkontrolujte, zda je zařízení připraveno k provozu (v případě extrémních vibrací je třeba upravit stojatou polohu zařízení).
- 3) Stiskněte tlačítko „Topení“ („spínač pro topení“). Počkejte alespoň 10–15 minut, než se obracečka na cukrovou vatu zahřeje. Pokud nasypete cukr do hlavy před uplynutím této doby, hrozí riziko spálení cukru.
- 4) Práci můžete zahájit až po řádném zahřátí obracečky na cukrovou vatu – do středu obracečky vsypte odměrku krystalového cukru.
- 5) Přibližně po 60 sekundách budete mít lahodnou cukrovou vatu. Vezměte bambusovou tyčinku, pohybujte s ní po vnitřním povrchu misky a přitom tyčinku otáčejte. Výsledkem bude typický tvar cukrové vaty. (Bambusovou tyčinku lze čistit suchým hadříkem. Doporučuje se, aby tyčinka nebyla zcela hladká, cukrová vata se lépe drží na drsné bambusové tyčince).
- 6) Po výrobě potřebného množství cukrové vaty přístroj nevypínejte, ale nejprve očistěte obraceč cukrové vaty vodou. Během otáčení hlavy obraceče do něj nalévejte vodu. Poté můžete stroj vypnout. Zařízení by se mělo po každém použití vyčistit.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Stiskněte tlačítko Zapnout a nechte stroj běžet 1-2 minuty. Nyní zkontrolujte, zda je zařízení připraveno k provozu (v případě extrémních vibrací je nutné upravit stojatou polohu stroje).
- 2) Po řádném zahřátí obraceče cukrové vaty můžete začít pracovat - do středu obraceče cukrové vaty vsypte odměrku krystalového cukru.
- 3) Cukrová vata se začne vyrábět téměř okamžitě po přidání cukru. Vezměte bambusovou tyčinku, pohybujte s ní po vnitřním povrchu misky a přitom tyčinku otáčejte. Výsledkem bude typický tvar cukrové vaty. (Bambusovou tyčinku lze čistit suchým hadříkem. Doporučuje se, aby tyčinka nebyla zcela hladká, cukrová vata se lépe drží na drsné bambusové tyčince).
- 4) Po výrobě potřebného množství cukrové vaty přístroj nevypínejte, ale nejprve vyčistěte obraceč cukrové vaty vodou. Během otáčení hlavy obraceče do něj nalévejte vodu. Poté můžete přístroj vypnout. Přístroj by měl být po každém použití vyčištěn.

## 7. Poznámky

- 1) Udržujte nezletilé osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje.
- 2) Elektrický kabel se nesmí dostat do blízkosti horkého povrchu stroje. Ujistěte se, že elektrický kabel a zástrčka nepřijdou do kontaktu s vodou ani jinými kapalinami. **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená.
- 3) **NEDOTYKEJTE** se povrchu stroje, když je v provozu. **NEPOSUNUJTE** stroj, když je v provozu.

- 4) Nikdy se nedotýkejte zástrčky ani kabelu mokřými rukama.
- 5) Krátkodobý výkon motoru zařízení je až 80 %. Je nejlepší se vyhnout extrémně dlouhému používání. Aby se prodloužila životnost stroje, měl by se motor po každé hodině používání 20 minut zastavit.
- 6) Před čištěním se ujistěte, že je zástrčka vytažena ze zásuvky.
- 7) Pokud obraceč cukrové vaty neprodukuje cukrovou vatu, vypněte zařízení a odstraňte připálený cukr měkkým hadříkem.

## 8. Přeprava a skladování

Při přepravě je třeba zabránit otřesům, nárazům a převrácení zařízení dnem vzhůru. Skladujte jej na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

## 9. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud se zařízení nepoužívá, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
  - Počkejte, až se rotující tělesa zastaví.
- b) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.
- c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušeny.
- e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) Nestříkejte na přístroj proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Nedovolte, aby se dovnitř přístroje dostala voda větracími otvory v krytu přístroje.
- h) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
- i) Přístroj je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická výkonnost a odhalila případná poškození.
- j) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- l) Nečistěte přístroj kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly přístroj poškodit.

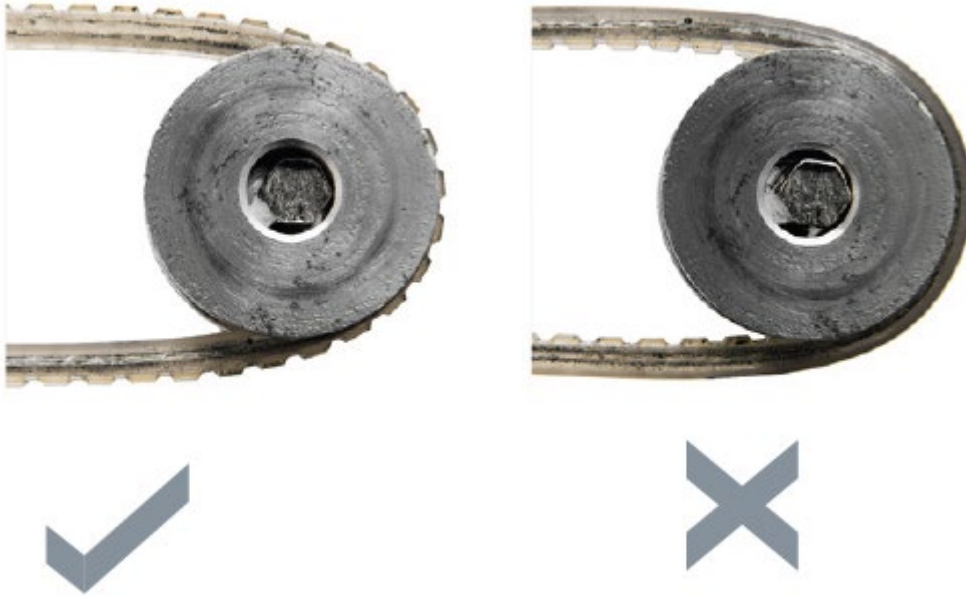
### TIPY PRO ČISTĚNÍ PRO SNÍŽENÍ PROBLÉMŮ SE SPALENÍM A VIBRACEMI

- A. Po dokončení operace pomalu nalijte na rotační hlavu malé množství vody a poté ji vypněte, abyste zabránili vzniku připálených zbytků cukru.
- B. Ponořte rotační hlavu do horké vody po každém použití nebo pokud se vibrace stanou extrémně silnými, abyste odstranili nahromaděný cukr.
- C. Zbytky cukru ze zbytku povrchů očistěte horkým, vlhkým hadříkem.

**POZOR:** Zařízení po použití očistěte, bez ohledu na to, zda bylo použito pouze jednou nebo vícekrát. Pro účinné čištění hlavy nalijte po použití přibližně 150 ml vody (přibližně 100 ml pro model RCZK-420-W) do horké a rotující hlavy. Odpařující se voda vyčistí vnitřek hlavy. Vypněte stroj. Jakmile hlava vychladne, otřete ji měkkým, vlhkým hadříkem. Nedodržení těchto pokynů může vést k nahromadění karamelizovaného cukru, což může vést k nesprávnému provozu stroje (cukrová vata se nebude točit, v extrémních situacích může být hlava trvale poškozena).

Za veškeré škody vzniklé v důsledku nedodržení těchto pokynů odpovídá uživatel.

**POZOR:** Při výměně hnacího řemene nezapomeňte jej namontovat správnou stranou – jak je znázorněno na fotografii níže (zuby řemene by měly směřovat ven):



## 10. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě elektrických a elektrospotřebičů. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Machine à barbe à papa			
Modèle	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50			
Puissance nominale [W]	1200			
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Poids [kg]	18	14	18,9	15,5

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Machine à barbe à papa		Mini machine à barbe à papa
Modèle	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	1200		450
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Poids [kg]	23	14	1,7

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Machine à barbe à papa		
Modèle	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	1200		
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950 x 520 x 900
Poids [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

## Légende

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	<b>AVERTISSEMENT !</b> ou <b>ATTENTION !</b> ou <b>N'OUBLIEZ PAS !</b> Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	<b>ATTENTION !</b> Risque d'électrocution !
	<b>ATTENTION !</b> Surface chaude, risque de brûlures !
	Utilisation en intérieur uniquement.



**N'OUBLIEZ PAS !** Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif et peuvent différer du produit réel.

## 2. Consignes de sécurité



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Machine à barbe à papa

Mini machine à barbe à papa

### 2.1. Sécurité électrique

- La fiche doit être compatible avec la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.
- Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.
- Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez le câble uniquement conformément à sa destination. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ni pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des



arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée. L'utilisation d'une rallonge adaptée réduit le risque d'électrocution.
- f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.
- g) Le boîtier de cet équipement doit être mis à la terre pour des raisons de sécurité.

## 2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que votre espace de travail est rangé et bien éclairé. Un espace de travail désordonné ou mal éclairé peut provoquer des accidents. Essayez d'anticiper les incidents, observez attentivement le fonctionnement de l'appareil et faites preuve de bon sens.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) En cas de dommage ou de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'appareil hors tension et signalez-le sans délai à votre supérieur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- j) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.
- k) N'utilisez cet appareil qu'à l'intérieur et conformément à sa destination.



**Important !** Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

## 2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position OFF avant de le brancher à une source d'alimentation.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Lors de l'utilisation de l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable en permanence. Cela permettra un meilleur contrôle de l'appareil dans les situations imprévues.
- f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- g) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé(e) dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 2.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement choisi accomplira la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Avant de régler, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Cela diminuera le risque de l'allumer accidentellement.
- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec son fonctionnement et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez l'appareil en bon état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et, en particulier, recherchez des pièces ou des éléments fissurés, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Ceci garantira une utilisation en toute sécurité.
- h) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.
- i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, tenez compte des principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.
- j) Évitez toute situation où l'appareil s'arrête en cours d'utilisation en raison d'une surcharge. Cela peut entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil
- k) Ne touchez pas les pièces articulées ni les accessoires, sauf si l'appareil est débranché.
- l) Il est interdit de déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant son utilisation.
- m) Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- n) Nettoyez-le régulièrement pour éviter l'accumulation de saletés.
- o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- p) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – Attention : risque de brûlure ! Ne touchez pas ces éléments à mains nues !
- q) Conservez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident (par exemple, suffocation).
- r) ATTENTION! DANGER VITAL ! Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- s) N'utilisez pas cet appareil pour sécher, chauffer ou déshydrater des objets.



**Ne pas utiliser si la tête ne tourne pas !**



**ATTENTION! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.**

## 3. Conseils d'utilisation

Une machine à barbe à papa sert à fabriquer de la barbe à papa, une friandise populaire que l'on trouve souvent dans les festivals, les fêtes foraines et autres événements. Le procédé consiste à chauffer le sucre à haute température jusqu'à ce qu'il commence à caraméliser, puis à l'étirer en fins filaments qui durcissent rapidement pour former une barbe à papa moelleuse.

La machine à barbe à papa permet de créer différentes variations de saveurs en ajoutant des colorants et des arômes au sucre. Les parfums les plus populaires sont : fraise, vanille, framboise, citron, orange, menthe, chewing-gum.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### 4. Description de l'appareil

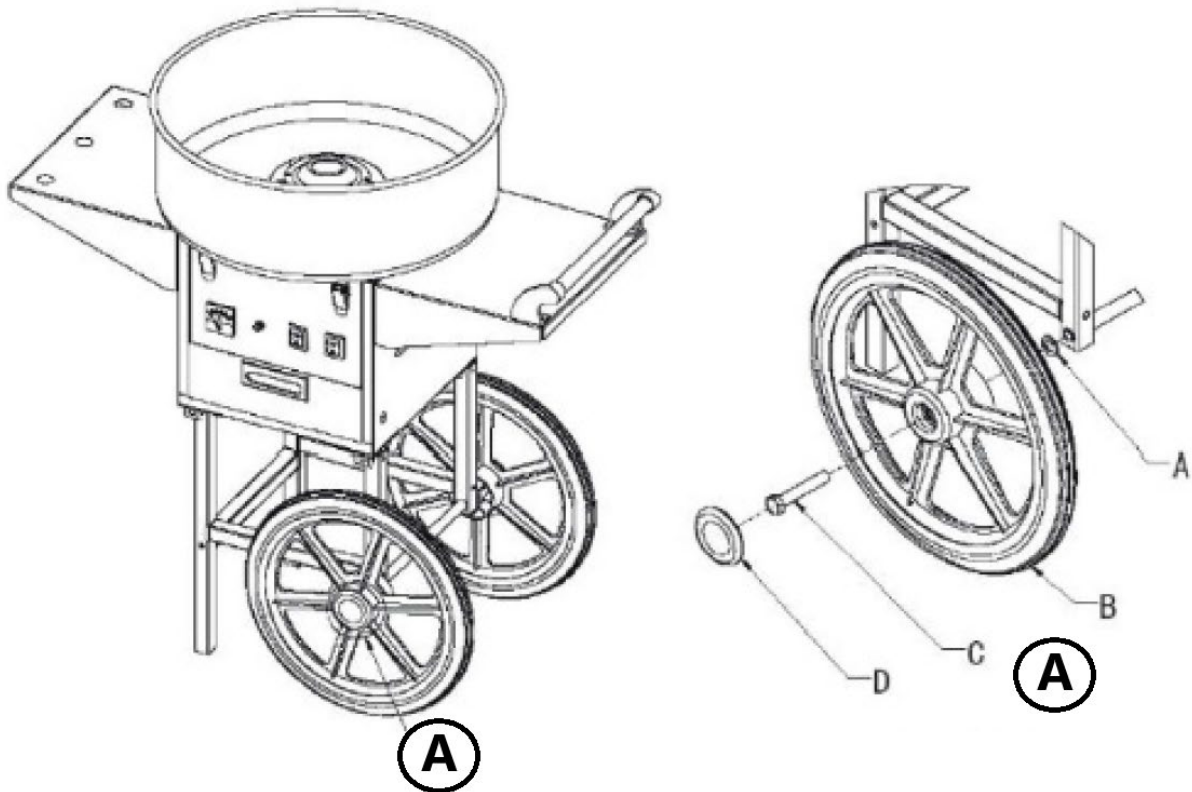
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Bol
2. Tête rotative
3. Voltmètre
4. Fusible
5. Interrupteur de chauffage
6. Bouton marche/arrêt
7. Prise principale
8. Tiroir
9. Cuillère doseuse
10. Courroie d'entraînement

**Les modèles RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P et RCZC-1200-BG** ne sont pas équipés d'un tiroir.

Les modèles **RCZC-1200E, RCZC-1200XL, RCZC-1200-P et RCZC-1200-BG** sont fournis avec un chariot. Veuillez installer le chariot comme indiqué sur le schéma ci-dessous :



### RCZK-420-W :



1. Bol
2. Tête d'essorage
3. Bouton marche/arrêt

## 5. Préparation à l'utilisation

### EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Maintenez une distance minimale de 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des difficultés mentales ou sensorielles. Placez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

## 6. Utilisation de l'appareil



**ATTENTION! Concerne tous les modèles : Une odeur de brûlé peut être détectée lors de la première utilisation. C'est normal et cela devrait disparaître au bout d'un petit moment. Veillez à ce que la pièce soit bien ventilée.**

### 6.1. Modèles :

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Lors du déplacement de l'appareil, appuyez sur la poignée vers le bas et assurez-vous que les pieds de l'appareil sont au-dessus du sol (pour les modèles avec charriot de service).
- 2) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et laissez la machine fonctionner pendant 1 à 2 minutes. Vérifiez maintenant si l'appareil est prêt à fonctionner (la position verticale de la machine doit être ajustée en cas de vibrations extrêmes).
- 3) Appuyez sur le bouton « Chauffage » (« interrupteur pour le chauffage »). Attendez au moins 10 à 15 minutes pour laisser le tournebroche à barbe à papa chauffer. Si l'on verse du sucre dans la tête avant la fin de ce délai, il y aura un risque de le brûler.
- 4) On peut commencer à travailler une fois que la spatule à barbe à papa est bien chaude ; ajoutez une cuillère à mesurer de sucre granulé au centre de la spatule.
- 5) Après environ 60 secondes, vous obtiendrez une délicieuse barbe à papa. Prenez le bâtonnet de bambou, déplacez-le le long de la surface intérieure du bol et faites-le tourner sur lui-même. Vous obtiendrez ainsi la forme typique de la barbe à papa. (Le bâtonnet de bambou peut être nettoyé avec un chiffon sec.) Il est recommandé que le bâtonnet ne soit pas entièrement lisse (la barbe à papa adhère mieux à un bâtonnet de bambou rugueux).
- 6) Après avoir préparé la quantité de barbe à papa souhaitée, ne mettez pas l'appareil hors tension. Nettoyez d'abord la spatule à barbe à papa à l'eau. Versez de l'eau en continu pendant que la tête de la spatule tourne. Vous pouvez ensuite éteindre l'appareil. Nettoyez-le après chaque utilisation.

### 6.2. Modèle : RCZK-420-W

- 1) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et laissez l'appareil fonctionner 1 à 2 minutes. Vérifiez ensuite que l'appareil est prêt à l'emploi (ajustez sa position en cas de fortes vibrations).
- 2) Une fois la spatule bien chaude, vous pouvez commencer à préparer la barbe à papa. Versez une cuillère doseuse de sucre en poudre au centre de la spatule.
- 3) La barbe à papa commence à se former presque immédiatement après l'ajout du sucre. Prenez le bâtonnet en bambou, faites-le glisser le long de la paroi intérieure du bol en le faisant tourner. Vous obtiendrez ainsi la forme caractéristique de la barbe à papa. (Le bâtonnet en bambou peut être nettoyé avec un chiffon sec. Il est recommandé qu'il ne soit pas parfaitement lisse, car la barbe à papa y adhère mieux).
- 4) Une fois la quantité de barbe à papa souhaitée obtenue, veuillez ne pas éteindre l'appareil. Commencez par nettoyer la roue à barbe à papa à l'eau. Versez de l'eau en continu pendant que la roue tourne. Vous pourrez ensuite éteindre la machine. L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.

## 7. Remarque

- 1) Tenir hors de portée des enfants.
- 2) Le câble électrique ne doit pas s'approcher de la surface chaude de l'appareil. Veillez à ce que le câble électrique et la prise ne soient pas en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise est endommagé(e).
- 3) Ne touchez pas la surface de l'appareil lorsqu'il est en marche. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- 4) Ne touchez jamais la prise ou le câble avec les mains mouillées.
- 5) La puissance du moteur est limitée à 80 %. Il est préférable d'éviter les utilisations prolongées. Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, laissez le moteur s'arrêter pendant 20 minutes après chaque heure d'utilisation.
- 6) Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que la prise est débranchée.
- 7) Si la machine à barbe à papa ne produit pas de barbe à papa, éteignez-la et retirez le sucre brûlé avec un chiffon doux.

## 8. Transport et stockage

Évitez de secouer, de heurter ou de retourner l'appareil lors du transport. Rangez-le dans un endroit bien ventilé, à l'abri de l'air sec et des gaz corrosifs.

## 9. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou s'il n'est pas utilisé.
  - Attendez l'arrêt complet des éléments rotatifs.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Utilisez uniquement des détergents doux et de qualité alimentaire pour laver l'appareil.
- d) Après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- f) Ne le vaporisez pas d'eau et ne l'immergez pas.
- g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil par les orifices de ventilation.
- h) Nettoyez ces orifices avec une brosse et de l'air comprimé.
- i) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter tout dommage.
- j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- k) N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage, car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.
- l) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait l'endommager.

### CONSEILS DE NETTOYAGE POUR RÉDUIRE LES PROBLÈMES DE BRÛLURE ET DE VIBRATIONS

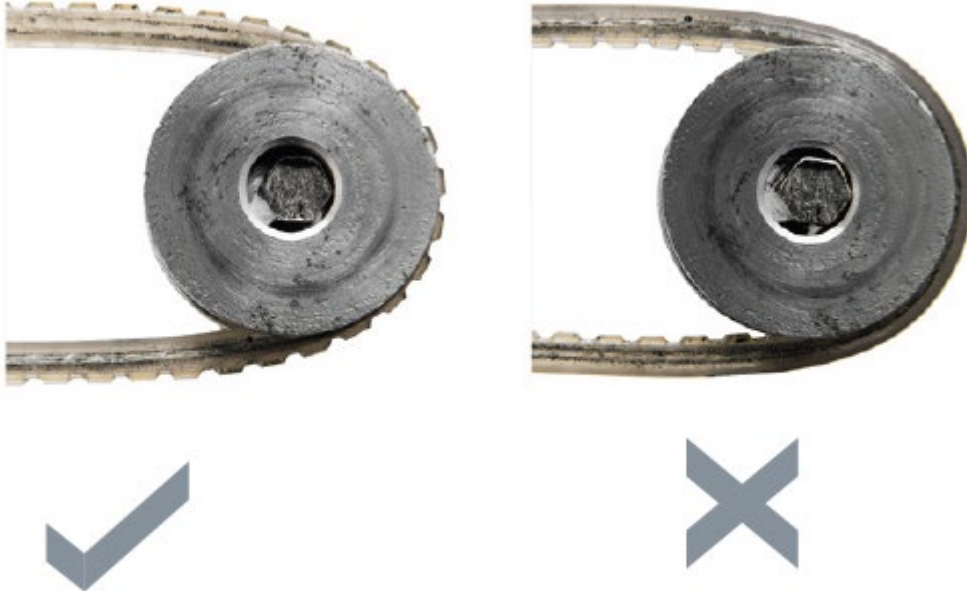
- A. Après utilisation, versez lentement une petite quantité d'eau sur la tête rotative avant d'éteindre l'appareil afin d'éviter les résidus de sucre brûlé.**
- B. Plongez la tête rotative dans de l'eau chaude après chaque utilisation ou si les vibrations deviennent extrêmement fortes afin d'éliminer les résidus de sucre.**
- C. Nettoyez les résidus de sucre sur les autres surfaces avec un chiffon chaud et humide.**

**ATTENTION :** Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, qu'elle ait été effectuée une seule fois ou plusieurs fois. Pour un nettoyage efficace de la tête, versez environ 150 ml d'eau (environ 100 ml pour le modèle RCZK-420-W) dans la tête chaude et en rotation. L'évaporation de l'eau nettoiera

l'intérieur de la tête. Éteignez l'appareil. Une fois la tête refroidie, essuyez-la avec un chiffon doux et humide. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une accumulation de sucre caramélisé et un dysfonctionnement de l'appareil (la barbe à papa ne tournera pas et, dans des cas extrêmes, la tête pourrait être endommagée de façon permanente).

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant du non-respect de ces instructions.

**ATTENTION :** Lors du remplacement de la courroie d'entraînement, veillez à la remonter dans le bon sens, comme indiqué sur la photo ci-dessous (les dents de la courroie doivent être à l'extérieur).



## 10. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour fabriquer cet appareil sont recyclables selon les indications figurant sur leur étiquette. En choisissant le recyclage, vous contribuez activement à la protection de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte les plus proches.





Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato			
Modello	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50			
Potenza nominale [W]	1200			
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [ mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Peso [kg]	18	14	18,9	15,5

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato		Mini macchina per zucchero filato
Modello	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	1200		450
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [ mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Peso [kg]	23	14	1,7

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Macchina per zucchero filato		
Modello	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	1200		
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [ mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Peso [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE  
IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

### Legenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	<b>AVVERTENZA!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> o <b>RICORDA!</b> Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	<b>ATTENZIONE!</b> Pericolo di scossa elettrica!
	<b>ATTENZIONE!</b> Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al lavoro con l'apparecchio:

Macchina per zucchero filato

Mini Macchina per zucchero filato

### 2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, termosifoni, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, a diretto contatto

con una superficie bagnata o se utilizzato in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.

- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo in conformità con l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora con il dispositivo all'esterno, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Per motivi di sicurezza, l'involucro di questa apparecchiatura deve essere messo a terra.

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere cosa potrebbe accadere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in una zona a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- c) In caso di danni o funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- f) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso a bambini o persone non autorizzate nella postazione di lavoro. (Una distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo).
- h) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.
- i) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- j) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- k) Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi e per l'uso previsto.



**Ricordati!** Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

## 2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malessere o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenze specifiche, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
- d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- e) Non sopravvalutare le proprie capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave inglese lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.

- h) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati in modo che non giochino con il dispositivo.

## 2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). Gli apparecchi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spengimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Prima di regolare, sostituire accessori o riporre l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Ciò ridurrà la possibilità di accensione accidentale.
- d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- e) Mantenere il dispositivo in buone condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e, in particolare, di parti o elementi rotti e di qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, tenere conto dei principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si arresti durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo
- k) Non toccare parti articolate o accessori, a meno che il dispositivo non sia stato scollegato da una fonte di alimentazione.
- l) È vietato spostare, regolare e ruotare il dispositivo durante il lavoro.
- m) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.
- n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare incrostazioni persistenti di sporco.
- o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto
- p) NOTA: Durante il funzionamento, alcuni elementi del dispositivo diventano molto caldi. Attenzione: pericolo di ustioni! Non toccare questi elementi a mani nude!
- q) Tenere tutto il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare qualsiasi rischio di incidente (ad esempio soffocamento).
- r) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- s) Non utilizzare questo dispositivo per asciugare, riscaldare o asciugare oggetti.



**Non utilizzare se la testa non gira!**



**ATTENZIONE! Nonostante il design sicuro del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, esiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo.**

### 3. Istruzioni per l'uso

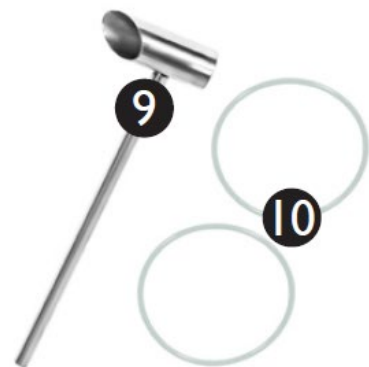
Una macchina per zucchero filato viene utilizzata per produrre zucchero filato, uno spuntino dolce popolare spesso trovato in festival, luna park e altri eventi. Il processo prevede il riscaldamento dello zucchero ad alta temperatura fino a quando non inizia a caramellare, per poi trasformarlo in sottili fili che si induriscono rapidamente fino a formare uno zucchero filato soffice.

La macchina per lo zucchero filato consente diverse varianti di gusto aggiungendo coloranti e aromi allo zucchero. I gusti più popolari sono: fragola, vaniglia, lampone, limone, arancia, menta, gomma da masticare.

**L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

### 4. Descrizione del dispositivo

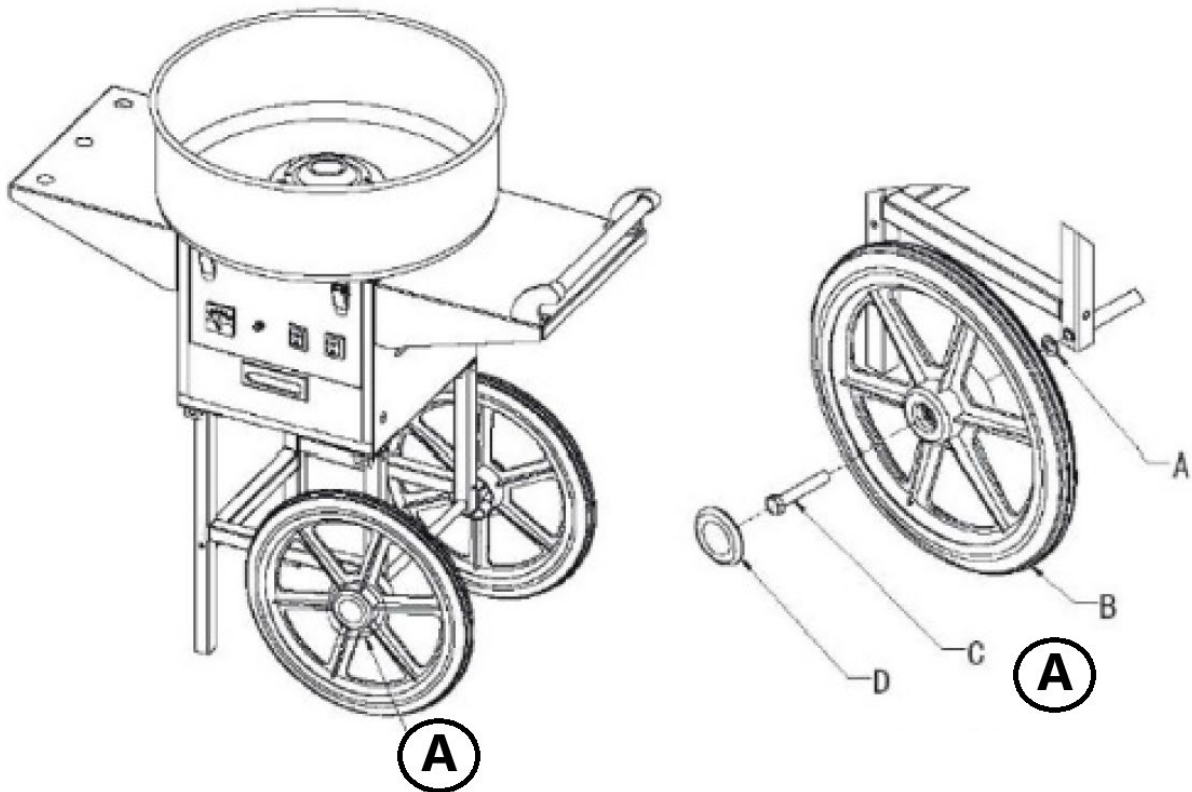
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Ciotola
2. Testa rotante
3. Voltmetro
4. Fusibile
5. Interruttore per il riscaldamento
6. Interruttore di accensione/spengimento
7. Presa principale
8. Cassetto
9. Cucchiaino dosatore
10. Cinghia di trasmissione

**I modelli RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** non sono dotati di cassetto.

I modelli **RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** sono dotati di carrello. Montare il carrello come illustrato nello schema seguente:



**RCZK-420-W:**



1. Ciotola
2. Testa rotante
3. Interruttore di accensione/spengimento

## 5. Preparazione all'uso

### POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Deve esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete o altri oggetti. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto. Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

## 6. Utilizzo del dispositivo



**ATTENZIONE! Valido per tutti i modelli: Durante il primo utilizzo, è possibile che si avverta un odore di bruciato. Questo è normale e dovrebbe scomparire dopo breve tempo. Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata.**

### 6.1. Modelli:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Quando si sposta l'apparecchio, premere la maniglia verso il basso e assicurarsi che i piedini dell'apparecchio siano sollevati dal pavimento (per i modelli con carrello).
- 2) Premere il pulsante di accensione e tenere la macchina in funzione per 1-2 minuti. Ora verificare che l'apparecchio sia pronto per l'uso (la posizione verticale dell'apparecchio deve essere regolata in caso di vibrazioni estreme).
- 3) Premere il pulsante "Heat" ("interruttore per il riscaldamento"). Attendere almeno 10-15 minuti per far riscaldare la giratrice per zucchero filato. Se si versa zucchero nella testa prima che questo tempo sia trascorso, si corre il rischio di bruciarlo.
- 4) Si può iniziare a lavorare dopo che la giratrice per zucchero filato si è riscaldata correttamente: aggiungere un misurino di zucchero semolato al centro della giratrice per zucchero filato.
- 5) Dopo circa 60 secondi si otterrà uno zucchero filato delizioso. Prendere il bastoncino di bambù, muoverlo lungo la superficie interna della ciotola e ruotarlo mentre si fa questo. In questo modo si otterrà la tipica forma dello zucchero filato. (Il bastoncino di bambù può essere pulito con un panno asciutto. Si consiglia di non pulirlo completamente liscio, lo zucchero filato aderisce meglio a un bastoncino di bambù ruvido).
- 6) Dopo aver prodotto la quantità di zucchero filato desiderata, non spegnere l'apparecchio, ma prima pulisci la paletta per zucchero filato con acqua. Continuate a versare acqua mentre la testa della macchina per girare lo zucchero filato continua a ruotare. Dopodiché è possibile spegnere la macchina. Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

### 6.2. Modello: RCZK-420-W

- 1) Premere il pulsante di accensione e lasciare la macchina in funzione per 1-2 minuti. Ora verificare se il dispositivo è pronto per l'uso (in caso di vibrazioni estreme, è necessario regolare la posizione verticale della macchina).
- 2) Dopo aver riscaldato adeguatamente il tornio per zucchero filato, si può iniziare a lavorare: aggiungere un cucchiaino dosatore di zucchero semolato al centro del tornio.
- 3) Lo zucchero filato inizia a essere prodotto quasi immediatamente dopo l'aggiunta dello zucchero. Prendi il bastoncino di bambù, muovilo lungo la superficie interna della ciotola e, mentre lo fai, giralo. Il risultato sarà la tipica forma dello zucchero filato. (Il bastoncino di bambù può essere pulito con un panno asciutto. Si consiglia di non usare un bastoncino completamente liscio (lo zucchero filato si attacca meglio a un bastoncino di bambù ruvido).
- 4) Dopo aver prodotto la quantità di zucchero filato desiderata, non spegnere l'apparecchio, ma prima pulisci la paletta per zucchero filato con acqua. Continuate a versare acqua mentre la testa della macchina per girare lo zucchero filato continua a ruotare. Dopodiché è possibile spegnere la macchina. Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

## 7. Note

- 1) Tenere i minorenni lontani dalla macchina.
- 2) Il cavo elettrico non deve avvicinarsi alla superficie calda della macchina. Assicurarsi che il cavo elettrico e la spina del connettore non entrino in contatto con acqua o altri liquidi. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina del connettore sono danneggiati.
- 3) NON toccare la superficie della macchina mentre è in funzione. NON spostare la macchina mentre è in funzione.
- 4) Non toccare mai la spina o il cavo con le mani bagnate.
- 5) La potenza temporanea del motore dell'apparecchio è pari all'80%. È consigliabile evitare periodi di utilizzo eccessivamente lunghi. Per prolungare la durata della macchina, il motore dovrebbe riposare per 20 minuti dopo ogni ora di utilizzo.
- 6) Prima della pulizia, assicurarsi che la spina sia staccata.
- 7) Se la macchina per zucchero filato non produce zucchero filato, spegnere l'apparecchio e rimuovere lo zucchero bruciato con un panno morbido.

## 8. Trasporto e stoccaggio

Evitare che l'apparecchio venga scosso, urtato o capovolto durante il trasporto. Conservarlo in un luogo adeguatamente ventilato, con aria secca e privo di gas corrosivi.

## 9. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, o quando il dispositivo non viene utilizzato.
  - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- b) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Utilizzare solo detersivi delicati e adatti al contatto con gli alimenti per lavare il dispositivo.
- d) Dopo la pulizia, asciugare completamente tutti i componenti prima di riutilizzarlo.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- i) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- l) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

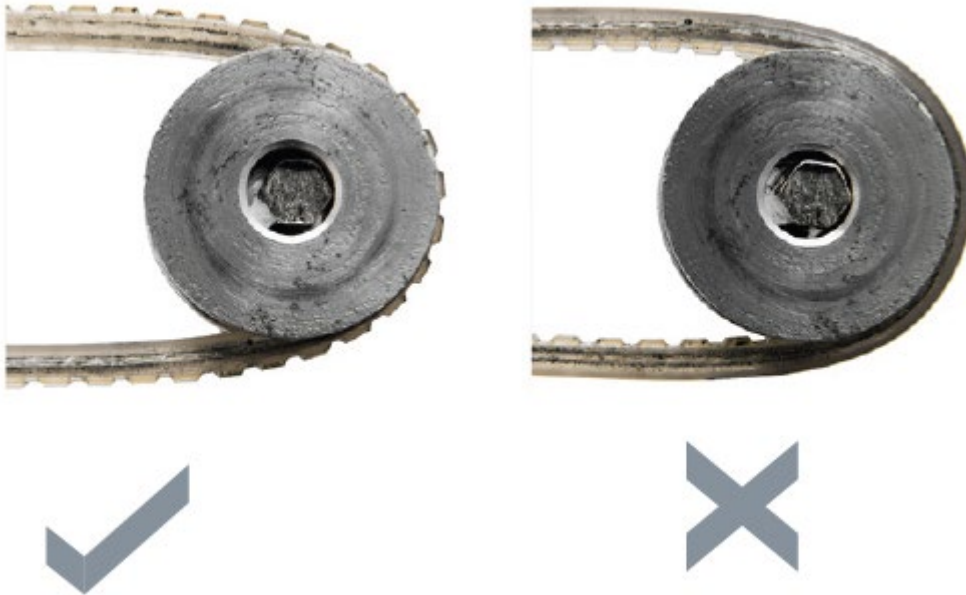
### CONSIGLI PER LA PULIZIA PER RIDURRE PROBLEMI DI BRUCIATURA E VIBRAZIONI

- A. Al termine dell'operazione, versare lentamente una piccola quantità d'acqua sulla testina rotante prima di spegnerla per evitare residui di zucchero bruciato.**
- B. Immergere la testina rotante in acqua calda dopo ogni utilizzo o se le vibrazioni diventano estremamente intense per rimuovere lo zucchero accumulato.**
- C. Pulire i residui di zucchero dalle altre superfici con un panno caldo e umido.**



**ATTENZIONE:** Pulire l'apparecchio dopo l'uso, indipendentemente dal fatto che sia stato utilizzato una sola volta o più volte. Per una pulizia efficace della testina, dopo l'uso, versare circa 150 ml di acqua (circa 100 ml per il modello RCZK-420-W) in una testina calda e rotante. L'acqua che evapora pulirà l'interno della testina. Spegnerne la macchina. Una volta che la testina si è raffreddata, utilizzare un panno morbido e umido per pulirla. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un accumulo di zucchero caramellato, con conseguente malfunzionamento della macchina (lo zucchero filato non gira, in situazioni estreme la testina può danneggiarsi permanentemente). L'utente sarà responsabile di tutti i danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni.

**ATTENZIONE:** Quando si sostituisce la cinghia di trasmissione, ricordarsi di montarla nel verso corretto, come mostrato nella fotografia sottostante (i denti della cinghia devono essere all'esterno):



## 10. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di rifiuti urbani. Conferirlo a un punto di riciclaggio e raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar			
Modelo	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50			
Potencia nominal [W]	1200			
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Peso [kg]	18	14	18,9	15,5

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar		Mini máquina de algodón de azúcar
Modelo	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	1200		450
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Peso [kg]	23	14	1,7

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Máquina de algodón de azúcar		
Modelo	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	1200		
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Peso [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO SIN HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

## Leyenda

	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	<b>ADVERTENCIA!</b> o <b>¡PRECAUCIÓN!</b> o <b>¡RECUERDE!</b> Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	<b>ATENCIÓN!</b> Advertencia de descarga eléctrica!
	<b>ATENCIÓN!</b> Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	Usar solo en interiores.



**¡RECUERDE!** Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

## 2. Seguridad de uso



**ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.



**ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Máquina de algodón de azúcar

Mini máquina de algodón de azúcar

### 2.1. Seguridad eléctrica

- El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o se utiliza en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el cable únicamente para su uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite,

bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Si trabaja con el dispositivo en el exterior, asegúrese de utilizar un cable alargador apto para uso externo. El uso de un cable alargador apto para uso externo reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) La carcasa de este equipo debe estar conectada a tierra por seguridad.

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a lo que pueda suceder, observe lo que sucede y use el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en una zona con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.
- d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.
- e) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) aptos para dispositivos con tensión.
- g) Se prohíbe la entrada de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben sustituirse.
- j) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a terceros, debe entregar el manual junto con él.
- k) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el uso previsto.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

## 2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para operarlo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su uso.
- c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usarlo puede provocar lesiones graves.
- d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) No sobreestime sus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto le garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- f) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Quitese todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender el dispositivo. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el dispositivo.

## 2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado mejor y de forma más segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Antes de ajustar, sustituir accesorios o guardar el aparato, desenchúfelo de la fuente de alimentación. Esto reducirá la posibilidad de encenderlo accidentalmente.
- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro para usuarios inexpertos.
- e) Mantenga el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales y, en especial, si presenta piezas o elementos agrietados, así como cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento seguro. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, tenga en cuenta los principios de seguridad y salud laboral para operaciones de transporte manual vigentes en el país donde se utilizará el dispositivo.
- j) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar el dispositivo
- k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- l) Está prohibido mover, ajustar o girar el dispositivo durante el trabajo.
- m) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- n) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad.
- o) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta
- p) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho. ¡Advertencia: peligro de quemaduras! No toque estos elementos con las manos desnudas!
- q) Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo de accidente (por ejemplo, asfixia).
- r) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- s) No utilice este dispositivo para secar, calentar o secar objetos.



**No lo utilice si el cabezal no está girando!**



**ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.**

## 3. Instrucciones de uso

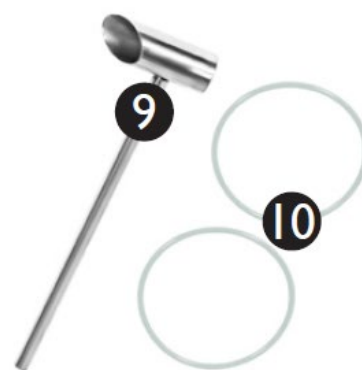
Una máquina de algodón de azúcar se utiliza para hacer algodón de azúcar, un bocadillo dulce popular que se encuentra a menudo en festivales, ferias y otros eventos. El proceso consiste en calentar el azúcar a alta temperatura hasta que empieza a caramelizarse, para luego estirarlo en finas hebras que se endurecen rápidamente y forman un esponjoso algodón de azúcar.

La máquina de algodón de azúcar permite crear diferentes variaciones de sabor añadiendo colorantes y aromatizantes al azúcar. Los sabores más populares son: fresa, vainilla, frambuesa, limón, naranja, menta y chicle.

**El usuario es responsable de cualquier daño derivado del uso indebido del dispositivo.**

#### 4. Descripción del producto

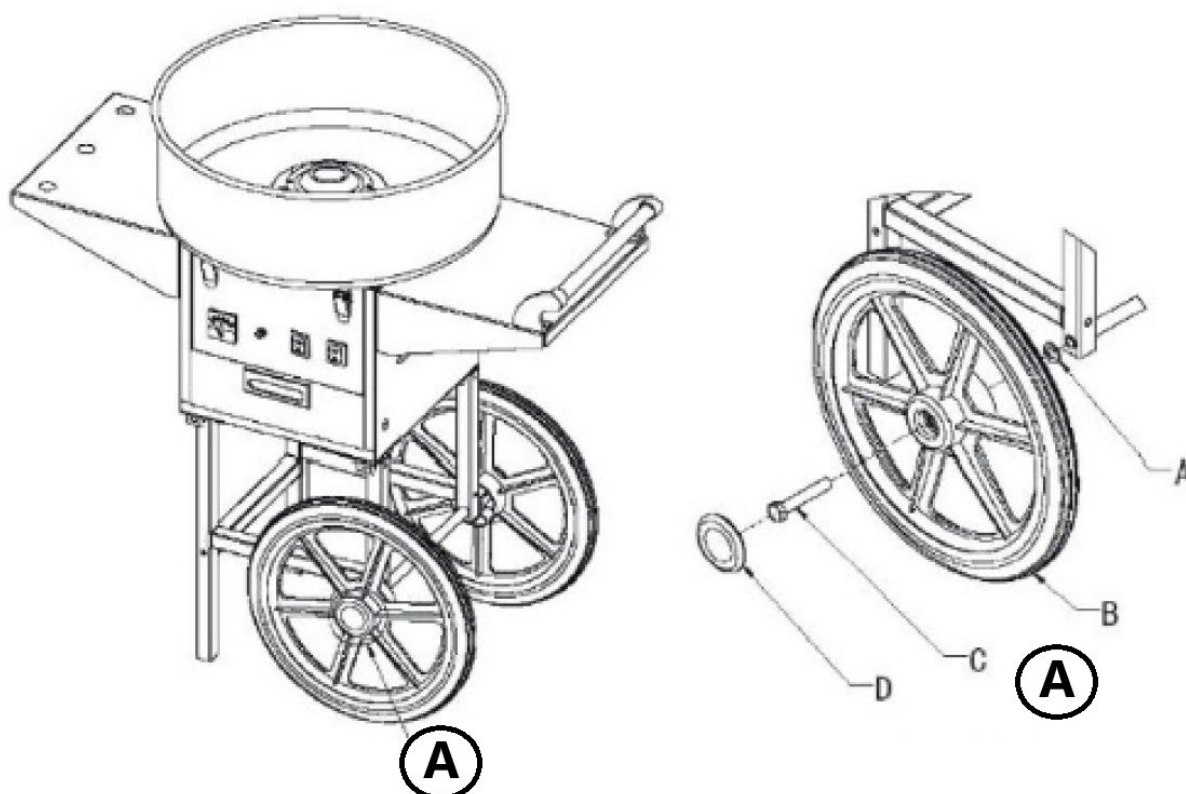
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Recipiente
2. Cabezal giratorio
3. Voltímetro
4. Fusible
5. Interruptor de calor
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Toma de corriente
8. Cajón
9. Cuchara medidora
10. Correa de transmisión

**Los modelos RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** no están equipados con cajón.

Los modelos **RCZC-1200E, RCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** están equipados con un carrito. Monte el carrito como se muestra en el diagrama a continuación:



### RCZK-420-W:



1. Recipiente
2. Cabezal giratorio
3. Interruptor de encendido/apagado

## 5. Preparación para el uso

### UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación en la que se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto. Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.



## 6. Uso del dispositivo



**ATENCIÓN!** Aplicable a todos los modelos: Es posible que se detecte un olor a quemado durante el primer uso. Esto es normal y debería desaparecer al cabo de un rato. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.

### 6.1. Modelos:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Al mover el dispositivo, presione el asa hacia abajo y asegúrese de que las patas del dispositivo estén por encima del suelo (para modelos con carrito).
- 2) Pulse el botón de encendido y mantenga la máquina en funcionamiento durante 1 o 2 minutos. Ahora compruebe si el dispositivo está listo para funcionar (la posición vertical de la máquina debe ajustarse en caso de vibración extrema).
- 3) Pulse el botón "Heat" ("interruptor para calentador"). Espere al menos de 10 a 15 minutos para que la máquina para hacer algodón de azúcar se caliente. Si vierte azúcar en el cabezal antes de este tiempo, podría quemarse.
- 4) Puede comenzar a trabajar después de que la máquina esté bien caliente: agregue una cucharada medidora de azúcar granulada en el centro.
- 5) Después de aproximadamente 60 segundos, tendrá un delicioso algodón de azúcar. Tome el palito de bambú, muévelo por la superficie interior del recipiente y gírelo mientras lo hace. Como resultado, obtendrá la forma típica del algodón de azúcar. (El palito de bambú se puede limpiar con un paño seco. Se recomienda que el palito no sea completamente liso, ya que el algodón de azúcar se adhiere mejor a un palito de bambú áspero).
- 6) Después de producir la cantidad de algodón de azúcar necesaria, no apague el aparato; primero limpie el volteador con agua. Siga vertiendo agua mientras el cabezal gira. Después, apague la máquina. Limpie el aparato después de cada uso.

### 6.2. Modelo: RCZK-420-W

- 1) Pulse el botón de encendido y deje la máquina en funcionamiento durante 1 o 2 minutos. Compruebe que esté listo para funcionar (ajuste la posición vertical en caso de vibraciones fuertes).
- 2) Puede empezar a trabajar después de que el volteador se haya calentado correctamente: añada una cucharada medidora de azúcar granulada en el centro.
- 3) El algodón de azúcar empieza a formarse casi inmediatamente después de añadir el azúcar. Tome un palito de bambú, muévelo por la superficie interior del recipiente y gírelo. Obtendrá la forma típica del algodón de azúcar. (El palito de bambú se puede limpiar con un paño seco. Se recomienda que el palito no sea completamente liso, ya que el algodón de azúcar se adhiere mejor a un palito de bambú áspero).
- 4) Después de producir la cantidad de algodón de azúcar necesaria, no apague el aparato; primero limpie el volteador con agua. Siga vertiendo agua mientras el cabezal gira. Después, apague la máquina. Limpie el aparato después de cada uso.

## 7. Nota

- 1) Mantenga a los menores alejados de la máquina.



- 2) El cable eléctrico no debe acercarse a la superficie caliente de la máquina. Asegúrese de que el cable eléctrico y el enchufe del conector no entren en contacto con agua ni ningún otro líquido. NO utilice el dispositivo si el cable o el enchufe del conector están dañados.
- 3) NO toque la superficie de la máquina mientras esté en funcionamiento. NO mueva la máquina mientras esté en funcionamiento.
- 4) Nunca toque el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- 5) La potencia temporal del motor del dispositivo asciende al 80 %. Es mejor evitar períodos de uso extremadamente largos. Para prolongar la vida útil de la máquina, el motor debe descansar durante 20 minutos después de cada hora de uso.
- 6) Antes de limpiar, asegúrese de que el enchufe esté desenchufado.
- 7) Si el volteador de algodón de azúcar no hace ningún algodón de azúcar, apague el dispositivo y retire el azúcar quemado con un paño suave.

## 8. Transporte y almacenamiento

Se debe evitar sacudir, golpear o volcar el dispositivo durante el transporte. Guárdelo en un lugar bien ventilado con aire seco y sin gases corrosivos.

## 9. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no lo va a utilizar.
  - Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el aparato.
- d) Tras limpiarlo, seque completamente todas las piezas antes de volver a utilizarlo.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- g) Evite que entre agua en el dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- h) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- i) Inspeccione el dispositivo periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- k) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (p. ej., un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- l) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos médicos, disolventes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas, ya que pueden dañarlo.

### CONSEJOS DE LIMPIEZA PARA REDUCIR LAS QUEMADURAS Y LAS VIBRACIONES

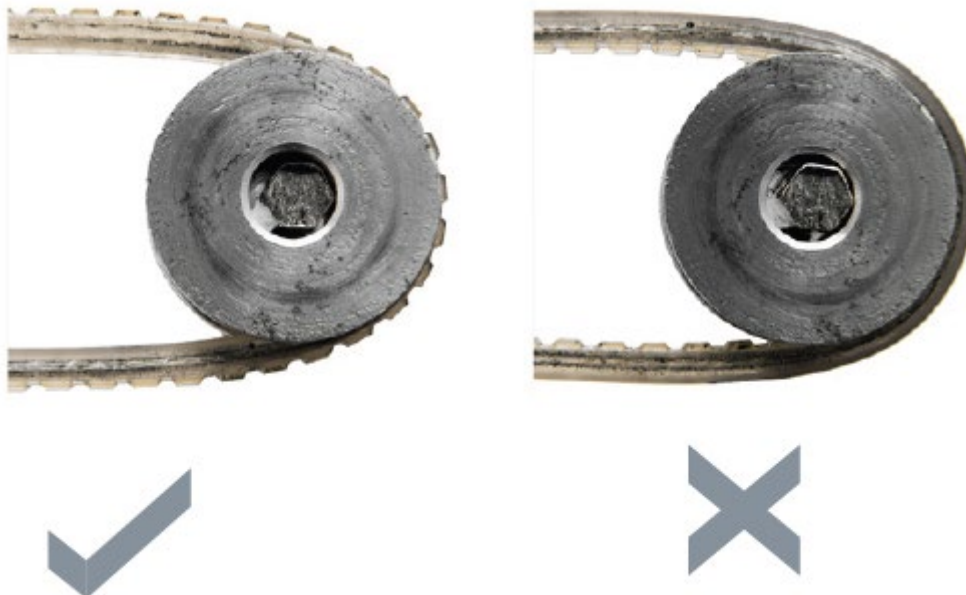
- A. Al finalizar la operación, vierta lentamente una pequeña cantidad de agua sobre el cabezal giratorio antes de apagarlo para evitar que se quemen los residuos de azúcar.**
- B. Sumerja el cabezal giratorio en agua caliente después de cada uso o si la vibración se vuelve extremadamente intensa para eliminar el azúcar acumulado.**
- C. Limpie los residuos de azúcar del resto de las superficies con un paño húmedo y caliente.**

**ATENCIÓN:** Limpie el dispositivo después de usarlo, independientemente de si se ha utilizado solo una vez o varias veces. Para una limpieza eficaz del cabezal, después de usarlo, vierta aproximadamente 150 ml de agua (aproximadamente 100 ml para el modelo RCZK-420-W) en un cabezal caliente y giratorio. El agua evaporada limpiará el interior del cabezal. Apague la máquina. Una vez que el cabezal se haya enfriado, utilice un paño suave y húmedo para limpiarlo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la acumulación de azúcar caramelizado, lo

que provocaría un funcionamiento defectuoso de la máquina (el algodón de azúcar no girará; en situaciones extremas, el cabezal podría sufrir daños permanentes).

El usuario será responsable de todos los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones.

**ATENCIÓN:** Al sustituir la correa de transmisión, recuerde montarla correctamente, como se muestra en la fotografía inferior (los dientes de la correa deben estar en el exterior):



## 10. Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse según sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Contacte con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen.

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Vattacukor készítő			
Modell	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50			
Névleges teljesítmény [W]	1200			
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Súly [kg]	18	14	18,9	15,5

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Vattacukor készítő		Mini vattacukor készítő
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	1200		450
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Súly [kg]	23	14	1,7

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Vattacukor készítő		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	1200		
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Súly [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készült.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTOTTA EL ÉS  
MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentsék, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

### Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> vagy <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>NE FELEDJE!</b> Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	<b>FIGYELEM!</b> Áramütés veszélye!
	<b>FIGYELEM!</b> Forró felület, égési sérülés veszélye!
	Csak beltérben használható.



**NE FELEDJE!** A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetéseken és utasításokban az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak:  
Vattacukor készítő  
Mini vattacukor készítő

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények megérintését. Fokozott áramütés kockázata áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy párás környezetben működik. A víz bejutása a készülékbe növeli az eszköz károsodásának és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

- d) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a készülékkel kint dolgozik, ügyeljen arra, hogy külső használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A külső használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha a készülék nedves környezetben való használata nem kerülhető el, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- g) A berendezés burkolatát biztonsági okokból földelni kell.

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg róla, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbálja meg előre látni, hogy mi történhet, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszt a készülékkel való munka során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes zónában, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- c) Sérülés vagy rendellenes működés észlelése esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) Ha bármilyen kétség merül fel a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- e) Kizárólag a gyártó szervizpontja javíthatja a készüléket. Ne kíséreljen meg önállóan semmilyen javítást!
- f) Tűz esetén kizárólag feszültség alatt álló eszközök oltására alkalmas por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékeket használjon az oltáshoz.
- g) Gyermekeknek és illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.)
- h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, azokat ki kell cserélni.
- j) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha ezt a készüléket harmadik félnek továbbadja, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- k) A készüléket csak beltérben és csak rendeltetészerűen használja.



**Ne feledje!** A készülék használata során védje a gyermekeket és más járóelőket.

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, mivel ezek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.
- c) A készülékkel való munka során használja a józan eszt és legyen éber. A koncentráció átmeneti elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatja.
- e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használata során őrizze meg az egyensúlyát, és mindig maradjon stabil. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.
- h) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## 2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használjon megfelelő szerszámokat az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el a tervezett feladatot.

- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet be- és kikapcsolni a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és javításra szorulnak.
- c) A készülék beállítása, tartozékok cseréje vagy tárolása előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. Ez csökkenti a véletlen bekapcsolás lehetőségét.
- d) Használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva tárolandó. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Sérülés észlelése esetén használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) A készülék raktár és a célállomás közötti szállításakor és kezelésekor vegye figyelembe a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi elveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék használat közben a túlzott terhelés miatt leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- k) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- l) Tilos a készüléket munka közben mozgatni, beállítani és forgatni.
- m) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- n) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy elkerülje a szennyeződés tartós lerakódását.
- o) A készülék nem játék. Gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetnek tisztítást és karbantartást.
- p) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes alkatrészei nagyon felforrósodhatnak – Figyelmeztetés: égési sérülés veszélye! Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket csupasz kézzel!
- q) A balesetveszély (pl. fulladás) elkerülése érdekében tartsa a csomagolóanyagot gyermekek elől elzárva.
- r) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- s) Ne használja a készüléket tárgyak szárítására, melegítésére vagy kiszárítására.



**Ne használja, ha a fej nem forog!**



**FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés kis veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszt a készülék használata során.**

### 3. Használati útmutató

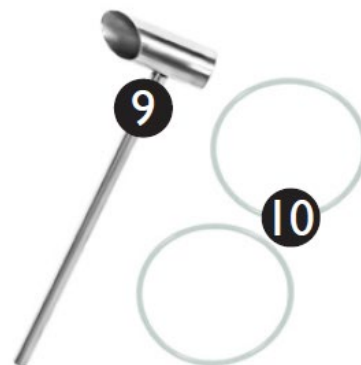
A vattacukor-készítő gépet vattacukor, egy népszerű édes csemege készítésére használják, amelyet gyakran megtalálnak fesztiválokon, vidámparkokban és egyéb rendezvényeken. A folyamat során a cukrot magas hőmérsékletre hevítik, amíg karamellizálódni nem kezd, majd vékony szálakká nyújtják, amelyek gyorsan megkeményednek, és puha vattacukrot képeznek.

A vattacukor készítő gép különböző ízvariációkat tesz lehetővé a cukorhoz adott színezékek és aromák segítségével. A legnépszerűbb ízek: eper, vanília, málna, citrom, narancs, menta, rágógumi.

**A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

#### 4. A készülék leírása

RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P

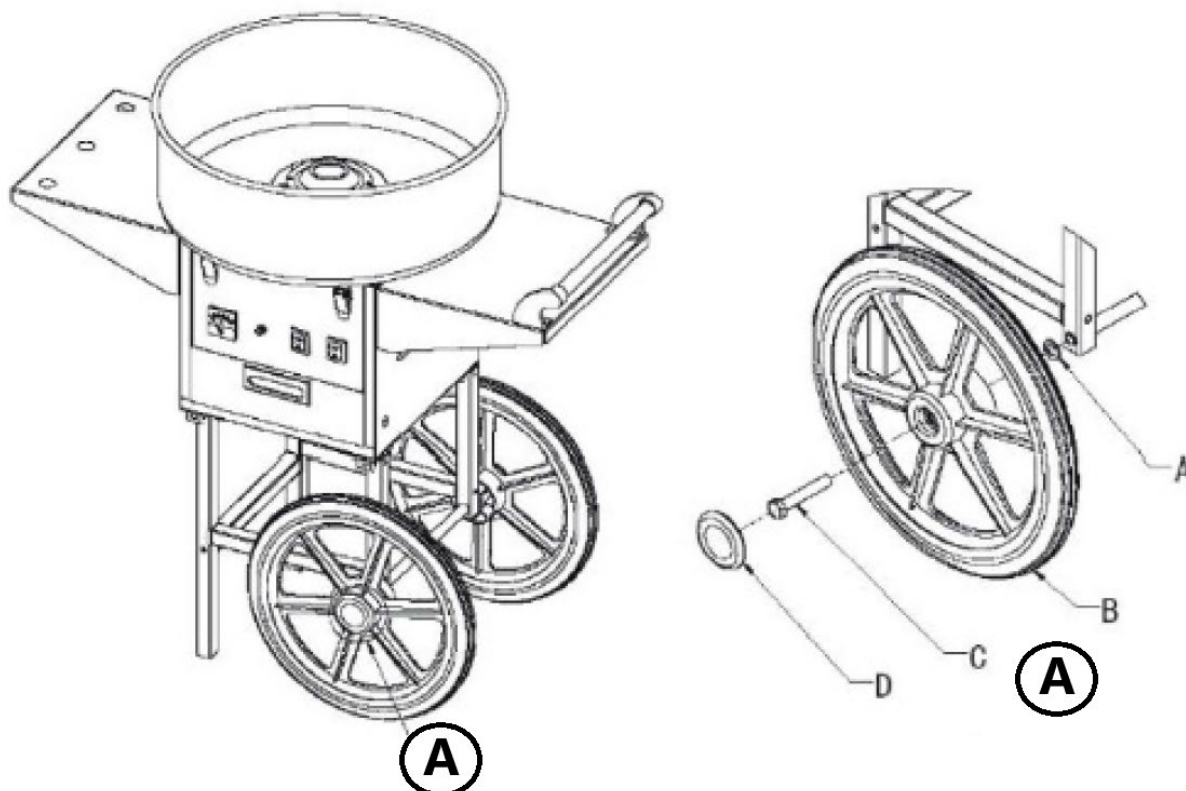


1. Tál
2. Forgófej
3. Voltmérő
4. Biztosíték
5. Kapcsolja be a fűtést
6. Be-/kikapcsoló
7. Főaljzat
8. Fiók
9. Mérőkanál
10. Hajtószár

**Az RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P és RCZK-1200-BG modellek nem rendelkeznek fiókkal.**

Az **RCZC-1200E, RCZC-1200XL, RCZC-1200-P és RCZC-1200-BG** modellek kocsival vannak felszerelve. Kérjük, szerelje fel a kocsit az alábbi ábrán látható módon:





### RCZK-420-W:



1. Tál
2. Forgófej
3. Be-/kikapcsoló

## 5. Használatra való felkészülés

### KÉSZÜLÉK HELYSZÍNE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig 85% alatt kell legyen. Biztosítson jó szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek elől elzárva. Úgy helyezze el a készüléket, hogy mindig hozzáférhessen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Első használat előtt szerelje szét a készüléket és az összes alkatrészét, majd tisztítsa meg őket.



## 6. Eszközhasználat



**FIGYELEM!** Minden modellre vonatkozik: Első használat során égett szag érezhető. Ez normális, és rövid időn belül el kell tűnnie. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.

### 6.1. Modellek:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) A készülék mozgatásakor nyomja lefelé a fogantyút, és győződjön meg arról, hogy a készülék lábai a padló felett vannak (gurulós modellek esetén).
- 2) Nyomja meg a Be gombot, és hagyja működni a gépet 1-2 percig. Most ellenőrizze, hogy a készülék üzemkész-e (szélsőséges rezgés esetén a gép álló helyzetét módosítani kell).
- 3) Nyomja meg a „Fűtés” gombot („fűtés kapcsolója”). Várjon legalább 10-15 percet, hogy a vattacukor-forgató felmelegedjen. Ha ennél korábban cukrot önt a fejbe, fennáll a cukor megégésének veszélye.
- 4) A munka a vattacukor-forgató megfelelő felmelegedése után kezdhető el - tegyen egy mérőkanál kristálycukrot a vattacukor-forgató közepébe.
- 5) Körülbelül 60 másodperc múlva finom vattacukrot kap. Vegye a bambuszpálcát, mozgassa végig a tál belső felületén, és közben forgassa körbe. Ennek eredményeként a tipikus vattacukor formát kapja. (A bambuszpálcikát száraz ruhával lehet tisztítani. Javasoljuk, hogy a pálcika ne legyen teljesen sima, a vattacukor jobban tapad egy durva bambuszpálcikához).
- 6) Miután elkészítette a szükséges mennyiségű vattacukrot, kérjük, ne kapcsolja ki a készüléket, hanem először tisztítsa meg vízzel a vattacukor-forgatót. Öntsön folyamatosan vizet a vattacukor-forgatóba, miközben a feje tovább forog. Ezután kikapcsolhatja a gépet. A készüléket minden használat után meg kell tisztítani.

### 6.2. Modell: RCZK-420-W

- 1) Nyomja meg a bekapcsoló gombot, és hagyja a gépet 1-2 percig működni. Ellenőrizze, hogy a készülék üzemkész-e (szélsőséges rezgés esetén a gép álló helyzetét be kell állítani).
- 2) A munka a vattacukor-forgató megfelelő felmelegedése után kezdhető meg - tegyen egy mérőkanál kristálycukrot a vattacukor-forgató közepébe.
- 3) A cukor hozzáadása után szinte azonnal elkezd vattacukor-képződés. Vegye a bambuszpálcát, mozgassa végig a tál belső felületén, és közben forgassa körbe a pálcát. Ennek eredményeként a tipikus vattacukor formát kapja. (A bambuszpálcikát száraz ruhával lehet tisztítani. Javasoljuk, hogy a pálcika ne legyen teljesen sima, a vattacukor jobban tapad egy durva bambuszpálcikához).
- 4) Miután elkészítette a szükséges mennyiségű vattacukrot, kérjük, ne kapcsolja ki a készüléket, hanem először tisztítsa meg vízzel a vattacukor-forgatót. Öntsön bele folyamatosan vizet, miközben a vattacukor-forgató feje tovább forog. Ezután kikapcsolhatja a gépet. A készüléket minden használat után meg kell tisztítani.

## 7. Megjegyzések

- 1) Tartsa távol a kiskorúakat a géptől.
- 2) Az elektromos kábel nem kerülhet a gép forró felületének közelébe. Kérjük, ügyeljen arra, hogy az elektromos kábel és a csatlakozódugó ne érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal. NE használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozódugó sérült.

- 3) Kérjük, NE érintse meg a gép felületét működés közben. NE mozgassa a gépet működés közben.
- 4) Soha ne érintse meg a csatlakozódugót vagy a kábelt nedves kézzel.
- 5) A készülék motor teljesítménye eléri a 80%-ot. Javasoljuk, hogy kerülje a rendkívül hosszú használati időszakokat. A gép élettartamának meghosszabbítása érdekében a motort minden óra használat után 20 percig pihentesse.
- 6) Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból.
- 7) Ha a vattacukor-forgató nem készíti vattacukrot, kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával távolítsa el az égett cukrot.

## 8. Szállítás és tárolás

Szállítás közben kerülje a készülék rázkódását, ütődését és felborulását. Tárolja megfelelően szellőző, száraz levegőjű és korrozív gázoktól mentes helyen.

## 9. Tisztítás és karbantartás

- a) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni minden tisztítás, beállítás vagy tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használja.
  - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszerbiztonságos mosószereket használjon.
- d) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.
- h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- k) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.
- l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítóval, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.

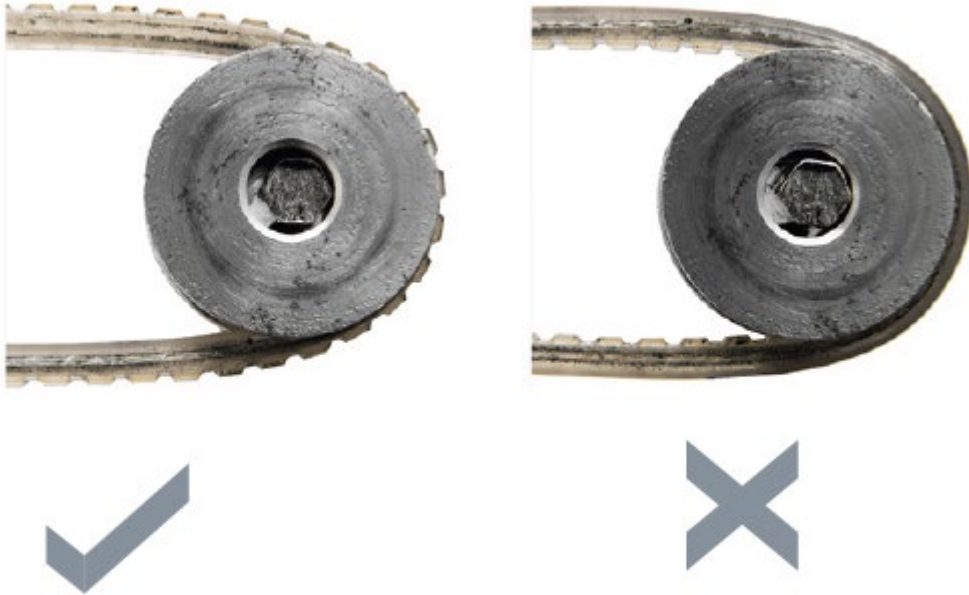
### TISZTÍTÁSI TIPPEK AZ ÉGÉSI ÉGÉS ÉS A REZGÉS OKOZTA PROBLÉMÁK CSÖKKENTÉSÉHEZ

- A. **A művelet befejezése után lassan öntsön kis mennyiségű vizet a forgófejre, mielőtt kikapcsolná, hogy elkerülje az odaégett cukormaradványokat.**
- B. **Minden használat után, vagy ha a rezgés rendkívül erőssé válik, merítse a forgófejet forró vízbe a lerakódott cukor eltávolításához.**
- C. **A többi felületről forró, nedves ruhával tisztítsa meg a cukormaradványokat.**

**FIGYELEM:** Használat után tisztítsa meg a készüléket, függetlenül attól, hogy csak egyszer vagy többször használta. A hatékony fejtisztításhoz használat után öntsön körülbelül 150 ml vizet (az RCZK-420-W modell esetében körülbelül 100 ml-t) egy forró és forgó fejbe. Az elpárolgó víz megtisztítja a fej belsejét. Kapcsolja ki a készüléket. Miután a fej lehűlt, törölje tisztára egy puha, nedves ruhával. Ezen utasítások be nem tartása karamellizált cukor lerakódásához vezethet, ami a készülék hibás működéséhez vezethet (a vattacukor nem forog, szélsőséges esetekben a fej maradandóan károsodhat).

A felhasználó felelős minden olyan kárért, amely ezen utasítások be nem tartásából ered.

**FIGYELEM:** A hajtósíj cseréjekor ne felejtse el a megfelelő irányban felhelyezni - ahogy az az alábbi fényképen látható (a szíjfogaknak kívül kell lenniük):



## 10. Használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtésére kijelölt helyen. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a rajtuk lévő jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító üzemmel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produkt navn	Candyfloss-maskine			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominel effekt[W]	1200			
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Vægt [kg]	18	14	18,9	15,5

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produkt navn	Candyfloss-maskine		Mini-candyfloss-maskine
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt[W]	1200		450
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Vægt [kg]	23	14	1,7

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produkt navn	Candyfloss-maskine		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt[W]	1200		
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Vægt [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE  
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

### Forklaring

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	<b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIGTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	<b>ADVARSEL!</b> Advarsel om elektrisk stød!
	<b>ADVARSEL!</b> Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Brug kun indendørs.



**OBS! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

## 2. Brugssikkerhed



**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.



**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:

Candyfloss-maskine

Mini-candyfloss-maskine

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, er i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Indtrængning af vand i enheden øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet i overensstemmelse med dets tilsigtede anvendelse. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

- e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis brug af enheden i et fugtigt miljø ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Udstyrets skal være jordforbundet af sikkerhedsmæssige årsager.

## 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ordentlig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Forsøg at forudse, hvad der kan ske, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et eksplosionsfarligt område, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og rapportere det til en supervisor uden forsinkelse.
- d) Hvis der er tvivl om apparatets korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.
- e) Kun producentens serviceværksted må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere det selv!
- f) Hvis der opstår brand, må du udelukkende bruge pulver- eller kuldioxidslukkere (CO2) egnet til brug på strømførende apparater til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsplads. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over apparatet).
- h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- i) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- j) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.
- k) Brug kun denne enhed indendørs og til dens tilsigtede anvendelse.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

## 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner i, hvordan apparatet betjenes.
- c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug kan føre til alvorlige skader.
- d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.
- e) Overvurder ikke dine evner. Hold balancen og forbliv stabil hele tiden, når du bruger enheden. Dette sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- f) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder enheden. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i enhedens roterende del, kan forårsage skade.
- h) Enheden er ikke legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med enheden.

## 2.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

- c) Før justering, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af apparatet, skal apparatet tages ud af stikkontakten. Dette mindsker risikoen for at tænde det ved et uheld.
- d) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares sikkert, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i god teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre betjening. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal der tages hensyn til de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- j) Undgå situationer, hvor enheden stopper under brug på grund af overdreven belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og skade på enheden
- k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra en strømkilde.
- l) Det er forbudt at flytte, justere og dreje apparatet under arbejdet.
- m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- n) Rengør apparatet regelmæssigt for at undgå langvarig snavsaflejring.
- o) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen
- p) BEMÆRK: Under brug bliver nogle af enhedens dele meget varme – Advarsel: fare for forbrændinger! Rør ikke ved disse elementer med bare hænder!
- q) Opbevar al emballage utilgængeligt for børn for at undgå risiko for ulykker (f.eks. kvælning).
- r) ADVARSEL! LIVSFARE! Nedsenk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
- s) Brug ikke denne enhed til tørring, opvarmning eller udtørring af genstande.



**Må ikke anvendes, hvis hovedet ikke drejer!**



**ADVARSEL! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.**

### 3. Brugsanvisning

En candyfloss-maskine bruges til at lave candyfloss, en populær sød snack, der ofte findes på festivaler, forlystelsesparker og andre begivenheder. Processen involverer opvarmning af sukkeret til en høj temperatur, indtil det begynder at karamellisere, og derefter strækkes det til tynde tråde, der hurtigt hærder og danner luftig candyfloss.

Candyfloss-maskinen giver mulighed for forskellige smagsvariationer ved at tilsætte farvestoffer og smagsstoffer til sukkeret. De mest populære smagsvarianter er: jordbær, vanilje, hindbær, citron, appelsin, mynte, tyggegummi.

**Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.**

### 4. Beskrivelse af apparatet

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

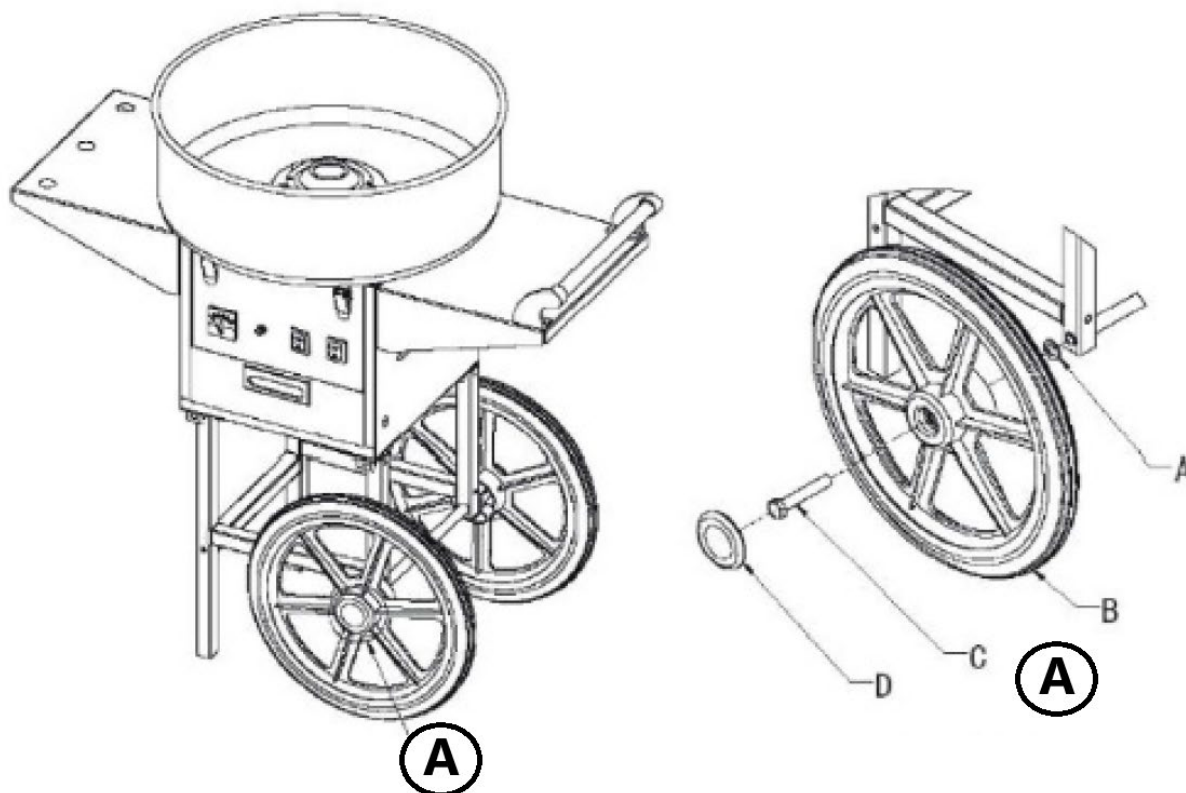




1. Skål
2. Rotationshoved
3. Voltmeter
4. Sikring
5. Afbryder til varme
6. Tænd-/slukknop
7. Hovedstikdåse
8. Skuffe
9. Måleske
10. Drivrem

**Modellerne RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** er ikke udstyret med en skuffe.

**Modellerne RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** er udstyret med en vogn. Monter vognen som vist på diagrammet nedenfor:



### RCZK-420-W:



1. Skål
2. Rotationshoved
3. Tænd-/slukknop

## 5. Forberedelse til brug

### APPARATETS PLACERING

Den omgivende temperatur må ikke være højere end 40°C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85%. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og overholde de tekniske detaljer på produktetiketten.

Skil enheden og alle dens komponenter ad, og rengør dem før første brug.

## 6. Brug af enheden



**OBS! Gælder for alle modeller: Der kan opstå en brændt lugt under første brug. Dette er normalt og burde forsvinde efter kort tid. Sørg for, at rummet er godt ventileret.**

### 6.1. Modeller:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Når apparatet flyttes, skal du trykke håndtaget nedad og sørge for, at apparatets fødder er over gulvet (for modeller med serveringsvogn).
- 2) Tryk på tænd-knappen, og lad maskinen køre i 1-2 minutter. Kontroller nu, om apparatet er klar til drift (maskinens stående position skal justeres i tilfælde af ekstrem vibration).
- 3) Tryk på knappen "Varme" ("kontakt til varmelegeme"). Vent mindst 10-15 minutter, så candyflossvenderen varmer op. Hvis sukker hældes i hovedet, før denne tid er gået, er der risiko for at forbrænde sukkeret.
- 4) Arbejdet kan påbegyndes, når candyflossvenderen er ordentligt varmet op - tilsæt en måleskefuld sukker i midten af candyflossvenderen.
- 5) Efter cirka 60 sekunder har du lækkert candyfloss. Tag bambuspinden, bevæg den langs skålens inderside, og drej pinden rundt, mens du gør det. Som et resultat får du den typiske candyflossform. (Bambuspinden kan rengøres med en tør klud. Det anbefales, at pinden ikke er helt glat, candyfloss hæfter bedre til en ru bambuspind).
- 6) Når du har produceret den nødvendige mængde candyfloss, skal du ikke slukke for apparatet, men rengør først candyflossvenderen med vand. Fortsæt med at hælde vand i den, mens hovedet på candyflossvenderen fortsætter med at rotere. Derefter kan du slukke for maskinen. Apparatet skal rengøres efter hver brug.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Tryk på tænd-knappen, og lad maskinen køre i 1-2 minutter. Kontroller nu, om apparatet er klar til brug (maskinens stående position skal justeres i tilfælde af ekstrem vibration).
- 2) Arbejdet kan påbegyndes, når candyflossvenderen er varmet ordentligt op - tilsæt en måleskefuld sukker i midten af candyflossvenderen.
- 3) Candyflossen begynder at blive produceret næsten umiddelbart efter tilsætning af sukkeret. Tag bambuspinden, bevæg den langs skålens inderside, og drej pinden rundt, mens du gør det. Som et resultat får du den typiske candyflossform. (Bambuspinden kan rengøres med en tør klud. Det anbefales, at pinden ikke er helt glat, candyfloss hæfter bedre til en ru bambuspind).
- 4) Når du har produceret den nødvendige mængde candyfloss, skal du ikke slukke for apparatet, men rengør først candyflossvenderen med vand. Fortsæt med at hælde vand i den, mens hovedet på candyflossvenderen fortsætter med at rotere. Derefter kan du slukke maskinen. Apparatet skal rengøres efter hver brug.

## 7. Bemærkninger

- 1) Hold mindreårige væk fra maskinen.
- 2) El-kablet må ikke komme i nærheden af maskinens varme overflade. Sørg for, at elkablet og stikket ikke kommer i kontakt med vand eller andre væsker. Brug IKKE apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget.

- 3) Rør IKKE ved maskinens overflade, mens den er i drift. Flyt IKKE maskinen, mens den er i drift.
- 4) Rør aldrig ved stikket eller kablet med våde hænder.
- 5) Apparatets midlertidige motoreffekt er 80%. Det er bedst at undgå ekstremt lange brugsperioder. For at forlænge maskinens levetid bør motoren hvile i 20 minutter efter hver times brug.
- 6) Sørg for, at stikket er trukket ud, før rengøring.
- 7) Hvis candyflossvenderen ikke laver candyfloss, skal du slukke apparatet og fjerne brændt sukker med en blød klud.

## 8. Transport og opbevaring

Undgå at apparatet ryster, støder sammen eller vendes på hovedet under transport. Opbevar det et korrekt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

## 9. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
  - Vent, indtil de roterende elementer er stoppet.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Brug kun milde, fødevareegnede rengøringsmidler til at vaske enheden.
- d) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- e) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Sprøjt ikke enheden med vandstråle eller nedsænk den i vand.
- g) Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
- h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- i) Enheden skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dens tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.
- j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålborste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- l) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

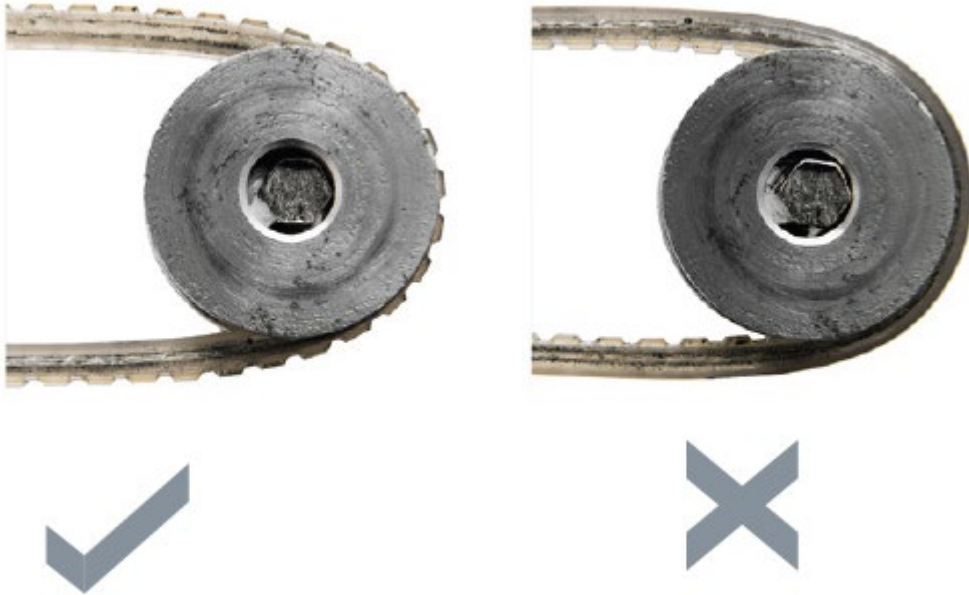
### RENGØRINGSTIPS TIL AT REDUCERE PROBLEMER MED BRÆNDING OG VIBRATIONER

- A. Når du er færdig med operationen, hældes langsomt en lille mængde vand på rotationshovedet, før du slukker det, for at forhindre rester af brændt sukker.
- B. Nedsænk rotationshovedet i varmt vand efter hver brug, eller hvis vibrationerne bliver ekstremt kraftige, for at fjerne ophobet sukker.
- C. Fjern sukkerrester fra resten af overfladerne med en varm, fugtig klud.

**OBS:** Rengør apparatet efter brug, uanset om det kun har været brugt én gang eller flere gange. For effektiv rengøring af apparatet hældes ca. 150 ml vand (ca. 100 ml for model RCZK-420-W) i et varmt og roterende apparat efter brug. Det fordampende vand vil rengøre apparatets inderside. Sluk maskinen. Når apparatet er kølet af, skal du tørre det af med en blød, fugtig klud. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det resultere i ophobning af karamelliseret sukker, hvilket kan føre til funktionsfejl i maskinen (candyfloss roterer ikke, i ekstreme situationer kan apparatet blive permanent beskadiget).

Brugeren er ansvarlig for alle skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.

**OBS:** Når du udskifter drivremmen, skal du huske at montere den korrekt - som vist på billedet nedenfor (remtænderne skal vende udad):



## 10. Bortskaffelse af brugte apparater

Bortskaf ikke dette apparat i det kommunale affaldsanlæg. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, i brugsanvisningen og emballagen. Den plastik, der bruges til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkninger. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Hattarakone			
Malli	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50			
Nimellisteho [W]	1200			
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Paino [kg]	18	14	18,9	15,5

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Hattarakone		Mini Hattarakone
Malli	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50		
Nimellisteho [W]	1200		450
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Paino [kg]	23	14	1,7

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Hattarakone		
Malli	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50		
Nimellisteho [W]	1200		
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Paino [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

## Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	<b>VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	<b>HUOMIO!</b> Sähköiskuvaara!
	<b>HUOMIO!</b> Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



**HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Hattarakone

Mini Hattarakone

### 2.1. Sähköturvallisuus

- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, on suorassa kosketuksessa märän pinnan kanssa tai sitä käytetään kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää laitteen vaurioitumis- ja sähköiskun riskiä.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä kaapelia ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Laitteen kuori on maadoitettava turvallisuuden vuoksi.



## 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työpaikka on järjestyksessä ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pyri ennakoimaan, mitä voi tapahtua, tarkkaile, mitä tapahtuu, ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.
- Havaittuasi vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.
- Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjauksia itse!
- Jos tulipalo syttyy, käytä sammutukseen ainoastaan jännitteisille laitteille soveltuvia jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia (CO<sub>2</sub>).
- Lapsilla ja luvottomilla henkilöillä on kiellettyä mennä työasemalle. (Häiriintyminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.)
- Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on annettava sen mukana.
- Käytä tätä laitetta vain sisätiloissa ja ainoastaan sen aiottuun käyttöön.



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

## 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja/tai tieto, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.
- Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- Älä yliarvioi kykyäsi. Säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan laitetta käytettäessä. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Älä käytä väljä- ja vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.
- Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, eikä niitä tule käyttää ja ne on korjattava.
- Irrota laite virtalähteestä ennen säätöä, lisävarusteiden vaihtamista tai laitteen varastointia. Tämä vähentää laitteen vahingossa tapahtuvan päällekytkemisen mahdollisuutta.
- Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien sekä muiden laitteen turvalliseen käyttöön vaikuttavien olosuhteiden varalta. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

- f) Laitte on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- h) Varmistaaksesi laitteen toiminnan, älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.
- i) Kuljettaessa ja käsiteltäessä laitetta varaston ja määränpään välillä on otettava huomioon manuaalisia kuljetustoimenpiteitä koskevat työterveys- ja turvallisuusperiaatteet, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- j) Vältä tilanteita, joissa laite pysähtyy käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen
- k) Älä koske niveliin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- l) Laitetta ei saa siirtää, säätää tai pyörittää työn aikana.
- m) Älä käytä laitetta valvomatta.
- n) Puhdista laite säännöllisesti pysyvän lian kertymisen välttämiseksi.
- o) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa
- p) HUOMAUTUS: Käytön aikana jotkut laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi – Varoitus: palovammavaara! Älä koske näihin osiin paljain käsin!
- q) Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta onnettomuusvaaran (esim. tukehtumisvaaran) välttämiseksi.
- r) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- s) Älä käytä tätä laitetta kuivaamiseen, lämmittämiseen tai esineiden kuivaamiseen.



**Älä käytä, jos pää ei pyöri!**



**HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisenriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.**

### 3. Käyttöohjeet

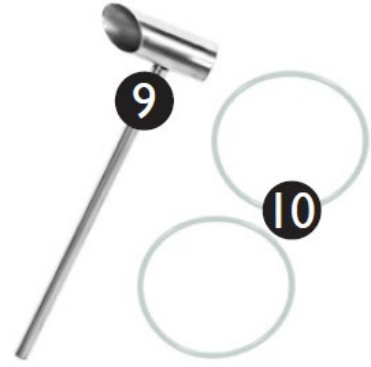
Hattarakoneella valmistetaan hattaraa, suosittua makeaa herkkua, jota löytyy usein festivaaleilta, huvipuistoista ja muista tapahtumista. Prosessissa sokeri kuumennetaan korkeaan lämpötilaan, kunnes se alkaa karamellisoidua, minkä jälkeen se venytetään ohuiksi säikeiksi, jotka kovettuvat nopeasti muodostaen kuohkeaa hattaraa.

Hattarakoneella voi saada erilaisia makuvaihtoehtoja lisäämällä sokeriin väriaineita ja aromeja. Suosituimmat maut ovat: mansikka, vanilja, vadelma, sitruuna, appelsiini, minttu ja purukumi.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

### 4. Laitteen kuvaus

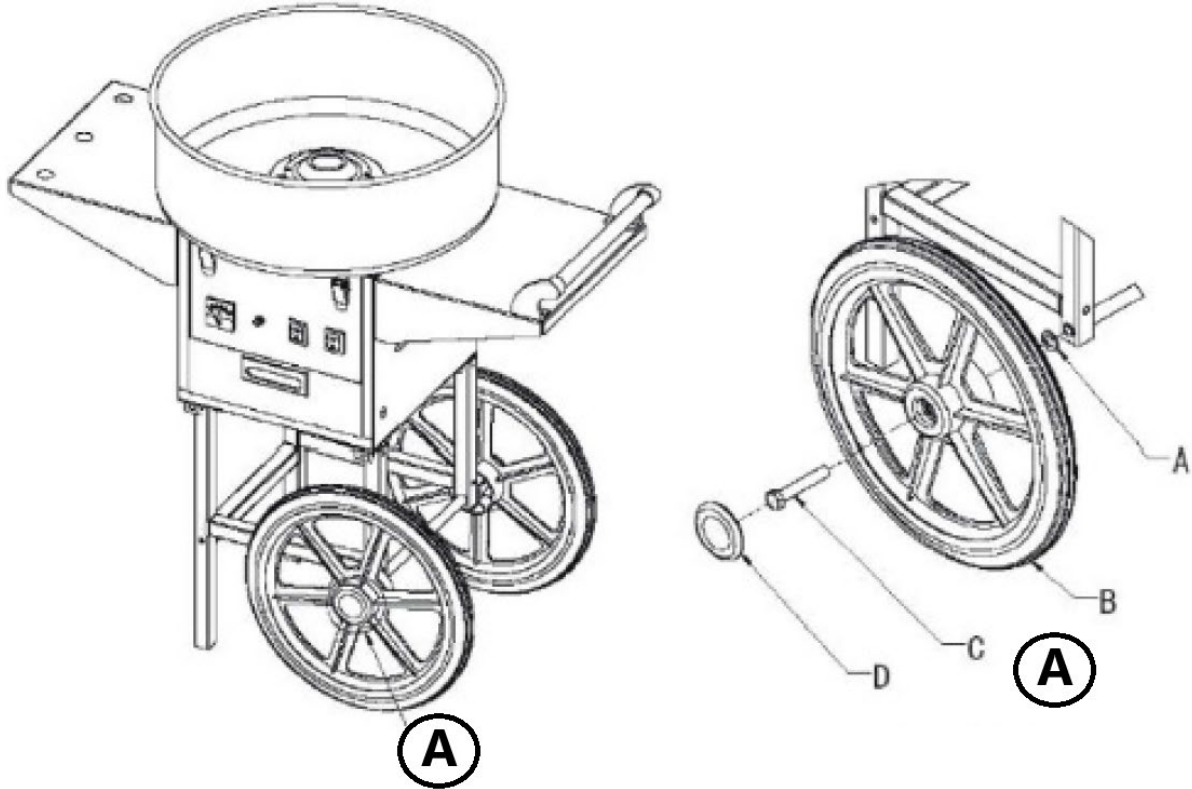
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Kulho
2. Pyörivä pää
3. Volttimittari
4. Sulake
5. Lämmön kytkin
6. Virtakytkin
7. Pistorasia
8. Laatikko
9. Mittalusikka
10. Käyttöhihna

**Malleissa RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P ja RCZC-1200-BG** ei ole laatikkoa.

**Malleissa RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P ja RCZC-1200-BG** on kärryt.  
Asenna kärryt alla olevan kaavion mukaisesti:



### RCZK-420-W:



1. Kulho
2. Pyörivä pää
3. Virtakytkin

## 5. Valmistelu käyttöä varten

### LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummannkin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## 6. Laitteen käyttö



**HUOMIO!** Koskee kaikkia malleja: Ensimmäisen käyttökerran aikana saattaa esiintyä palaneen käryä. Tämä on normaalia ja sen pitäisi hävitä lyhyen ajan kuluttua. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu.

### 6.1. Mallit:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Laitetta siirrettäessä paina kahvaa alaspäin ja varmista, että laitteen jalat ovat lattian yläpuolella (kärryllisissä malleissa).
- 2) Paina virtapainiketta ja anna laitteen käydä 1–2 minuuttia. Tarkista nyt, onko laite käyttövalmis (laitteen pystyasentoa on säädettävä voimakkaan tärinän sattuessa).
- 3) Paina ”Lämmitys”-painiketta (”lämmittimen kytkin”). Odota vähintään 10–15 minuuttia, jotta hattarankääntäjä lämpenee. Jos sokeria kaadetaan päähän ennen tämän ajan päättymistä, sokeri voi palaa.
- 4) Työt voidaan aloittaa, kun hattarankääntäjä on lämmennyt kunnolla – lisää mittalusikallinen kidesokeria hattarankääntäjän keskelle.
- 5) Noin 60 sekunnin kuluttua sinulla on herkullista hattaraa. Ota bambutikku, liikuta sitä kulhon sisäpintaa pitkin ja käännä tikkua samalla. Tuloksena on tyyppillinen hattaran muoto. (Bambutikun voi puhdistaa kuivalla liinalla. On suositeltavaa, että tikku ei ole täysin sileä, hattara tarttuu paremmin karheaan bambutikkuun).
- 6) Kun olet valmistanut tarvitsemasi määrän hattaraa, älä sammuta laitetta, vaan puhdista ensin hattarankääntäjä vedellä. Kaada vettä siihen samalla, kun hattarankääntimen pää pyörii. Tämän jälkeen voit sammuttaa koneen. Laite tulee puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

### 6.2. Modell: RCZK-420-W

- 1) Paina virtapainiketta ja anna laitteen käydä 1–2 minuuttia. Tarkista nyt, onko laite käyttövalmis (laitteen pystyasentoa on säädettävä voimakkaan tärinän sattuessa).
- 2) Työt voidaan aloittaa, kun hattaranpyöritin on lämmennyt kunnolla – lisää mittalusikallinen kidesokeria hattaranpyörittimen keskelle.
- 3) Hattara alkaa muodostua lähes välittömästi sokerin lisäämisen jälkeen. Ota bambutikku, liikuta sitä kulhon sisäpintaa pitkin ja käännä tikkua samalla. Tuloksena on tyyppillinen hattaran muoto. (Bambutikku voidaan puhdistaa kuivalla liinalla. On suositeltavaa, että tikku ei ole täysin sileä, hattara tarttuu paremmin karheaan bambutikkuun).
- 4) Kun olet valmistanut tarvitsemasi määrän hattaa, älä sammuta laitetta, vaan puhdista hattaranpyöritin ensin vedellä. Kaada vettä siihen samalla, kun hattaranpyörittimen pää pyörii. Tämän jälkeen voit sammuttaa laitteen. Laite tulee puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

## 7. Huomautuksia

- 1) Pidä alaikäiset poissa laitteesta.
- 2) Sähköjohtoa ei saa joutua lähelle laitteen kuumaa pintaa. Varmista, että sähköjohto ja pistoke eivät joudu kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa. ÄLÄ käytä laitetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut.

- 3) ÄLÄ kosketa laitteen pintaa sen ollessa käynnissä. ÄLÄ siirrä laitetta käytön aikana.
- 4) Älä koskaan kosketa pistoketta tai johtoa märillä käsillä.
- 5) Laitteen moottorin tilapäinen teho on 80 %. On parasta välttää erittäin pitkiä käyttöjaksoja. Laitteen käyttöä pidetään pidemmäksi moottorin tulee antaa levätä 20 minuuttia jokaisen käyttötunnin jälkeen.
- 6) Ennen puhdistusta varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- 7) Jos hattarankääntäjä ei valmista hattaraa, sammuta laite ja poista palanut sokeri pehmeällä liinalla.

## 8. Kuljetus ja säilytys

Laitteen tärinää, kolhimista ja kaatumista ylösalaisin on vältettävä kuljetuksen aikana. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

## 9. Puhdistaminen ja huolto

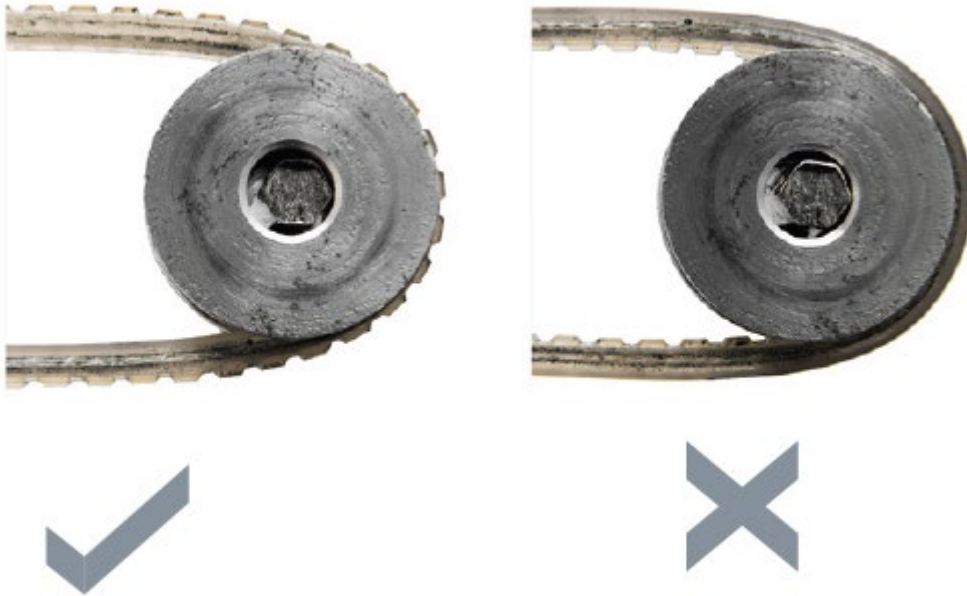
- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
  - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- j) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- k) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- l) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

### PUHDISTUSVINKKEJÄ PALANNEN JA TÄRINÄN VÄHENTÄMISEKSI

- A. Kun olet lopettanut käytön, kaada hitaasti pieni määrä vettä pyörivään päähän ennen sen sammuttamista, jotta estät palaneen sokerin jäämien muodostumisen.**
- B. Upota pyörivä pää kuumaan veteen jokaisen käyttökerran jälkeen tai jos tärinä on erittäin voimakasta, poistaaksesi kertyneen sokerin.**
- C. Puhdista sokerijäämät muilta pinnoilta kuumalla, kostealla liinalla.**

**HUOMIO:** Puhdista laite käytön jälkeen riippumatta siitä, onko sitä käytetty vain kerran vai useita kertoja. Tehokkaan pään puhdistuksen varmistamiseksi kaada noin 150 ml vettä (noin 100 ml mallille RCZK-420-W) käytön jälkeen kuumaan ja pyörivään päähän. Haihtuva vesi puhdistaa pään sisäpuolen. Sammuta laite. Kun pää on jäähtynyt, pyyhi se pehmeällä, kostealla liinalla. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa karamellisoituneen sokerin kertymiseen, mikä johtaa laitteen toimintahäiriöihin (hattara ei pyöri, äärimmäisissä tilanteissa pää voi vaurioitua pysyvästi). Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

**HUOMIO:** Kun vaihdat käyttöhihnaa, muista asentaa se oikein päin - kuten alla olevassa valokuvassa näkyy (hihnan hampaiden tulee olla ulkopuolella):



## 10. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.





Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Suikerspinmachine			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50			
Nominaal vermogen [W]	1200			
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Gewicht [kg]	18	14	18,9	15,5

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Suikerspinmachine		Mini Suikerspinmachine
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50		
Nominaal vermogen [W]	1200		450
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Gewicht [kg]	23	14	1,7

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Suikerspinmachine		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50		
Nominaal vermogen [W]	1200		
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Gewicht [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG  
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

### Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	<b>WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

## 2. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Suikerspinmachine

Mini Suikerspinmachine

### 2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd contact met geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingselementen, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt

blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of wordt gebruikt in een vochtige omgeving. Water dat in het apparaat terechtkomt, verhoogt het risico op schade aan het apparaat en op een elektrische schok.

- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen zoals bedoeld. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Als u het apparaat buitenshuis gebruikt, zorg er dan voor dat u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden geïnstalleerd. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- g) De behuizing van dit apparaat moet voor de veiligheid geaard zijn.

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkplek. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer te anticiperen op mogelijke gebeurtenissen, observeer wat er gebeurt en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat.
- b) Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke zone, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- c) Schakel het apparaat onmiddellijk uit en meld dit direct aan een leidinggevende als u schade of een onregelmatige werking constateert.
- d) Neem bij twijfel over de correcte werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- e) Alleen een erkend servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!
- f) Bij het ontstaan van brand, dient uitsluitend gebruik te worden gemaakt van poederblussers of koolstofdioxideblussers (CO<sub>2</sub>) die geschikt zijn voor gebruik op onder spanning staande apparaten.
- g) Kinderen en onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien dit apparaat wordt doorgegeven aan derden, dient de handleiding ook te worden doorgegeven.
- k) Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis en voor het beoogde doel.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

## 2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben ontvangen over de bediening van het apparaat.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- e) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf te allen tijde stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.

- g) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
- h) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.

## 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik de juiste hulpmiddelen voor de betreffende taak. Een correct gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet aan- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Voordat u het apparaat aanpast, accessoires vervangt of opbergt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen. Dit verkleint de kans dat het per ongeluk wordt ingeschakeld.
- d) Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat en die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Zorg ervoor dat het apparaat in goede technische staat verkeert. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en in het bijzonder op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- h) Om de werking van het apparaat te waarborgen, mag u de in de fabriek aangebrachte beschermkappen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien.
- i) Houd bij het transport en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming rekening met de Arbo-voorschriften voor handmatig transport die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens gebruik stilvalt door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat
- k) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.
- l) Het is verboden het apparaat tijdens het werk te verplaatsen, af te stellen of te draaien.
- m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- n) Reinig het apparaat regelmatig om een hardnekkige ophoping van vuil te voorkomen.
- o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht van een volwassene worden uitgevoerd
- p) LET OP: Tijdens gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – Waarschuwing: brandgevaar! Raak deze onderdelen niet met blote handen aan!
- q) Houd al het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen om elk risico op ongelukken (bijv. verstikking) te voorkomen.
- r) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- s) Gebruik dit apparaat niet voor het drogen, verwarmen of uitdrogen van voorwerpen.



**Niet gebruiken als je er geen duizelig van wordt!**



**ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.**

### 3. Gebruiksaanwijzing

Een suikerspinmachine wordt gebruikt om suikerspin te maken, een populaire zoete snack die vaak te vinden is op festivals, kermissen en andere evenementen. Het proces begint met het verhitten van de suiker tot een hoge temperatuur totdat deze begint te karameliseren. Vervolgens wordt de suiker uitgerekt tot dunne sliertjes die snel hard worden en zo luchtige suikerspin vormen.

Met de suikerspinmachine kunnen verschillende smaakvarianties worden gecreëerd door kleur- en smaakstoffen aan de suiker toe te voegen. De meest populaire smaken zijn: aardbei, vanille, framboos, citroen, sinaasappel, munt en kauwgom.

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

### 4. Beschrijving van het apparaat

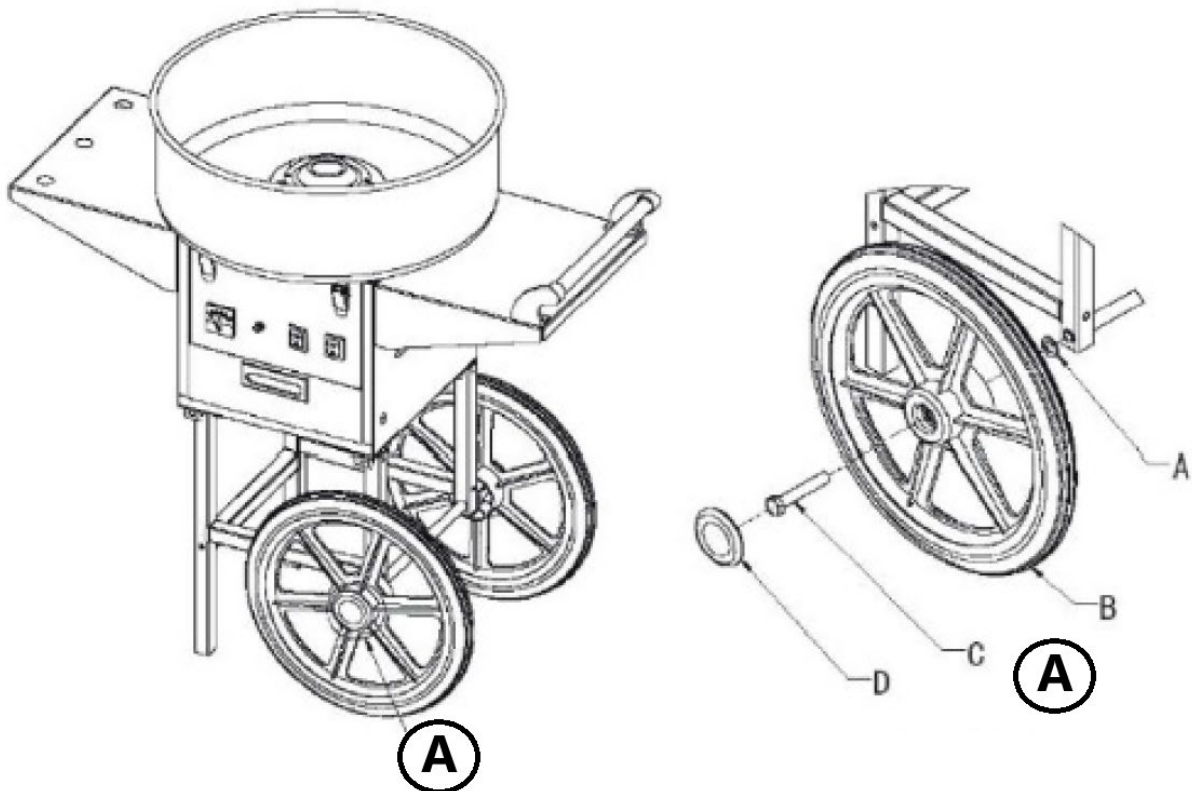
RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P



1. Kom
2. Draaikop
3. Voltmeter
4. Zekering
5. Schakelaar voor verwarming
6. Aan/uit-schakelaar
7. Stopcontact
8. Lade
9. Maatlepel
10. Aandrijfriem

**De modellen RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P en RCZC-1200-BG zijn niet voorzien van een lade.**

De modellen **RCZC-1200E**, **RCZC-1200XL**, **RCZC-1200-P** en **RCZC-1200-BG** zijn voorzien van een onderstel. Monteer het onderstel zoals weergegeven in het onderstaande schema:



**RCZK-420-W:**



1. Kom
2. Draaikop
3. Aan/uit-schakelaar

## 5. Klaarmaken voor gebruik

### PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo

dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.  
Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

## 6. Gebruik van het apparaat



**ATTENTIE! Van toepassing op alle modellen: Tijdens het eerste gebruik kan een brandlucht waarneembaar zijn. Dit is normaal en verdwijnt na korte tijd. Zorg voor goede ventilatie in de ruimte.**

### 6.1. Modellen:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Bij het verplaatsen van het apparaat drukt u de hendel naar beneden en zorgt u ervoor dat de poten van het apparaat zich boven de vloer bevinden (bij modellen met een trolley).
- 2) Druk op de aan-knop en laat het apparaat 1-2 minuten draaien. Controleer nu of het apparaat klaar is voor gebruik (de staande positie van het apparaat moet mogelijk worden aangepast in geval van sterke trillingen).
- 3) Druk op de knop "Verwarmen" ("schakelaar voor verwarming"). Wacht minimaal 10-15 minuten totdat de suikerspinmachine is opgewarmd. Als er suiker in de kop wordt gegoten voordat deze tijd voorbij is, bestaat het risico dat de suiker verbrandt.
- 4) U kunt beginnen met werken zodra de suikerspinmachine goed is opgewarmd - voeg een maatlepel kristalsuiker toe aan het midden van de suikerspinmachine.
- 5) Na ongeveer 60 seconden heeft u heerlijke suikerspin. Neem de bamboestok, beweeg deze langs de binnenkant van de kom en draai de stok rond terwijl u dit doet. Zo krijgt u de typische suikerspinvorm. (De bamboestok kan worden schoongemaakt met een droge doek. Het is aan te raden dat de stok niet helemaal glad is; suikerspin hecht beter aan een ruwe bamboestok).
- 6) Nadat u de gewenste hoeveelheid suikerspin heeft gemaakt, dient u het apparaat niet uit te schakelen, maar eerst de suikerspindraaier met water schoon te maken. Blijf water in de draaier gieten terwijl deze blijft draaien. Daarna kunt u het apparaat uitschakelen. Het apparaat dient na elk gebruik te worden schoongemaakt.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Druk op de aan-knop en laat het apparaat 1-2 minuten draaien. Controleer nu of het apparaat klaar is voor gebruik (de positie van het apparaat moet mogelijk worden aangepast in geval van sterke trillingen).
- 2) U kunt beginnen met het maken van suikerspin nadat de suikerspinmachine goed is opgewarmd. Voeg een maatlepel kristalsuiker toe aan het midden van de machine.
- 3) De suikerspin begint vrijwel direct na het toevoegen van de suiker. Neem het bamboestokje, beweeg het langs de binnenkant van de kom en draai het stokje rond. Zo krijgt u de typische suikerspinvorm. (Het bamboestokje kan worden schoongemaakt met een droge doek. Het is aan te raden dat het stokje niet helemaal glad is; suikerspin blijft beter plakken aan een ruw bamboestokje.)
- 4) Nadat u de gewenste hoeveelheid suikerspin heeft gemaakt, dient u het apparaat niet uit te schakelen, maar eerst de suikerspinmachine met water schoon te maken. Blijf water in de machine gieten terwijl de kop van de suikerspinmachine blijft draaien. Daarna kunt u het apparaat uitschakelen. Het apparaat moet na elk gebruik worden schoongemaakt.



## 7. Let op

- 1) houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- 2) De stroomkabel mag niet in de buurt komen van het hete oppervlak van het apparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel en de stekker niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat NIET als de kabel of de stekker beschadigd is.
- 3) Raak het oppervlak van de machine NIET aan terwijl deze in werking is. Verplaats de machine NIET terwijl deze in werking is.
- 4) Raak de stekker of het snoer nooit aan met natte handen.
- 5) Het tijdelijke motorvermogen van het apparaat bedraagt 80%. Het is raadzaam om extreem lange gebruikperiodes te vermijden. Om de levensduur van de machine te verlengen, dient de motor na elk uur gebruik 20 minuten te rusten.
- 6) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u de machine schoonmaakt.
- 7) Als de suikerspinmachine geen suikerspin produceert, schakel het apparaat dan uit en verwijder de aangebrande suiker met een zachte doek.

## 8. Transport en opslag

Schudden, stoten en ondersteboven keren van het apparaat moet tijdens transport worden vermeden. Bewaar het apparaat op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

## 9. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
  - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
- d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- j) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- k) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- l) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

### REINIGINGSTIPS OM AANGEBRANDE EN TRILLINGSPROBLEMEN TE VERMINDEREN

- A. Giet na gebruik een kleine hoeveelheid water op de draaikop voordat u deze uitschakelt om aangebrande suikerresten te voorkomen.**
- B. Dompel de draaikop na elk gebruik of als de trillingen extreem heftig worden onder in heet water om aangekoekte suiker te verwijderen.**
- C. Verwijder suikerresten van de overige oppervlakken met een warme, vochtige doek.**

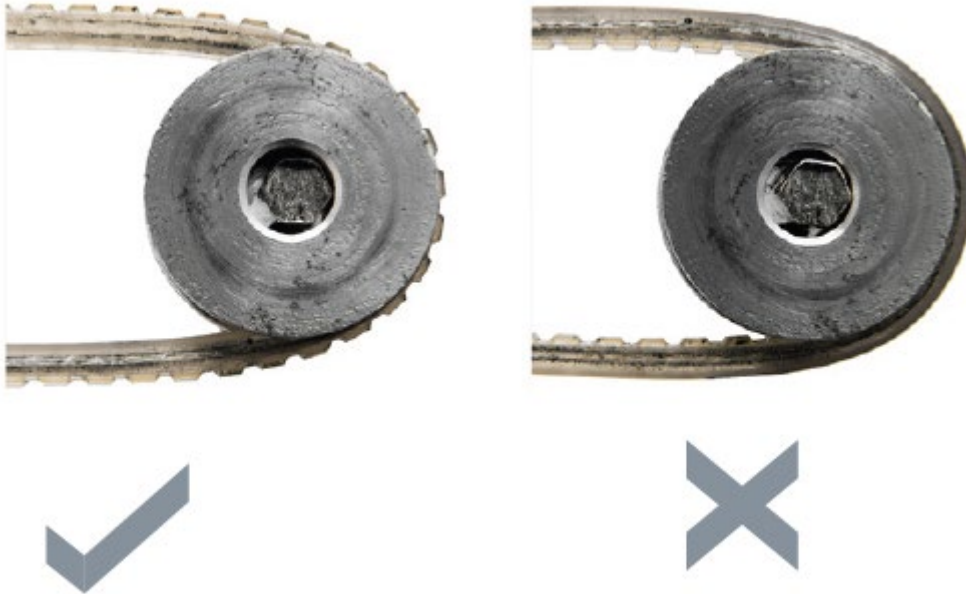
**LET OP:** Reinig het apparaat na gebruik, ongeacht of het eenmalig of meerdere keren is gebruikt. Voor een efficiënte reiniging van de kop giet u na gebruik ongeveer 150 ml water (ongeveer 100 ml



voor model RCZK-420-W) in een hete en draaiende kop. Het verdampende water reinigt de binnenkant van de kop. Schakel het apparaat uit. Zodra de kop is afgekoeld, veegt u deze schoon met een zachte, vochtige doek. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot een ophoping van gekaramelliseerde suiker, waardoor het apparaat niet meer goed werkt (de suikerspin zal niet draaien, in extreme gevallen kan de kop permanent beschadigd raken).

De gebruiker is verantwoordelijk voor alle schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van deze instructies.

**LET OP:** Bij het vervangen van de aandrijfriem dient u deze op de juiste manier te monteren - zoals weergegeven op de onderstaande foto (de tanden van de riem moeten aan de buitenkant zitten):



## 10. Afvoer van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Sukkerspinnmaskin			
Modell	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	1200			
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Vekt [kg]	18	14	18,9	15,5

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Sukkerspinnmaskin		Mini-sukkerspinnmaskin
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		450
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Vekt [kg]	23	14	1,7

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Sukkerspinnmaskin		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Vekt [kg]	9,3	9,5	18,9

### 1. Generell beskrivelse








Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med

kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støytutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

## Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	<b>ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



**OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.**

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!**

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.



**OBS!**

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Sukkerspinnmaskin

Mini-sukkerspinnmaskin

### 2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe i stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, er i direkte kontakt med en våt overflate eller brukes i et fuktig miljø. Vanninntrengning i enheten øker risikoen for skade på enheten og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun i samsvar med dens tiltenkte bruk. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider med enheten utendørs, må du sørge for å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- f) Hvis bruk av enheten i et fuktig miljø ikke kan unngås, bør det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- g) Skallet til dette utstyret må være jordet av sikkerhetshensyn.

## 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å forutse hva som kan skje, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
- b) Ikke bruk enheten i et eksplosjonsfarlig område, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.
- c) Når du oppdager skade eller uregelmessig drift, må du umiddelbart slå av enheten og rapportere det til en overordnet uten forsinkelse.
- d) Hvis det er tvil om enhetens riktige drift, kontakt produsentens kundeservice.
- e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!
- f) Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksidbrannslukningsapparater (CO2) som er egnet for bruk på strømførende apparater.
- g) Barn eller uvedkommende har ikke adgang til en arbeidsplass. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over apparatet).
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til tredjeparter, må håndboken gis videre sammen med det.
- k) Bruk kun denne enheten innendørs og til det tiltenkte formålet.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

## 2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke beregnet for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har mottatt instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige skader.
- d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- e) Ikke overvurder evnene dine. Hold balansen og vær stabil til enhver tid når du bruker enheten. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
- h) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør holdes under oppsyn slik at de ikke leker med enheten.

## 2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for bedre og på en tryggere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.
- c) Før du justerer, bytter ut tilbehør eller oppbevarer apparatet, må du koble det fra strømkilden. Dette vil redusere muligheten for å slå den på ved et uhell.

- d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet, og som ikke har lest brukerhåndboken. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere om det er generell skade, spesielt om det er sprukne deler eller elementer, og om det er andre forhold som kan påvirke enhetens sikkerhet. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- h) For å sikre enhetens driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne skruer.
- i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og destinasjonen, må du ta hensyn til prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- j) Unngå situasjoner der enheten stopper under bruk på grunn av overdreven belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten
- k) Ikke berør leddeler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra en strømkilde.
- l) Det er forbudt å bevege, justere og rotere enheten under arbeid.
- m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- n) Rengjør enheten regelmessig for å unngå varig smussbelegg.
- o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person
- p) MERK: Under bruk blir noen deler av enheten svært varme – Advarsel: brannfare! Ikke berør disse elementene med bare hendene!
- q) Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn for å unngå risiko for ulykker (f.eks. kvelning).
- r) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- s) Ikke bruk denne enheten til tørking, oppvarming eller uttørking av gjenstander.



**Ikke bruk hvis hodet ikke snurrer!**



**OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

### 3. Bruksretningslinjer

En sukkerspinnmaskin brukes til å lage sukkerspinn, en populær søt snacks som ofte finnes på festivaler, tivoli og andre arrangementer. Prosessen innebærer å varme sukkeret opp til høy temperatur til det begynner å karamellisere, deretter strekke det til tynne tråder som raskt stivner for å danne luftig sukkerstivelse. Sukkerspinnmaskinen gir mulighet for forskjellige smaksvariasjoner ved å tilsette fargestoffer og smakstilsetninger i sukkeret. De mest populære smakene er: jordbær, vanilje, bringebær, sitron, appelsin, mynte, tyggegummi.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

### 4. Beskrivelse av enheten

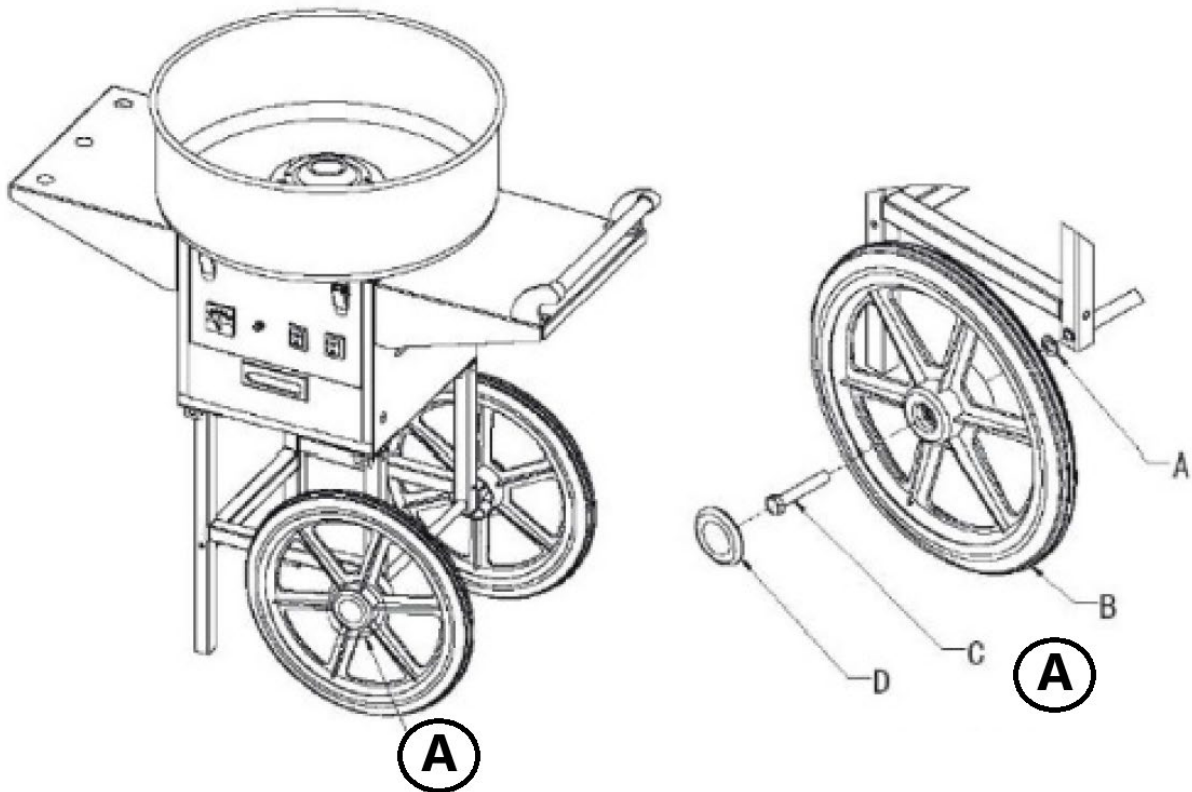
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Skål
2. Spinnhode
3. Voltmeter
4. Sikring
5. Bryter for varme
6. Av/på-bryter
7. Hoveduttak
8. Skuff
9. Måleskje
10. Drivrem

**Modellene RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** er ikke utstyrt med skuff.

**Modellene RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** er utstyrt med en vogn. Vennligst monter vognen som vist i diagrammet nedenfor:



### RCZK-420-W:



1. Skål
2. Spinnhode
3. Av/på-bryter

## 5. Klargjøring for bruk

### PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.



## 6. Bruk av enheten



**OBS! Gjelder alle modeller: Det kan oppstå en brent lukt ved første gangs bruk. Dette er normalt og bør forsvinne etter kort tid. Sørg for at rommet er godt ventilert.**

### 6.1. Modeller:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Når du flytter apparatet, trykker du håndtaket nedover og sørger for at føttene på apparatet er over gulvet (for modeller med vogn).
- 2) Trykk på på-knappen og la maskinen gå i 1-2 minutter. Sjekk nå om apparatet er klart til bruk (maskinens stående posisjon må justeres ved ekstrem vibrasjon).
- 3) Trykk på «Varme»-knappen («bryter for varmeapparat»). Vent minst 10-15 minutter slik at sukkerspinnsvenderen varmes opp. Hvis sukker helles i hodet før denne tiden er over, er det fare for å brenne sukkeret.
- 4) Arbeidet kan startes etter at sukkerspinnsvenderen er ordentlig varmet opp - tilsett en måleskje med perlesukker i midten av sukkerspinnsvenderen.
- 5) Etter omtrent 60 sekunder vil du ha deilig sukkerspinn. Ta bambuspinnen, beveg den langs den indre overflaten av bollen og snu pinnen rundt mens du gjør det. Som et resultat vil du få den typiske sukkerspinnformen. (Bambuspinnen kan rengjøres med en tørr klut. Det anbefales at pinnen ikke er helt glatt, sukkerspinn fester seg bedre til en ru bambuspinne).
- 6) Etter at du har produsert den mengden sukkerspinn du trenger, må du ikke slå av apparatet, men rengjør sukkerspinnsvenderen med vann først. Fortsett å helle vann i den mens hodet på sukkerspinnsvenderen fortsetter å rotere. Deretter kan du slå av maskinen. Apparatet bør rengjøres etter hver bruk.

### 6.2. Modell: RCZK-420-W

- 1) Trykk på på-knappen og la maskinen gå i 1–2 minutter. Sjekk nå om apparatet er klart til bruk (maskinens stående posisjon må justeres ved ekstrem vibrasjon).
- 2) Arbeidet kan startes etter at sukkerspinnsvenderen er varmet opp ordentlig – ha en måleskje med perlesukker i midten av sukkerspinnsvenderen.
- 3) Sukkerspinn begynner å produseres nesten umiddelbart etter at sukkeret er tilsatt. Ta bambuspinnen, beveg den langs den indre overflaten av bollen og snu pinnen rundt mens du gjør det. Som et resultat vil du få den typiske sukkerspinnformen. (Bambuspinnen kan rengjøres med en tørr klut. Det anbefales at pinnen ikke er helt glatt, sukkerspinn fester seg bedre til en ru bambuspinne).
- 4) Etter at du har produsert den mengden sukkerspinn du trenger, må du ikke slå av apparatet, men rengjør sukkerspinnsvenderen med vann først. Fortsett å helle vann i den mens hodet på sukkerspinnsvenderen fortsetter å rotere. Deretter kan du slå av maskinen. Apparatet bør rengjøres etter hver bruk.

## 7. Merknader

- 1) Hold mindreårige unna maskinen.



- 2) Strømkabelen må ikke komme i nærheten av maskinens varme overflate. Sørg for at strømkabelen og støpselet ikke kommer i kontakt med vann eller andre væsker. IKKE bruk apparatet hvis kabelen eller støpselet er skadet.
- 3) IKKE berør overflaten på maskinen mens den er i drift. IKKE flytt maskinen mens den er i drift.
- 4) Berør aldri støpselet eller ledningen med våte hender.
- 5) Enhetens midlertidige motoreffekt er 80 %. Det er best å unngå ekstremt lange bruksperioder. For å forlenge maskinens levetid bør motoren hvile i 20 minutter etter hver times bruk.
- 6) Før rengjøring, sørg for at støpselet er trukket ut.
- 7) Hvis sukkerspinnsvenderen ikke lager sukkerspinn, slå av enheten og fjern brent sukker med en myk klut.

## 8. Transport og oppbevaring

Unngå risting, krasj og å snu enheten opp ned under transport. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten etsende gass.

## 9. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
  - Vent til de roterende elementene stopper.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
- d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- j) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- k) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- l) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

### RENGJØRINGSTIPS FOR Å REDUSERE PROBLEMER MED BRENT SKADE OG VIBRASJON

- A. Når du er ferdig med operasjonen, hell sakte en liten mengde vann på rotasjonshodet før du slår det av for å forhindre rester av brent sukker.**
- B. Senk rotasjonshodet i varmt vann etter hver bruk, eller hvis vibrasjonen blir ekstremt kraftig, for å fjerne opphopet sukker.**
- C. Fjern sukkerrester fra resten av overflatene med en varm, fuktig klut.**

**OBS:** Rengjør enheten etter bruk, uavhengig av om den bare har blitt brukt én gang eller flere ganger. For effektiv rengjøring av hodet, hell omtrent 150 ml vann (omtrent 100 ml for modell RCZK-420-W) i et varmt og roterende hode etter bruk. Det fordampende vannet vil rengjøre innsiden av hodet. Slå av maskinen. Når hodet er avkjølt, bruk en myk, fuktig klut til å tørke det rent. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til opphopning av karamellisert sukker, noe som kan føre til feilaktig drift av maskinen (sukkerspinn vil ikke rotere, i ekstreme situasjoner kan hodet bli permanent skadet).

Brukeren er ansvarlig for all skade som følge av at du ikke følger disse instruksjonene.

**OBS:** Når du bytter drivreimen, husk å montere den riktig vei – som vist på bildet nedenfor (reimeteennene skal være på utsiden):



## 10. Avhending av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Sockervaddsmaskin			
Modell	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50			
Nominell effekt [W]	1200			
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Vikt [kg]	18	14	18,9	15,5

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Sockervaddsmaskin		Minisockervaddsmaskin
Modell	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		450
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Vikt [kg]	23	14	1,7

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Sockervaddsmaskin		
Modell	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	1200		
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Vikt [kg]	9,3	9,5	18,9

### 1. Allmän beskrivning








Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med

kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	<b>WARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.



**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Sockervaddsmaskin

Minisockervaddsmaskin

### 2.1. Elsäkerhet

- Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om den jordade enheten utsätts för regn, i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i enheten ökar risken för skador på enheten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du arbetar med enheten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- f) Om användning av enheten i en fuktig miljö inte kan undvikas, bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- g) Utrustningens hölje måste vara jordat av säkerhetsskäl.

## 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att förutse vad som kan hända, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- b) Använd inte enheten i en explosionsriskzon, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden drift, stäng omedelbart av enheten och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.
- d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
- e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera den själv!
- f) Om en brand börjar, använd endast pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO<sub>2</sub>) som är lämpliga för användning på spänningsförande apparater.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte beträda en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att man förlorar kontrollen över apparaten).
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalerernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna apparat överlämnas till tredje part måste manualen följa med.
- k) Använd endast denna enhet inomhus och för dess avsedda ändamål.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

## 2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur apparaten används.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig förlust av koncentrationen vid användning av apparaten kan leda till allvarliga skador.
- d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- e) Överskatta inte dina förmågor. Håll balansen och förbli stabil hela tiden när du använder enheten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskadorna.
- h) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas så att de inte leker med enheten.

## 2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald apparat kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte apparaten om PÅ/AV-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Innan du justerar, byter ut tillbehör eller förvarar apparaten, dra ur kontakten från strömkällan. Detta minskar risken för att den slås på av misstag.

- d) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- e) Håll apparaten i gott tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt spruckna delar eller element, samt andra förhållanden som kan påverka apparatens säkra drift. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- h) För att säkerställa apparatens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.
- i) Vid transport och hantering av apparaten mellan lagret och destinationen, beakta de arbetsmiljöprinciper för manuell transport som gäller i det land där apparaten ska användas.
- j) Undvik situationer där apparaten stannar under användning på grund av överdriven belastning. Detta kan leda till överhettning av drivelementen och skador på apparaten
- k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från en strömkälla.
- l) Det är förbjudet att flytta, justera och rotera apparaten under arbetets gång.
- m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- n) Rengör apparaten regelbundet för att undvika varaktig smutsbildning.
- o) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan överinseende av en vuxen
- p) OBS: Under drift blir vissa delar av apparaten mycket varma – Varning: risk för brännskador! Rör inte vid dessa delar med bara händerna!
- q) Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn för att undvika olycksrisk (t.ex. kvävning).
- r) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- s) Använd inte denna apparat för att torka, värma eller torka föremål.



**Använd inte om huvudet inte snurrar!**



**OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.**

### 3. Bruksanvisning

En sockervaddsmaskin används för att göra sockervadd, ett populärt sött mellanmål som ofta finns på festivaler, nöjesfält och andra evenemang. Processen innebär att sockret värms upp till hög temperatur tills det börjar karamelliseras, och sedan sträcks det till tunna trådar som snabbt hårdnar för att bilda fluffigt sockervadd.

Sockervaddsmaskinen möjliggör olika smakvariationer genom att tillsätta färgämnen och smakämnen till sockret. De mest populära smakerna är: jordgubb, vanilj, hallon, citron, apelsin, mynta, tuggummi.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

### 4. Beskrivning av apparaten

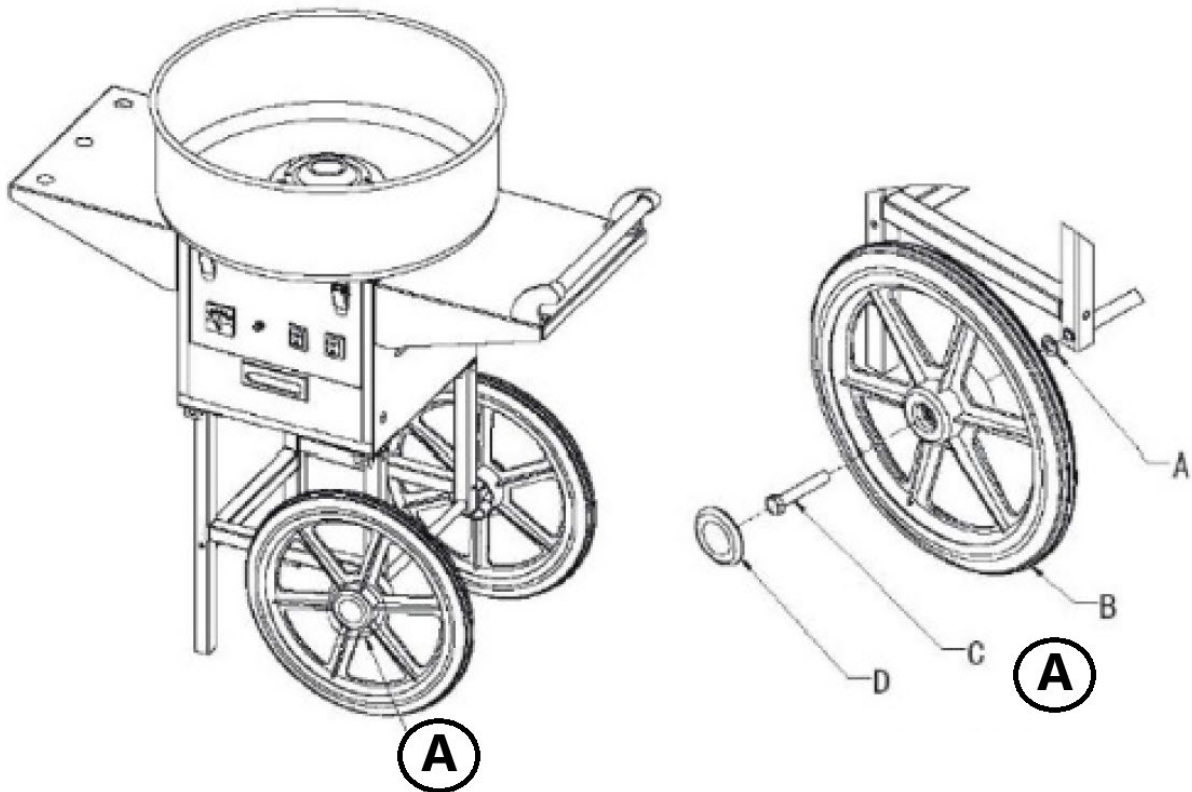
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Skål
2. Rotationshuvud
3. Voltmeter
4. Säkring
5. Strömbrytare för värme
6. På/Av-brytare
7. Huvuduttag
8. Låda
9. Mätsked
10. Drivrem

**Modellerna RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** är inte utrustade med en låda.

**Modellerna RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** är utrustade med en vagn. Montera vagnen enligt diagrammet nedan:



### RCZK-420-W:



1. Skål
2. Rotationshuvud
3. På/Av-knapp

## 5. Förberedelser för användning

### APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.



## 6. Användning av apparaten



**OBS! Gäller alla modeller: En bränd lukt kan kännas vid första användningen. Detta är normalt och bör försvinna efter en kort tid. Se till att rummet är väl ventilerat.**

### 6.1. Modeller:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) När du flyttar enheten, tryck handtaget nedåt och se till att enhetens fötter är ovanför golvet (för modeller med vagn).
- 2) Tryck på På-knappen och håll maskinen igång i 1-2 minuter. Kontrollera nu om enheten är redo att användas (maskinens stående position måste justeras vid extrem vibration).
- 3) Tryck på "Värme"-knappen ("strömbrytare för värmare"). Vänta minst 10-15 minuter så att sockervaddsvändaren värms upp. Om socker hålls i huvudet innan denna tid är över finns det risk för att sockret brändes.
- 4) Arbetet kan påbörjas efter att sockervaddsvändaren har värmts upp ordentligt - tillsätt en mätsked strösocker i mitten av sockervaddsvändaren.
- 5) Efter cirka 60 sekunder har du utsökt sockervadd. Ta bambupinnen, för den längs skålens insida och vänd pinnen medan du gör det. Som ett resultat får du den typiska sockervaddens formen. (Bambupinnen kan rengöras med en torr trasa. Det rekommenderas att pinnen inte är helt slät, sockervadd fäster bättre på en grov bambupinne).
- 6) När du har producerat den mängd sockervadd du behöver, stäng inte av apparaten utan rengör först sockervaddsvändaren med vatten. Fortsätt att hålla i vatten medan sockervaddsvändarens huvud fortsätter att rotera. Därefter kan du stänga av maskinen. Apparaten bör rengöras efter varje användning.

### 6.2. Modell: RCZK-420-W

- 1) Tryck på På-knappen och låt maskinen gå i 1-2 minuter. Kontrollera nu om enheten är redo att användas (maskinens stående position måste justeras vid extrem vibration).
- 2) Arbetet kan påbörjas efter att sockervaddsvändaren har värmts upp ordentligt - tillsätt en mätsked strösocker i mitten av sockervaddsvändaren.
- 3) Sockervadden börjar produceras nästan omedelbart efter att sockret tillsatts. Ta bambupinnen, för den längs skålens insida och vänd pinnen medan du gör det. Som ett resultat får du den typiska sockervaddens formen. (Bambupinnen kan rengöras med en torr trasa. Det rekommenderas att pinnen inte är helt slät, sockervadd fäster bättre på en grov bambupinne).
- 4) När du har producerat den mängd sockervadd du behöver, stäng inte av enheten utan rengör sockervaddsvändaren med vatten först. Fortsätt att hålla i vatten medan sockervaddsvändarens huvud fortsätter att rotera. Därefter kan du stänga av maskinen. Enheten bör rengöras efter varje användning.

## 7. Anmärkningar

- 1) Håll minderåriga borta från maskinen.
- 2) Elkabeln får inte komma i närheten av maskinens heta yta. Se till att elkabeln och anslutningskontakten inte kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor. ANVÄND INTE apparaten om kabeln eller anslutningskontakten är skadad.

- 3) Rör INTE vid maskinens yta medan den är i drift. Flytta INTE maskinen medan den är i drift.
- 4) Rör aldrig vid kontakten eller kabeln med våta händer.
- 5) Enhetens tillfälliga motoreffekt uppgår till 80 %. Det är bäst att undvika extremt långa användningsperioder. För att förlänga maskinens livslängd bör motorn vila i 20 minuter efter varje timmes användning.
- 6) Se till att kontakten är urdragen före rengöring.
- 7) Om sockervaddsvändaren inte producerar någon sockervadd, stäng av enheten och torka bort bränt socker med en mjuk trasa.

## 8. Transport och förvaring

Undvik att skaka, krascha eller vända enheten upp och ner vid transport. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gas.

## 9. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
  - Vänta tills de roterande elementen stannar.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
- d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- j) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- k) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- l) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

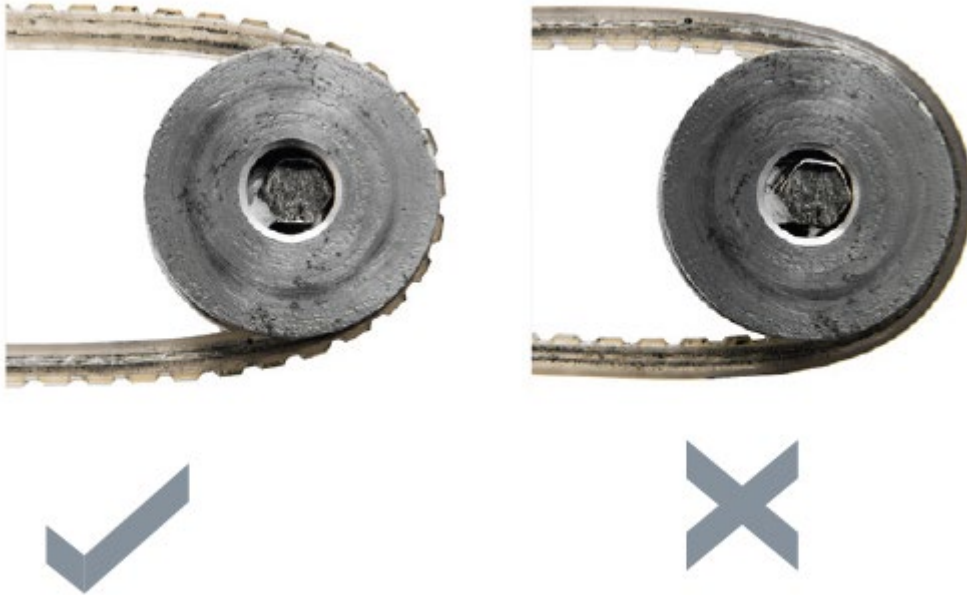
### RENGÖRINGSTIPS FÖR ATT MINSKA PROBLEM MED BRÄNDA SKADOR OCH VIBRATIONER

- A. När du är klar med operationen, håll långsamt en liten mängd vatten på snurrhuvudet innan du stänger av det för att förhindra rester av bränt socker.**
- B. Sänk ner snurrhuvudet i varmt vatten efter varje användning eller om vibrationerna blir extremt kraftiga för att avlägsna ansamlat socker.**
- C. Rengör sockerrester från resten av ytorna med en varm, fuktig trasa.**

**OBSERVERA:** Rengör apparaten efter användning, oavsett om den bara använts en gång eller ett antal gånger. För effektiv rengöring av huvudet, håll cirka 150 ml vatten (cirka 100 ml för modell RCZK-420-W) i ett varmt och roterande huvud efter användning. Det avdunstade vattnet rengör huvudets insida. Stäng av maskinen. När huvudet har svalnat, använd en mjuk, fuktig trasa för att torka rent det. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till ansamling av karamelliserat socker, vilket kan leda till att maskinen fungerar felaktigt (sockervadden snurrar inte, i extrema situationer kan huvudet skadas permanent).

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs.

**OBSERVERA:** Kom ihåg att montera drivremmen åt rätt håll när du byter ut den - som visas på bilden nedan (remkuddarna ska vara på utsidan):



## 10. Kassering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Máquina de Algodão Doce			
Modelo	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50			
Potência nominal [W]	1200			
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Peso [kg]	18	14	18,9	15,5

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Máquina de Algodão Doce		Mini Máquina de Algodão Doce
Modelo	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	1200		450
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Peso [kg]	23	14	1,7

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Máquina de Algodão Doce		
Modelo	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	1200		
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Peso [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	<b>AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	<b>ATENÇÃO!</b> Aviso de choque elétrico!
	<b>ATENÇÃO!</b> Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança de utilização



**ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.



**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Máquina de Algodão Doce

Mini Máquina de Algodão Doce

### 2.1. Segurança elétrica

- O plugue deve ser compatível com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evite o contato com elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Existe um risco aumentado de choque elétrico se o dispositivo aterrado for exposto à chuva, estiver em contato direto com uma superfície molhada ou operar em um ambiente úmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos ao mesmo e de choque elétrico.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilize o cabo somente de acordo com a sua finalidade. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) Ao trabalhar com o dispositivo em ambientes externos, certifique-se de usar uma extensão elétrica adequada para uso externo. O uso de uma extensão elétrica adequada para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se o uso do dispositivo em um ambiente úmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (DR). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- g) A carcaça deste equipamento deve ser aterrada por segurança.

## 2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente antecipar possíveis ocorrências, observe o que está acontecendo e use o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- b) Não utilize o dispositivo em áreas com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.
- c) Ao detectar danos ou funcionamento irregular, desligue o dispositivo imediatamente e informe um supervisor sem demora.
- d) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do dispositivo, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- e) Somente a assistência técnica autorizada do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente realizar reparos por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize exclusivamente extintores de pó químico ou dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) adequados para uso em equipamentos energizados.
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do equipamento).
- h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- i) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este equipamento seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com o equipamento.
- k) Utilize este dispositivo apenas em ambientes internos e para o fim a que se destina.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

## 2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem a experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.
- d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao usar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e permaneça estável o tempo todo. Isto garante um melhor controle do dispositivo em situações inesperadas.
- f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- h) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o dispositivo.

## 2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Use as ferramentas apropriadas para a tarefa em questão. Um dispositivo selecionado corretamente executará a tarefa para a qual foi projetado de forma melhor e mais segura.
- b) Não use o dispositivo se o interruptor LIGAR/DESLIGAR não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor LIGAR/DESLIGAR são perigosos, não devem ser operados e precisam ser reparados.
- c) Antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar o aparelho, desconecte-o da tomada. Isso diminuirá a possibilidade de ligá-lo acidentalmente.
- d) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) Mantenha o equipamento em bom estado técnico. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais e, em especial, se existem peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do equipamento. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- h) Para garantir a integridade operacional do equipamento, não remova as proteções de fábrica e não afrouxe quaisquer parafusos.
- i) Ao transportar e manusear o equipamento entre o armazém e o destino, tenha em consideração os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o equipamento será utilizado.
- j) Evite situações em que o equipamento pare durante a utilização devido a sobrecarga. Isto pode resultar no sobreaquecimento dos componentes de acionamento e danos no equipamento
- k) Não toque em peças articuladas ou acessórios, a menos que o equipamento esteja desligado da fonte de alimentação.
- l) É proibido mover, ajustar ou rodar o equipamento durante o trabalho.
- m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- n) Limpe o equipamento regularmente para evitar a acumulação de sujidade.
- o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto
- p) NOTA: Durante o funcionamento, alguns componentes do equipamento ficam muito quentes – Atenção: risco de queimaduras! Não toque nestes elementos com as mãos desprotegidas!
- q) Mantenha todo o material da embalagem fora do alcance de crianças para evitar qualquer risco de acidente (por exemplo, sufocamento).
- r) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- s) Não utilize este aparelho para secar, aquecer ou tostar objetos.



**Não utilize se a cabeça não estiver girando!**



**ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.**

## 3. Instruções de uso

Uma máquina de algodão-doce é usada para fazer algodão-doce, um doce popular encontrado em festivais, parques de diversões e outros eventos. O processo envolve aquecer o açúcar a uma temperatura alta até que ele comece a caramelizar, depois esticá-lo em fios finos que endurecem rapidamente para formar o algodão-doce fofo.

A máquina de algodão-doce permite diferentes variações de sabor adicionando corantes e aromatizantes ao açúcar. Os sabores mais populares são: morango, baunilha, framboesa, limão, laranja, menta e chiclete.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

#### 4. Descrição do dispositivo

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

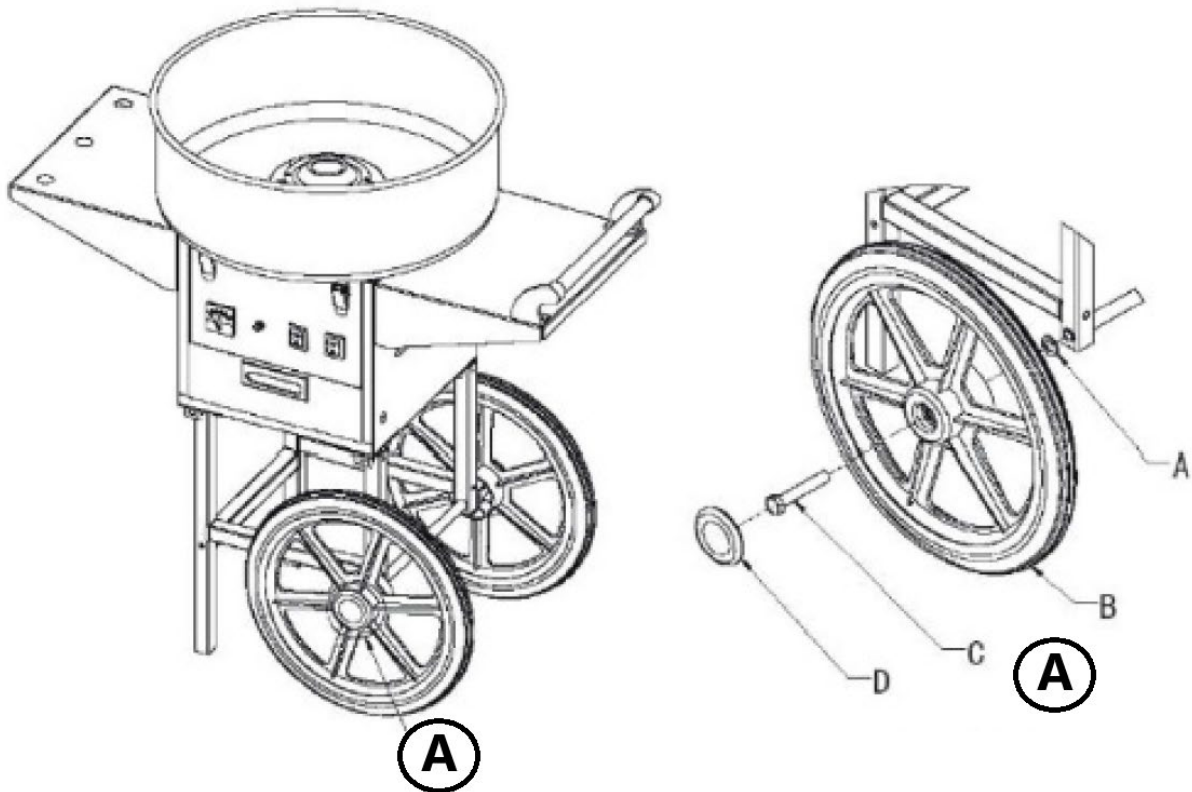


1. Tigela
2. Cabeça giratória
3. Voltímetro
4. Fusível
5. Interruptor de aquecimento
6. Interruptor liga/desliga
7. Tomada principal
8. Gaveta
9. Colher medidora
10. Correia de transmissão

**Os modelos RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P e RCZC-1200-BG não possuem gaveta.**

Os modelos **RCZC-1200E, RCZC-1200XL, RCZC-1200-P e RCZC-1200-BG** são equipados com um carrinho. Monte o carrinho conforme ilustrado no diagrama abaixo:





**RCZK-420-W:**



1. Cuba
2. Cabeça giratória
3. Interruptor liga/desliga

## 5. Preparação para utilização

### LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

## 6. Utilização do dispositivo



**ATENÇÃO!** Aplicável a todos os modelos: Um cheiro de queimado pode ser detectado durante o primeiro uso. Isso é normal e deve desaparecer após algum tempo. Certifique-se de que o ambiente esteja bem ventilado.

### 6.1. Modelos:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Ao mover o aparelho, pressione a alça para baixo e certifique-se de que os pés do aparelho estejam acima do chão (para modelos com carrinho).
- 2) Pressione o botão Ligar e deixe a máquina funcionando por 1 a 2 minutos. Agora, verifique se o aparelho está pronto para uso (a posição da máquina precisa ser ajustada em caso de vibração excessiva).
- 3) Pressione o botão “Aquecer” (interruptor do aquecedor). Aguarde pelo menos 10 a 15 minutos para que o aparelho aqueça. Se o açúcar for adicionado antes desse tempo, há risco de queimar.
- 4) Após o aparelho estar devidamente aquecido, você pode começar a trabalhar com ele – adicione uma colher de medida de açúcar granulado no centro do aparelho.
- 5) Após aproximadamente 60 segundos, você terá um delicioso algodão-doce. Pegue o palito de bambu, deslize-o ao longo da superfície interna da tigela e gire-o enquanto faz isso. Como resultado, você obterá o formato típico de algodão-doce. (O palito de bambu pode ser limpo com um pano seco. Recomenda-se que o palito não seja totalmente liso, pois o algodão-doce gruda melhor em um palito de bambu com superfície áspera).
- 6) Após produzir a quantidade desejada de algodão-doce, não desligue o aparelho. Em seguida, limpe o mecanismo giratório com água. Continue despejando água enquanto a cabeça do mecanismo gira. Depois disso, você pode desligar a máquina. O aparelho deve ser limpo após cada uso.

### 6.2. MODELL RCZK-420-W

- 1) Pressione o botão Liga/Desliga e mantenha a máquina funcionando por 1 a 2 minutos. Verifique se o aparelho está pronto para uso (a posição da máquina precisa ser ajustada em caso de vibração excessiva).
- 2) Após o aquecimento adequado do misturador de algodão-doce, adicione uma colher medidora de açúcar granulado no centro do misturador.
- 3) O algodão-doce começará a ser produzido quase imediatamente após a adição do açúcar. Pegue o palito de bambu, deslize-o ao longo da superfície interna da tigela e gire-o enquanto o faz. Assim, você obterá o formato típico de algodão-doce. (O palito de bambu pode ser limpo com um pano seco. Recomenda-se que o palito não seja totalmente liso, pois o algodão-doce gruda melhor em um palito de bambu áspero).
- 4) Após produzir a quantidade desejada de algodão-doce, não desligue o aparelho. Limpe o misturador de algodão-doce com água. Continue despejando água enquanto a cabeça do misturador gira. Depois disso, você pode desligar a máquina. O aparelho deve ser limpo após cada uso.

## 7. Observação

- 1) Mantenha crianças longe da máquina.
- 2) O cabo de alimentação não deve entrar em contato com a superfície quente do aparelho. Certifique-se de que o cabo de alimentação e o plugue do conector não entrem em contato com água ou qualquer outro líquido. NÃO utilize o aparelho se o cabo ou o plugue do conector estiverem danificados.
- 3) Por favor, NÃO toque na superfície da máquina enquanto ela estiver em funcionamento. NÃO mova a máquina enquanto ela estiver em funcionamento.
- 4) Nunca toque no plugue ou no cabo com as mãos molhadas.
- 5) A potência temporária do motor do aparelho corresponde a 80%. É melhor evitar períodos de uso extremamente longos. Para prolongar a vida útil da máquina, o motor deve descansar por 20 minutos após cada hora de uso.
- 6) Antes de limpar, certifique-se de que o plugue esteja desconectado.
- 7) Se a máquina de algodão-doce não produzir algodão-doce, desligue o aparelho e remova o açúcar queimado com um pano macio.

## 8. Transporte e armazenamento

Evite sacudir, bater ou virar o aparelho de cabeça para baixo durante o transporte. Armazene-o em local bem ventilado, com ar seco e livre de gases corrosivos.

## 9. Limpeza e manutenção

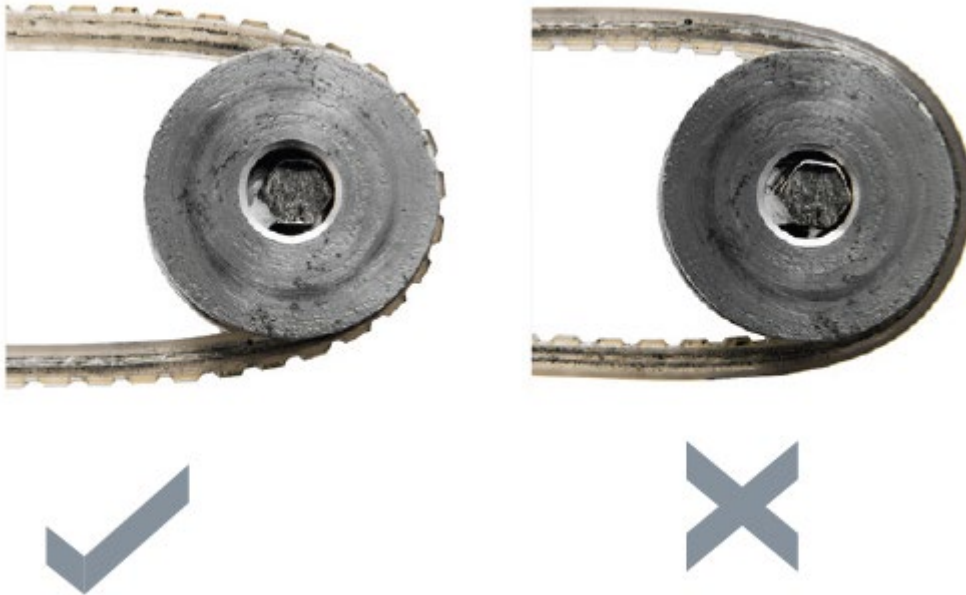
- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
  - Esperar que os elementos rotativos parem.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
- d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- j) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- k) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- l) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

### DICAS DE LIMPEZA PARA REDUZIR PROBLEMAS COM QUEIMADURA E VIBRAÇÃO

- A. Ao terminar o uso, despeje lentamente uma pequena quantidade de água sobre a cabeça giratória antes de desligá-la para evitar resíduos de açúcar queimado.**
- B. Mergulhe a cabeça giratória em água quente após cada uso ou se a vibração se tornar extremamente forte para remover o acúmulo de açúcar.**
- C. Limpe os resíduos de açúcar das demais superfícies com um pano quente e úmido.**

**ATENÇÃO:** Limpe o aparelho após o uso, independentemente de ter sido utilizado apenas uma vez ou várias vezes. Para uma limpeza eficiente da cabeça, após o uso, despeje aproximadamente 150 ml de água (aproximadamente 100 ml para o modelo RCZK-420-W) na cabeça quente e giratória. A evaporação da água limpará o interior da cabeça. Desligue a máquina. Assim que a cabeça esfriar, use um pano macio e úmido para limpá-la. O não cumprimento destas instruções pode resultar no acúmulo de açúcar caramelizado, levando ao mau funcionamento da máquina (o algodão-doce não girará e, em casos extremos, a cabeça poderá ser danificada permanentemente). O usuário será responsável por todos os danos resultantes do não cumprimento destas instruções.

**ATENÇÃO:** Ao substituir a correia de transmissão, lembre-se de instalá-la corretamente, conforme mostrado na fotografia abaixo (os dentes da correia devem estar voltados para fora):



## 10. Descarte de aparelhos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Strojček na cukrovú vatu			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50			
Menovitý výkon [W]	1200			
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Hmotnosť [kg]	18	14	18,9	15,5

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Strojček na cukrovú vatu		Mini strojček na cukrovú vatu
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	1200		450
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Hmotnosť [kg]	23	14	1,7

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Strojček na cukrovú vatu		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	1200		
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Hmotnosť [kg]	9,3	9,5	18,9

### 1. Všeobecný popis








Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO  
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto

používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

## Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	<b>VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	<b>POZOR!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	<b>POZOR!</b> Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE!** Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



### POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.



### POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Strojček na cukrovú vatu

Mini strojček na cukrovú vatu

### 2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, je v priamom kontakte s mokrým povrchom alebo sa prevádzkuje vo vlhkom prostredí. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte iba v súlade s jeho určením. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete so zariadením vonku, uistite sa, že používate predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- g) Kryt tohto zariadenia musí byť z bezpečnostných dôvodov uzemnený.

## 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Uistite sa, že pracovisko je poriadne a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Snažte sa predvídať, čo sa môže stať, pozorujte, čo sa deje, a pri práci so zariadením používajte zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte zariadenie v zóne s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- c) Po zistení poškodenia alebo nepravidelnej prevádzky zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.
- d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
- e) Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!
- f) Ak dôjde k požiaru, použite na jeho uhasenie výlučne práškové alebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
- g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, je potrebné odovzdať spolu s ním aj tento návod na obsluhu.
- k) Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na určený účel.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na manipuláciu osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami bez relevantných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zostaňte vždy stabilní. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- g) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
- h) Zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

## 2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte vhodné nástroje na danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo určené, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač ZAP/VYP nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ZAP/VYP, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením spotrebiča odpojte spotrebič od zdroja napájania. Tým sa zníži možnosť náhodného zapnutia.



- d) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo si neprečítali návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržiavajte zariadenie v dobrom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä prasknuté časti alebo prvky a iné stavy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia berte do úvahy zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre ručnú prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- j) Vyhnite sa situáciám, kedy sa zariadenie počas používania zastaví v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu pohonných prvkov a poškodeniu zariadenia
- k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je odpojené od zdroja napájania.
- l) Počas práce je zakázané zariadenie premiestňovať, nastavovať a otáčať.
- m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- n) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
- o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelé osoby
- p) POZNÁMKA: Počas prevádzky sa niektoré prvky zariadenia veľmi zahrievajú – Varovanie: nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa týchto prvkov holými rukami!
- q) Všetok obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli riziku nehody (napr. udusenía).
- r) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- s) Toto zariadenie nepoužívajte na sušenie, ohrievanie alebo vysušanie predmetov.



**Nepoužívajte, ak sa vám hlava netočí!**



**POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.**

### 3. Návod na použitie

Na výrobu cukrovej vaty sa používa stroj na výrobu cukrovej vaty, obľúbenej sladkej pochúťky, ktorú často nájdete na festivaloch, jarmokoch a iných podujatiach. Proces zahŕňa zahrievanie cukru na vysokú teplotu, kým nezačne karamelizovať, a následné natáhovanie do tenkých vlákien, ktoré rýchlo stvrdnú a vytvoria nadýchanú cukrovú vatu.

Stroj na výrobu cukrovej vaty umožňuje rôzne chuťové variácie pridaním farbív a aróm do cukru. Najobľúbenejšie príchute sú: jahoda, vanilka, malina, citrón, pomaranč, mäta, žuvačka.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

### 4. Popis zariadenia

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

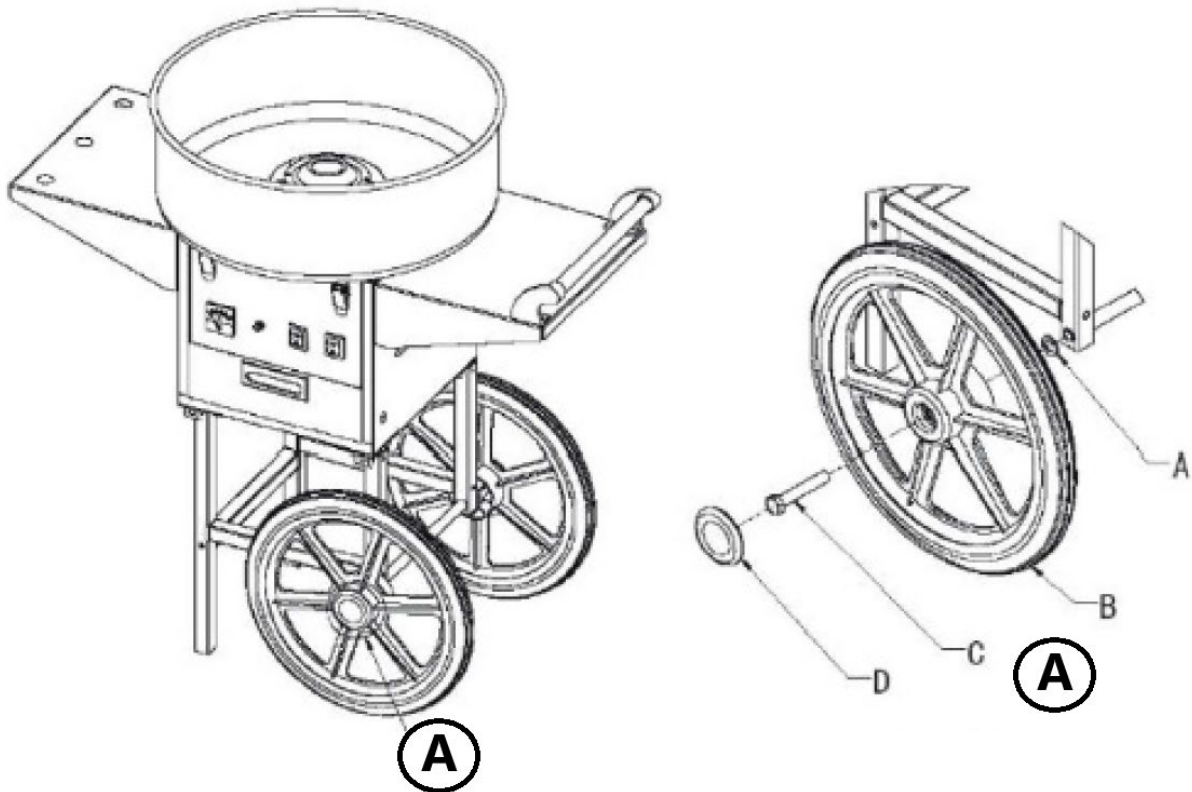




1. Miska
2. Rotačná hlava
3. Voltmeter
4. Poistka
5. Spínač ohrevu
6. Hlavný vypínač
7. Hlavná zásuvka
8. Zásuvka
9. Odmerka
10. Hnací remeň

**Modely RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** nie sú vybavené zásuvkou.

**Modely RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** sú vybavené vozíkom. Vozík namontujte podľa obrázku nižšie:



### RCZK-420-W:



1. Miska
2. Rotačná hlava
3. Hlavný vypínač

## 5. Príprava na použitie

### UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

## 6. Používanie zariadenia



**POZOR! Platí pre všetky modely: Pri prvom použití môžete cítiť zápach spáleniny. Je to normálne a po krátkom čase by to malo zmiznúť. Zaisťte, aby bola miestnosť dobre vetraná.**

### 6.1. Modely:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Pri premiestňovaní zariadenia stlačte rukoväť smerom nadol a uistite sa, že nožičky zariadenia sú nad podlahou (pre modely s vozíkom).
- 2) Stlačte tlačidlo Zapnúť a nechajte zariadenie bežať 1-2 minúty. Teraz skontrolujte, či je zariadenie pripravené na prevádzku (v prípade extrémnych vibrácií je potrebné upraviť polohu zariadenia).
- 3) Stlačte tlačidlo „Ohrev“ („spínač pre ohrievač“). Počkajte aspoň 10-15 minút, kým sa obracačka cukrovej vaty zahreje. Ak sa cukor nasype do hlavy skôr, ako uplynie tento čas, hrozí riziko spálenia cukru.
- 4) Po riadnom zahriatí obracačky cukrovej vaty môžete začať pracovať - do stredu obracačky cukrovej vaty pridajte odmerku kryštálového cukru.
- 5) Po približne 60 sekundách budete mať lahodnú cukrovú vatu. Vezmite bambusovú tyčinku, posúvajte ju po vnútornom povrchu misky a pritom tyčinku otáčajte. Výsledkom bude typický tvar cukrovej vaty. (Bambusovú tyčinku môžete čistiť suchou handričkou. Odporúča sa, aby tyčinka nebola úplne hladká, cukrová vata sa lepšie drží na drsnej bambusovej tyčinke).
- 6) Po vyrobení potrebného množstva cukrovej vaty zariadenie nevypínajte, ale najskôr vyčistite obracačku cukrovej vaty vodou. Pokračujte v nalievaní vody, kým sa hlava obracačky cukrovej vaty otáča. Potom môžete stroj vypnúť. Zariadenie by sa malo po každom použití vyčistiť.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Stlačte tlačidlo Zapnúť a nechajte stroj bežať 1-2 minúty. Teraz skontrolujte, či je zariadenie pripravené na prevádzku (v prípade extrémnych vibrácií je potrebné upraviť polohu stroja).
- 2) Prácu môžete začať po riadnom zahriatí obracačky cukrovej vaty - pridajte odmerku kryštálového cukru do stredu obracačky cukrovej vaty.
- 3) Cukrová vata sa začne vyrábať takmer okamžite po pridaní cukru. Vezmite bambusovú tyčinku, posúvajte ju po vnútornom povrchu misky a pritom tyčinku otáčajte. Výsledkom bude typický tvar cukrovej vaty. (Bambusovú tyčinku môžete čistiť suchou handričkou. Odporúča sa, aby tyčinka nebola úplne hladká, cukrová vata sa lepšie drží na drsnej bambusovej tyčinke).
- 4) Po vyrobení potrebného množstva cukrovej vaty zariadenie nevypínajte, ale najskôr obracačku cukrovej vaty vyčistite vodou. Kým sa hlava obracačky cukrovej vaty otáča, neustále do nej nalievajte vodu. Potom môžete stroj vypnúť. Zariadenie by sa malo po každom použití vyčistiť.

## 7. Poznámky

- 1) Udržujte maloleté osoby v dostatočnej vzdialenosti od stroja.
- 2) Elektrický kábel sa nesmie dostať do blízkosti horúceho povrchu zariadenia. Uistite sa, že elektrický kábel a zástrčka neprišli do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. **NEPOUŽÍVAJTE** zariadenie, ak je kábel alebo zástrčka poškodená.
- 3) **NEDOTYKAJTE SA** povrchu stroja počas prevádzky. **NEPREMIESTŇUJTE** stroj počas prevádzky.

- 4) Nikdy sa nedotýkajte zástrčky ani kábla mokrými rukami.
- 5) Dočasný výkon motora zariadenia je 80 %. Najlepšie je vyhnúť sa extrémne dlhému používaniu. Aby ste predĺžili životnosť stroja, mal by sa motor po každej hodine používania nechať 20 minút odpočívať.
- 6) Pred čistením sa uistite, že je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- 7) Ak obracačka cukrovej vaty neprodukuje cukrovú vatu, vypnite zariadenie a odstráňte pripálený cukor mäkkou handričkou.

## 8. Preprava a skladovanie

Počas prepravy sa zabráňte traseniu, nárazom a prevráteniu zariadenia hore nohami. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez koroziívnych plynov.

## 9. Čistenie a údržba

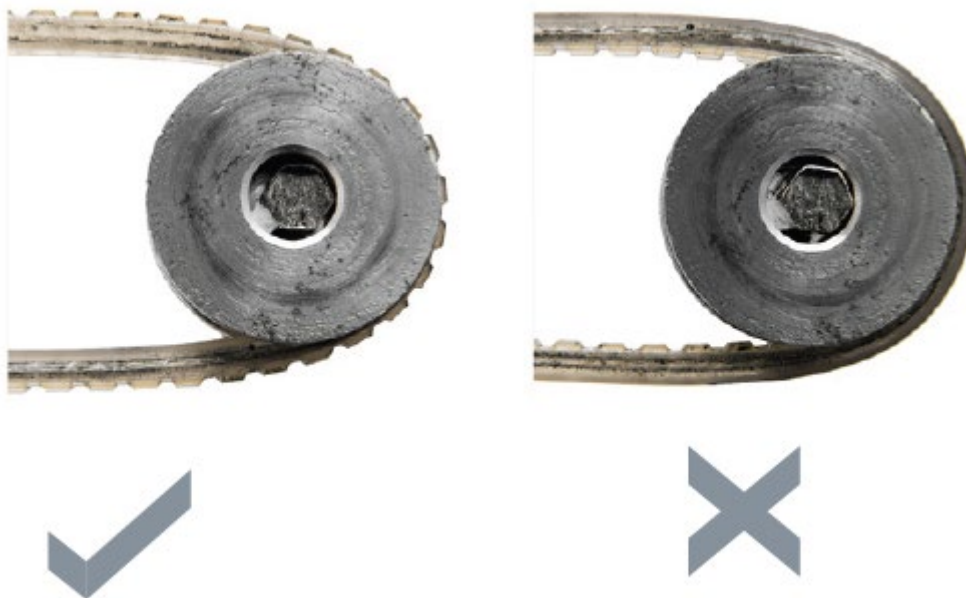
- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
  - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
- d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- j) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- k) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- l) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

### TIPY NA ČISTENIE NA ZNÍŽENIE PROBLÉMOV S POPÁLENÍM A VIBRÁCIAMI

- A. Po dokončení prevádzky pomaly nalejte na rotačnú hlavu malé množstvo vody pred jej vypnutím, aby ste predišli zvyškom pripáleného cukru.
- B. Po každom použití alebo ak sú vibrácie extrémne silné, ponorte rotačnú hlavu do horúcej vody, aby ste odstránili nahromadený cukor.
- C. Zvyšky cukru zo zvyšných povrchov očistite horúcou, vlhkou handričkou.

**POZOR:** Zariadenie po použití vyčistite, bez ohľadu na to, či bolo použité iba raz alebo viackrát. Pre účinné čistenie hlavy po použití nalejte približne 150 ml vody (približne 100 ml pre model RCZK-420-W) do horúcej a rotujúcej hlavy. Odparujúca sa voda vyčistí vnútro hlavy. Vypnite stroj. Po vychladnutí hlavy ju utrite mäkkou, vlhkou handričkou. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nahromadeniu karamelizovaného cukru, čo môže viesť k chybnnej prevádzke stroja (cukrová vata sa nebude točiť, v extrémnych situáciách môže byť hlava trvalo poškodená). Používateľ je zodpovedný za všetky škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

**POZOR:** Pri výmene hnacieho remeňa nezabudnite ho namontovať správnym smerom – ako je znázornené na fotografii nižšie (zuby remeňa by mali byť na vonkajšej strane):



## 10. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Машина за захарен памук			
Модел	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50			
Номинална мощност [W]	1200			
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Тегло [кг]	18	14	18,9	15,5

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Машина за захарен памук		Мини машина за захарен памук
Модел	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	1200		450
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Тегло [кг]	23	14	1,7

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Машина за захарен памук		
Модел	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	1200		
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Тегло [кг]	9,3	9,5	18,9

### 1. Общо описание








Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като

се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ  
ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

### Легенда

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупреждение за токов удар!
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при употреба



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Машина за захарен памук

Мини машина за захарен памук

### 2.1. Електрическа безопасност

- а) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

- b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за външна употреба. Използването на удължител, подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.
- f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- g) Корпусът на това оборудване трябва да бъде заземен от съображения за безопасност.

## 2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да предвидите какво може да се случи, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството във взривоопасна зона, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- c) При откриване на повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!
- f) Ако възникне пожар, използвайте само прахови или въглероддиоксидни (CO<sub>2</sub>) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение, за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- h) Използвайте устройството в добре проветриво пространство.
- i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.
- j) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- k) Използвайте устройството само на закрито и по предназначение.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

## 2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с него.
- b) Устройството не е предназначено за работа с него от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или от лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.
- c) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.
- d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.



- e) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.
- f) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широкият дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.
- g) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.
- h) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да не си играят с устройството.

## 2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящи инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Преди да регулирате, сменяте аксесоари или съхранявате уреда, изключете го от контакта. Това ще намали възможността за случайно включване.
- d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството, които не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- e) Поддържайте устройството в добро техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- f) Дръжте устройството далеч от деца.
- g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще осигури безопасна употреба.
- h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, вземете предвид принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.
- j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството
- k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източник на захранване.
- l) Забранено е преместването, регулирането и завъртането на устройството по време на работа.
- m) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- n) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на замърсявания.
- o) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен
- p) **ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа някои елементи на устройството се нагряват много – Предупреждение: опасност от изгаряне! Не докосвайте тези елементи с голи ръце!
- q) Дръжте всички опаковъчни материали далеч от деца, за да избегнете риск от злополука (напр. задушаване).
- r) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- s) Не използвайте това устройство за сушене, нагряване или обезмасляване на предмети.



**Не използвайте, ако главата не се върти!**



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

### 3. Указания за употреба

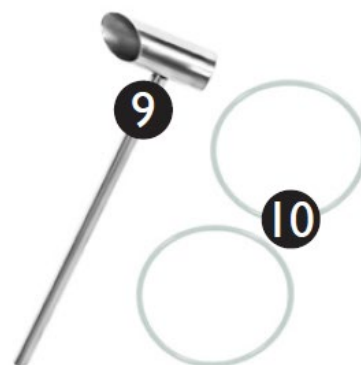
Машина за захарен памук се използва за приготвяне на захарен памук, популярна сладка закуска, често срещана на фестивали, панаири и други събития. Процесът включва нагряване на захарта до висока температура, докато започне да се карамелизира, след което се разтяга на тънки нишки, които бързо се втвърдяват, за да образуват пухкав захарен памук.

Машината за захарен памук позволява различни вкусови вариации чрез добавяне на оцветители и ароматизанти към захарта. Най-популярните вкусове са: ягода, ванилия, малина, лимон, портокал, мента, дъвка.

**Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.**

### 4. Описание на устройството

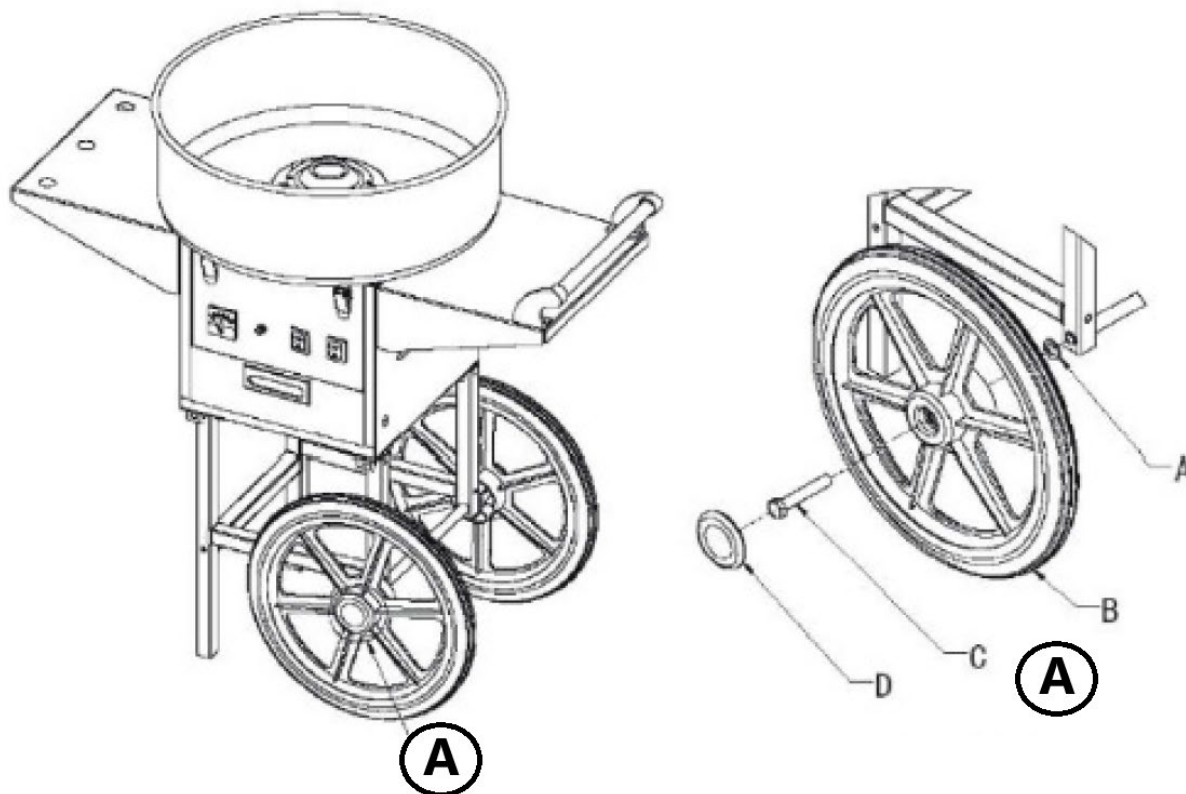
RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P



1. Купа
2. Въртяща се глава
3. Волтметър
4. Предпазител
5. Превключвател за нагряване
6. Превключвател за включване/изключване
7. Главен контакт
8. Чекмедже
9. Мерителна лъжичка
10. Задвижващ ремък

Моделите RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG не са оборудвани с чекмедже.

Моделите RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG са оборудвани с количка. Моля, монтирайте количката, както е показано на диаграмата по-долу:



RCZK-420-W:



1. Купа
2. Въртяща се глава
3. Ключ за включване/изключване

## 5. Подготовка за употреба

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва

устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

## 6. Използване на устройството



**ВНИМАНИЕ!** Отнася се за всички модели: При първа употреба може да се усети миризма на изгоряло. Това е нормално и би трябвало да изчезне след кратко време. Уверете се, че помещението е добре проветриво.

### 6.1. Модели:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Когато местите устройството, натиснете дръжката надолу и се уверете, че краката на устройството са над пода (за модели с количка).
- 2) Натиснете бутона за включване и оставете машината да работи 1-2 минути. Сега проверете дали устройството е готово за работа (позицията на машината трябва да се регулира в случай на силни вибрации).
- 3) Натиснете бутона „Загряване“ („превключвател за нагревател“). Изчакайте поне 10-15 минути, за да се загрее машината за захарен памук. Ако захарта се изсипе в главата преди изтичане на това време, съществува риск тя да изгори.
- 4) Работата може да започне, след като машината за захарен памук се загрее добре - добавете мерителна лъжица кристална захар в центъра на машината.
- 5) След приблизително 60 секунди ще имате вкусен захарен памук. Вземете бамбуковата пръчица, движете я по вътрешната повърхност на купата и я завъртайте, докато правите това. В резултат на това ще получите типичната форма на захарен памук. (Бамбуковата пръчица може да се почиства със суха кърпа. Препоръчително е пръчицата да не е напълно гладка, захарният памук залепва по-добре към груба бамбукова пръчица).
- 6) След като сте произвели необходимото количество захарен памук, моля, не изключвайте устройството, а първо почистете машината за захарен памук с вода. Продължете да наливате вода в нея, докато главата на машината продължава да се върти. След това можете да изключите машината. Устройството трябва да се почиства след всяка употреба.

### 6.2. Модел: RCZK-420-W

- 1) Натиснете бутона за включване и оставете машината да работи 1-2 минути. Сега проверете дали устройството е готово за работа (позицията на машината трябва да се регулира в случай на силна вибрация).
- 2) Работата може да започне, след като машината за обръщане на захарен памук е добре загрята - добавете мерителна лъжичка кристална захар в центъра на машината.
- 3) Захарният памук започва да се произвежда почти веднага след добавяне на захарта. Вземете бамбуковата пръчица, движете я по вътрешната повърхност на купата и я завъртайте, докато правите това. В резултат на това ще получите типичната форма на захарен памук. (Бамбуковата пръчица може да се почиства със суха кърпа. Препоръчително

е пръчицата да не е напълно гладка, тъй като захарният памук залепва по-добре към груба бамбукова пръчица).

- 4) След като сте произвели необходимото количество захарен памук, моля, не изключвайте устройството, а първо почистете обръщателя на захарен памук с вода. Продължавайте да наливате вода в него, докато главата на обръщателя на захарен памук продължава да се върти. След това можете да изключите машината. Устройството трябва да се почиства след всяка употреба.

## 7. Забележки

- 1) Дръжте непълнолетни далеч от машината.
- 2) Електрическият кабел не трябва да се доближава до горещата повърхност на машината. Моля, уверете се, че електрическият кабел и щепселът не влизат в контакт с вода или други течности. НЕ използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени.
- 3) Моля, НЕ докосвайте повърхността на машината, докато тя работи. НЕ местете машината, докато тя работи.
- 4) Никога не докосвайте щепсела или кабела с мокри ръце.
- 5) Временната мощност на двигателя на устройството е 80%. Най-добре е да се избягват изключително дълги периоди на употреба. За да се удължи животът на машината, двигателят трябва да почива 20 минути след всеки час употреба.
- 6) Преди почистване се уверете, че щепселът е изключен от контакта.
- 7) Ако машината за обръщане на захарен памук не произвежда захарен памук, моля, изключете устройството и отстранете изгорялата захар с мека кърпа.

## 8. Транспортиране и съхранение

При транспортиране трябва да се избягва разклащане, сблъскване и обръщане на устройството. Съхранявайте го на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

## 9. Почистване и поддръжка

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
  - Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за почистване на устройството.
- d) След почистване на устройството всички части трябва да се изсушат напълно, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.
- f) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- h) Почиствайте вентилационните отвори с четка и съгъстен въздух.
- i) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.
- j) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- k) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- l) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да повреди устройството.

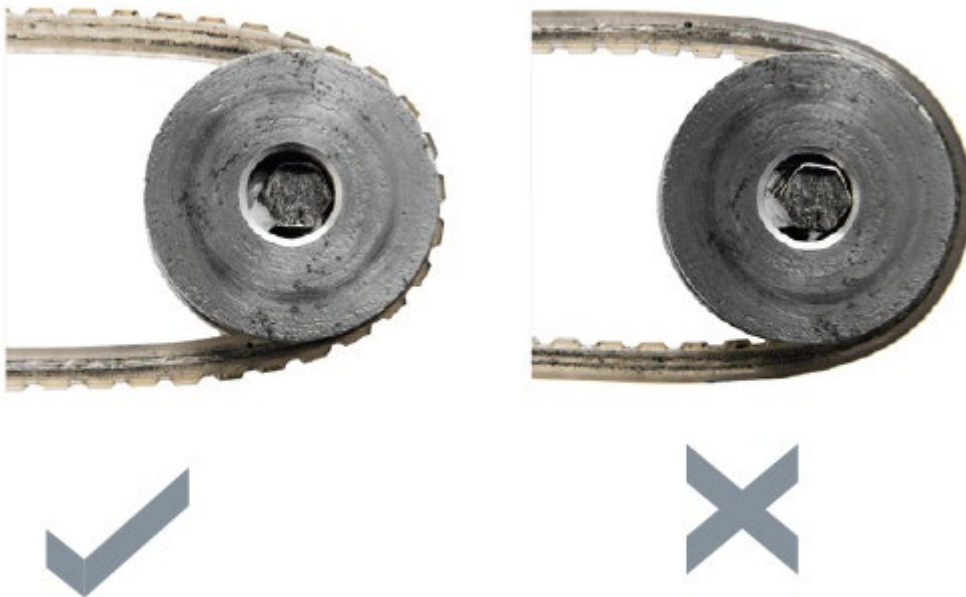
## СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИТЕ С ИЗГОРЯНА ЗАХАР И ВИБРАЦИИ

- A. След приключване на операцията, бавно излейте малко количество вода върху въртящата се глава, преди да я изключите, за да предотвратите образуването на остатъци от изгоряла захар.
- B. Потопете въртящата се глава в гореща вода след всяка употреба или ако вибрациите станат изключително силни, за да отстраните натрупаната захар.
- C. Почистете остатъците от захар от останалите повърхности с гореща, влажна кърпа.

**ВНИМАНИЕ:** Почиствайте устройството след употреба, независимо дали е било използвано само веднъж или няколко пъти. За ефективно почистване на главата, след употреба, излейте приблизително 150 мл вода (приблизително 100 мл за модел RCZK-420-W) в гореща и въртяща се глава. Изпаряващата се вода ще почисти вътрешността на главата. Изключете машината. След като главата се охлади, използвайте мека, влажна кърпа, за да я избършете. Неспазването на тези инструкции може да доведе до натрупване на карамелизирана захар, което да доведе до дефектна работа на машината (захарният памук няма да се върти, в екстремни ситуации главата може да бъде трайно повредена).

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от неспазването на тези инструкции.

**ВНИМАНИЕ:** Когато сменяте задвижващия ремък, не забравяйте да го монтирате правилно - както е показано на снимката по-долу (зъбците на ремъка трябва да са отвън):



## 10. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Μηχανή καθαρισμού νήματος Candy Floss			
Μοντέλο	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50			
Ονομαστική ισχύς [W]	1200			
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Βάρος [kg]	18	14	18,9	15,5

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Μηχανή για οδοντόκρεμα Candy Floss		Μίνι μηχανή για οδοντόκρεμα Candy Floss
Μοντέλο	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	1200		450
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Βάρος [kg]	23	14	1,7

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Μηχανή για οδοντόκρεμα Candy Floss		
Μοντέλο	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	1200		
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Βάρος [kg]	9,3	9,5	18,9

### 1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας










τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ  
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

### Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> ή <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> ή <b>ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!</b> Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια κατά τη χρήση



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Μηχανή για οδοντόβουρτσα Candy Floss

Μηχανή για οδοντόβουρτσα Candy Floss

### 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φις και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η διείσδυση νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- g) Το κέλυφος αυτού του εξοπλισμού πρέπει να είναι γειωμένο για λόγους ασφαλείας.

## 2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να προβλέψετε τι μπορεί να συμβεί, να παρατηρήσετε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιήσετε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώνη κινδύνου έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- c) Μόλις ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ την σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) κατάλληλους για χρήση σε ενεργές συσκευές για την κατάσβεσή της.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος σε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα σε έναν χώρο εργασίας. (Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- j) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.
- k) Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.



**Να θυμάστε!** Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

## 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.
- c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- d) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.
- e) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Κατά τη χρήση της συσκευής, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμένετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα διασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- h) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

## 2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να τίθενται σε λειτουργία και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Πριν από τη ρύθμιση, την αντικατάσταση αξεσουάρ ή την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος. Αυτό θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας ενεργοποίησής της.
- d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, λάβετε υπόψη τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
- l) Απαγορεύεται η μετακίνηση, η ρύθμιση και η περιστροφή της συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- m) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- n) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποφύγετε τη συσσώρευση βρωμιάς σε μόνιμη βάση.
- o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- p) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη λειτουργία, ορισμένα στοιχεία της συσκευής υπερθερμαίνονται – Προειδοποίηση: κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε αυτά τα στοιχεία με γυμνά χέρια!
- q) Κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ατυχήματος (π.χ. ασφυξία).
- r) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- s) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για στέγνωμα, θέρμανση ή ξήρανση αντικειμένων.



Μην το χρησιμοποιείτε εάν το κεφάλι δεν γυρίζει!



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, υπάρχει ακόμη ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

### 3. Οδηγίες χρήσης

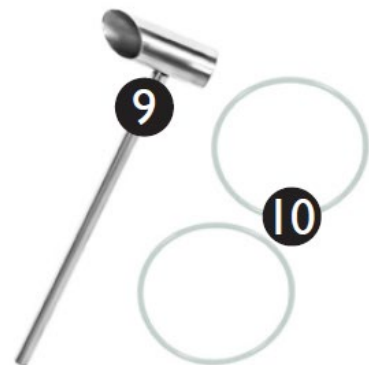
Μια μηχανή μαλλί της καραμέλας χρησιμοποιείται για την παρασκευή μαλλί της καραμέλας, ενός δημοφιλούς γλυκού σνακ που συναντάται συχνά σε φεστιβάλ, λούνα παρκ και άλλες εκδηλώσεις. Η διαδικασία περιλαμβάνει τη θέρμανση της ζάχαρης σε υψηλή θερμοκρασία μέχρι να αρχίσει να καραμελώνει, στη συνέχεια το τέντωμά της σε λεπτές κλωστές που σκληραίνουν γρήγορα για να σχηματίσουν αφράτη μαλλί της καραμέλας.

Η μηχανή μαλλί της καραμέλας επιτρέπει διαφορετικές παραλλαγές γεύσης προσθέτοντας χρωστικές και αρωματικές ύλες στη ζάχαρη. Οι πιο δημοφιλείς γεύσεις είναι: φράουλα, βανίλια, βατόμουρο, λεμόνι, πορτοκάλι, μέντα, τσίχλα.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

### 4. Περιγραφή συσκευής

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZC-1200XL | RCZC-1200XL | RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

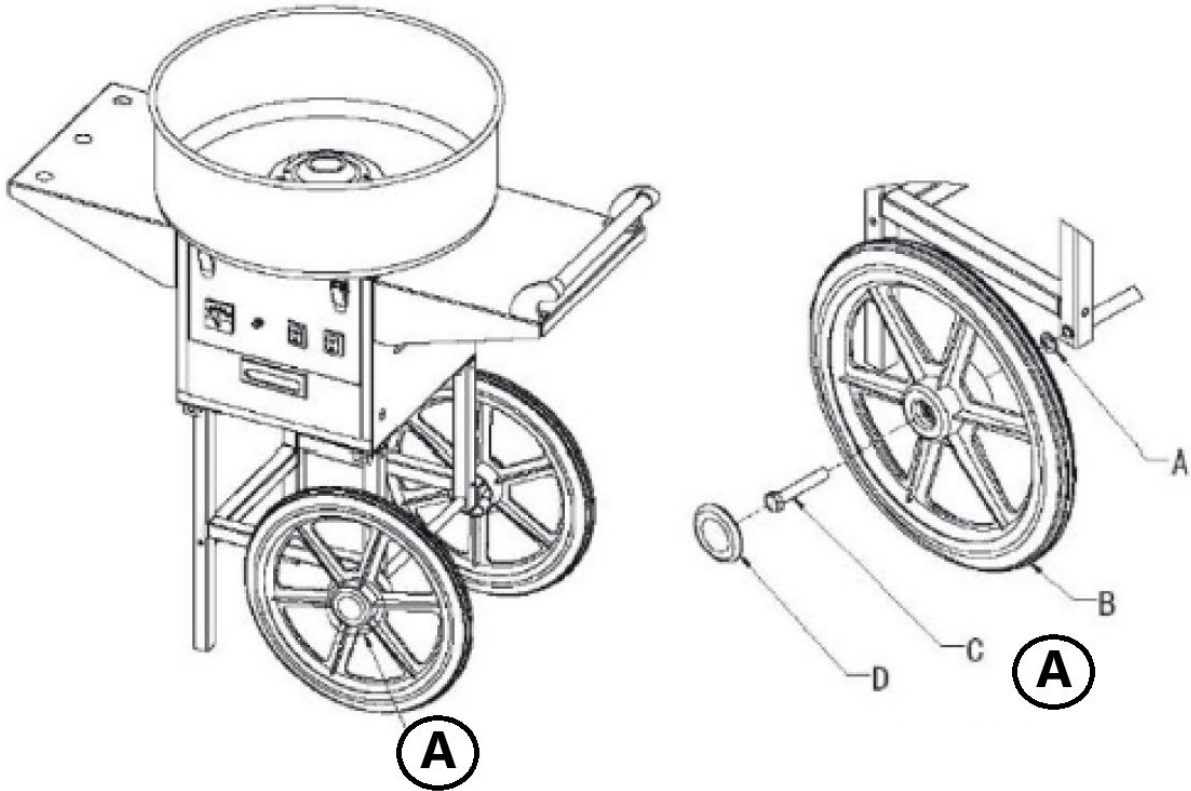


1. Μπολ
2. Κεφαλή περιστροφής
3. Βολτόμετρο
4. Ασφάλεια
5. Διακόπτης θέρμανσης
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
7. Κύρια πρίζα
8. Συρτάρι
9. Δοσομετρικό κουτάλι

## 10. Ιμάντας κίνησης

Τα μοντέλα **RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** δεν είναι εξοπλισμένα με συρτάρι.

Τα μοντέλα **RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** είναι εξοπλισμένα με καρότσι. Τοποθετήστε το καρότσι όπως απεικονίζεται στο παρακάτω διάγραμμα:



**RCZK-420-W:**



1. Μπολ
2. Κεφαλή περιστροφής
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

## 5. Προετοιμασία για χρήση

ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φιν τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

## 6. Χρήση συσκευής



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ισχύει για όλα τα μοντέλα: Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να ανιχνευθεί μυρωδιά καμένου. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί μετά από λίγο χρόνο. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά.

### 6.1. Μοντέλα:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Όταν μετακινείτε τη συσκευή, πιέστε τη λαβή προς τα κάτω και βεβαιωθείτε ότι τα πόδια της συσκευής βρίσκονται πάνω από το δάπεδο (για μοντέλα με τρόλεϊ).
- 2) Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και αφήστε τη συσκευή σε λειτουργία για 1-2 λεπτά. Τώρα ελέγξτε αν η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία (η όρθια θέση της μηχανής πρέπει να ρυθμιστεί σε περίπτωση ακραίων κραδασμών).
- 3) Πατήστε το κουμπί «Θέρμανση» («διακόπτης για θέρμανση»). Περιμένετε τουλάχιστον 10-15 λεπτά για να ζεσταθεί ο αναδευτήρας μαλλί της γριάς. Εάν χυθεί ζάχαρη στην κεφαλή πριν από αυτό το χρονικό διάστημα, υπάρχει κίνδυνος να καεί η ζάχαρη.
- 4) Η εργασία μπορεί να ξεκινήσει αφού ο αναδευτήρας μαλλί της γριάς ζεσταθεί σωστά - προσθέστε μια μεζούρα κρυσταλλικής ζάχαρης στο κέντρο του αναδευτήρα μαλλί της γριάς.
- 5) Μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα θα έχετε νόστιμο μαλλί της γριάς. Πάρτε το ξυλάκι μπαμπού, μετακινήστε το κατά μήκος της εσωτερικής επιφάνειας του μπολ και γυρίστε το ξυλάκι ενώ το κάνετε αυτό. Ως αποτέλεσμα, θα έχετε το τυπικό σχήμα μαλλί της γριάς. (Το ξυλάκι μπαμπού μπορεί να καθαριστεί με ένα στεγνό πανί. Συνιστάται το ξυλάκι να μην είναι εντελώς λείο, το μαλλί της γριάς κολλάει καλύτερα σε ένα τραχύ ξυλάκι μπαμπού).
- 6) Αφού παράγετε την ποσότητα μαλλί της γριάς που χρειάζεστε, μην απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αλλά καθαρίστε πρώτα τον αναδευτήρα μαλλί της γριάς με νερό. Συνεχίστε να ρίχνετε νερό μέσα σε αυτόν ενώ η κεφαλή του αναδευτήρα μαλλί της γριάς συνεχίζει να περιστρέφεται. Στη συνέχεια, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

### 6.2. Μοντέλο: RCZK-420-W

- 1) Πατήστε το κουμπί On και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για 1-2 λεπτά. Τώρα ελέγξτε αν η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία (η όρθια θέση της μηχανής πρέπει να ρυθμιστεί σε περίπτωση έντονων κραδασμών).
- 2) Η εργασία μπορεί να ξεκινήσει αφού ζεσταθεί σωστά ο αναδευτήρας μαλλί της γριάς - προσθέστε ένα κουτάλι μέτρησης κρυσταλλικής ζάχαρης στο κέντρο του αναδευτήρα μαλλί της γριάς.

- 3) Το μαλλί της γριάς αρχίζει να παράγεται σχεδόν αμέσως μετά την προσθήκη της ζάχαρης. Πάρτε το ξυλάκι μπαμπού, μετακινήστε το κατά μήκος της εσωτερικής επιφάνειας του μπολ και περιστρέψτε το ξυλάκι ενώ το κάνετε αυτό. Ως αποτέλεσμα, θα έχετε το τυπικό σχήμα μαλλί της γριάς. (Το ξυλάκι μπαμπού μπορεί να καθαριστεί με ένα στεγνό πανί. Συνιστάται το ξυλάκι να μην είναι εντελώς λείο, το μαλλί της γριάς κολλάει καλύτερα σε ένα τραχύ ξυλάκι μπαμπού).
- 4) Αφού φτιάξετε την ποσότητα μαλλί της γριάς που χρειάζεστε, μην απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αλλά καθαρίστε πρώτα τον αναδευτήρα μαλλί της γριάς με νερό. Συνεχίστε να ρίχνετε νερό μέσα σε αυτόν ενώ η κεφαλή του αναδευτήρα μαλλί της γριάς συνεχίζει να περιστρέφεται. Στη συνέχεια, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

## 7. Σημειώσεις

- 1) Κρατήστε τα ανήλικα μακριά από τη συσκευή.
- 2) Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να πλησιάζει την καυτή επιφάνεια της μηχανής. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο και το βύσμα σύνδεσης δεν έρχονται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα σύνδεσης είναι κατεστραμμένα.
- 3) ΜΗΝ αγγίζετε την επιφάνεια της μηχανής ενώ λειτουργεί. ΜΗΝ μετακινείτε τη μηχανή ενώ λειτουργεί.
- 4) Ποτέ μην αγγίζετε το βύσμα ή το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- 5) Η προσωρινή ισχύς του κινητήρα της συσκευής ανέρχεται στο 80%. Συνιστάται να αποφεύγετε τις εξαιρετικά μεγάλες περιόδους χρήσης. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος, ο κινητήρας θα πρέπει να ακινητοποιείται για 20 λεπτά μετά από κάθε ώρα χρήσης.
- 6) Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φισ από την πρίζα.
- 7) Εάν ο αναδευτήρας μαλλί της γριάς δεν φτιάχνει μαλλί της γριάς, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την καμένη ζάχαρη με ένα μαλακό πανί.

## 8. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, πρέπει να αποφεύγετε το τίναγμα, τη θραύση και την αναποδογυρισμένη συσκευή. Αποθηκεύστε την σε σωστά αεριζόμενο χώρο με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

## 9. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
  - Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- c) Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.
- d) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάσετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.
- g) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- i) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- j) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.



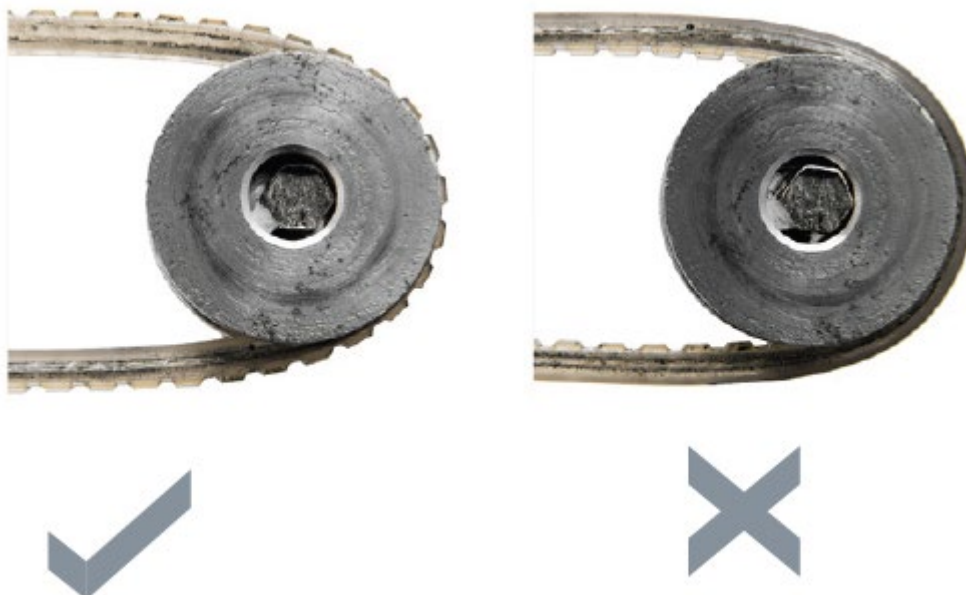
- κ) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- ι) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΜΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

- A. Όταν ολοκληρώσετε τη λειτουργία, ρίξτε αργά μια μικρή ποσότητα νερού στην περιστρεφόμενη κεφαλή πριν την απενεργοποιήσετε, για να αποφύγετε τα καμένα υπολείμματα ζάχαρης.
- B. Βυθίστε την περιστρεφόμενη κεφαλή σε ζεστό νερό μετά από κάθε χρήση ή εάν οι κραδασμοί γίνουν εξαιρετικά έντονοι, για να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη ζάχαρη.
- C. Καθαρίστε τα υπολείμματα ζάχαρης από τις υπόλοιπες επιφάνειες με ένα ζεστό, υγρό πανί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Καθαρίστε τη συσκευή μετά τη χρήση, ανεξάρτητα από το αν χρησιμοποιήθηκε μόνο μία φορά ή περισσότερες φορές. Για αποτελεσματικό καθαρισμό της κεφαλής, μετά τη χρήση, ρίξτε περίπου 150 ml νερού (περίπου 100 ml για το μοντέλο RCZK-420-W) σε μια ζεστή και περιστρεφόμενη κεφαλή. Το νερό που εξατμίζεται θα καθαρίσει το εσωτερικό της κεφαλής. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μόλις κρυώσει η κεφαλή, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να την σκουπίσετε. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε συσσώρευση καραμελωμένης ζάχαρης, με αποτέλεσμα την ελαττωματική λειτουργία της μηχανής (το νήμα καραμέλας δεν περιστρέφεται, σε ακραίες περιπτώσεις η κεφαλή μπορεί να υποστεί μόνιμη ζημιά). Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για όλες τις ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά την αντικατάσταση του ιμάντα κίνησης, θυμηθείτε να τον τοποθετήσετε με τη σωστή φορά - όπως φαίνεται στην παρακάτω φωτογραφία (τα δόντια του ιμάντα πρέπει να βρίσκονται προς τα έξω):



## 10. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής

μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.  
Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.





Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vatu			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50			
Nazivna snaga [W]	1200			
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Težina [kg]	18	14	18,9	15,5

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vatu		Mini stroj za šećernu vatu
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	1200		450
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Težina [kg]	23	14	1,7

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Stroj za šećernu vatu		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	1200		
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Težina [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

## Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	<b>UPOZORENJE!</b> ili <b>OPREZ!</b> ili <b>ZAPAMTITE!</b> Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	<b>PAŽNJA!</b> Upozorenje na strujni udar!
	<b>PAŽNJA!</b> Vruća površina, opasnost od opekлина!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



**MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

## 2. Sigurnost korištenja



### **PAŽNJA!**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.



### **PAŽNJA!**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Uređaj za šećernu vatu

Mini uređaj za šećernu vatu

### 2.1. Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, u izravnom kontaktu s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Prodiranje vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Kabel koristite samo u skladu s njegovom namjenom. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- Kućiste ove opreme mora biti uzemljeno radi sigurnosti.

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte predvidjeti što se može dogoditi, promatrajte što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne koristite uređaj u zoni opasnosti od eksplozije, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- c) Nakon otkrivanja oštećenja ili nepravilnog rada, odmah isključite uređaj i bez odgode prijavite to nadređenom.
- d) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- e) Samo servisna točka proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popraviti požar!
- f) Ako dođe do požara, koristite isključivo aparate za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>) prikladne za upotrebu na uređajima pod naponom.
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. (Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem).
- h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- j) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, uz njega se mora proslijediti i priručnik.
- k) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.



**Zapamtite!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i ostale promatrače.

## 2.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su primile upute o rukovanju uređajem.
- c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- e) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja održavajte ravnotežu i ostanite stabilni u svakom trenutku. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- f) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- g) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.
- h) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

## 2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohranjivanja uređaja, isključite uređaj iz izvora napajanja. To će smanjiti mogućnost slučajnog uključivanja.
- d) Kada se ne koristi, pohranite ga na sigurno mjesto, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Održavajte uređaj u dobrom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- f) Držite uređaj izvan dohvata djece.

- g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- h) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- i) Prilikom prijevoza i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, uzmite u obzir načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni prijevoz koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- j) Izbjegavajte situacije u kojima se uređaj zaustavlja tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja
- k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor, osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- l) Zabranjeno je pomicati, podešavati i okretati uređaj tijekom rada.
- m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- n) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli trajno nakupljanje prljavštine.
- o) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe
- p) NAPOMENA: Tijekom rada neki elementi uređaja postaju vrlo vrući – Upozorenje: opasnost od opekлина! Ne dodirujte ove elemente golim rukama!
- q) Sav ambalažni materijal držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli bilo kakav rizik od nesreće (npr. gušenja).
- r) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- s) Ne koristite ovaj uređaj za sušenje, zagrijavanje ili isušivanje predmeta.



**Ne koristiti ako se glava ne vrti!**



**PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.**

### 3. Smjernice za korištenje

Stroj za šećernu vatu koristi se za izradu šećerne vate, popularne slatke grickalice koja se često nalazi na festivalima, sajmovima i drugim događajima. Postupak uključuje zagrijavanje šećera na visoku temperaturu dok se ne počne karamelizirati, a zatim njegovo rastezanje u tanke niti koje se brzo stvrdnjavaju i tvore pahuljastu šećernu vatu.

Stroj za šećernu vatu omogućuje različite varijacije okusa dodavanjem bojila i aroma šećeru. Najpopularniji okusi su: jagoda, vanilija, malina, limun, naranča, menta, žvakaća guma.

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.**

### 4. Opis uređaja

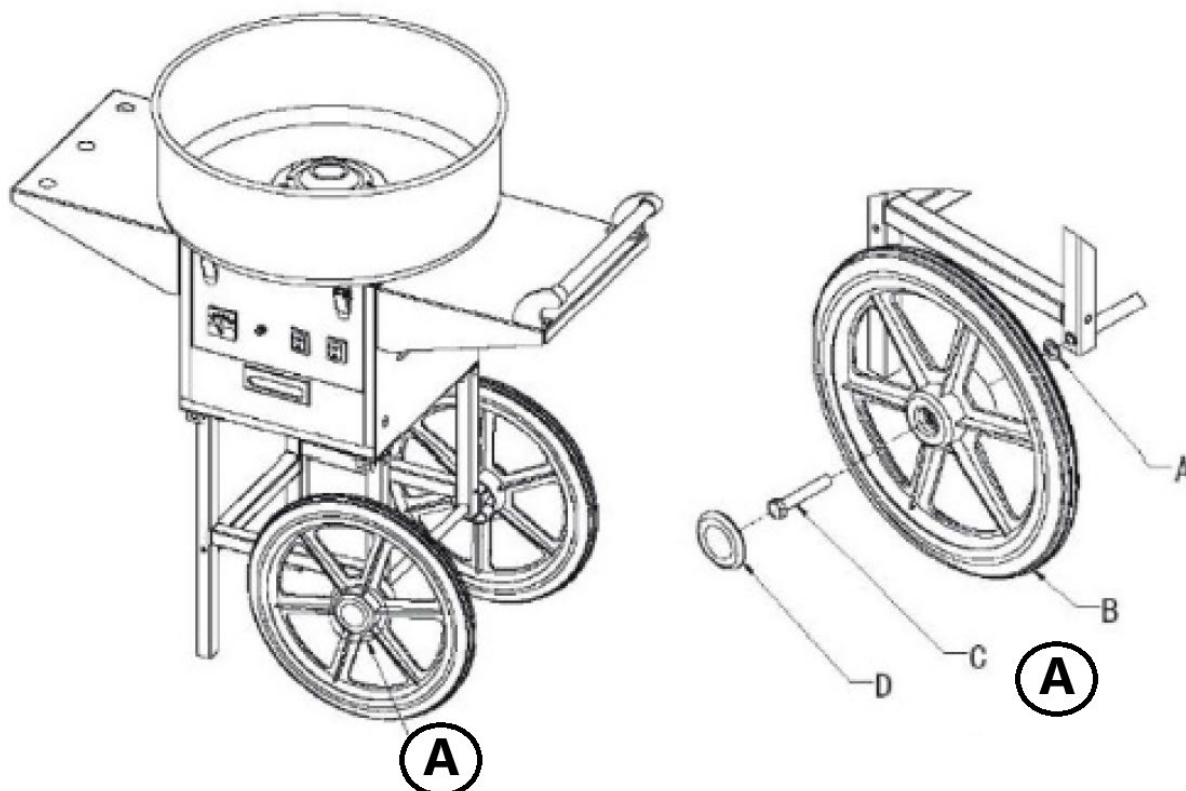
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZK-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Zdjela
2. Vrtiljka
3. Voltmetar
4. Osigurač
5. Prekidač za grijanje
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Glavna utičnica
8. Ladica
9. Mjerna žlica
10. Pogonski remen

**Modeli RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** nisu opremljeni ladicom.

**Modeli RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** opremljeni su kolicima. Molimo montirajte kolica kako je prikazano na donjem dijagramu:



### RCZK-420-W:



1. Zdjela
2. Vrtiljak
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje

## 5. Priprema za upotrebu

### LOKACIJA UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvođača. Rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite prije prve upotrebe.

## 6. Uporaba uređaja



**PAŽNJA!** Odnosi se na sve modele: Tijekom prve upotrebe može se osjetiti miris paljevine. To je normalno i trebalo bi nestati nakon kratkog vremena. Osigurajte da je prostorija dobro prozračena.

### 6.1. Modeli:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Prilikom pomicanja uređaja, pritisnite ručku prema dolje i provjerite jesu li nožice uređaja iznad poda (za modele s kolicima).
- 2) Pritisnite gumb za uključivanje i pustite uređaj da radi 1-2 minute. Sada provjerite je li uređaj spreman za rad (u slučaju ekstremnih vibracija potrebno je prilagoditi stojeći položaj uređaja).
- 3) Pritisnite gumb „Grijanje“ („prekidač za grijač“). Pričekajte barem 10-15 minuta da se okretač šećerne vate zagrije. Ako se šećer ulije u glavu prije isteka tog vremena, postoji rizik od zagorijevanja šećera.
- 4) Rad se može započeti nakon što se okretač šećerne vate pravilno zagrije - dodajte mjernu žlicu kristalnog šećera u središte okretača šećerne vate.
- 5) Nakon otprilike 60 sekundi imat ćete ukusnu šećernu vatu. Uzmite bambusov štapić, pomičite ga po unutarnjoj površini posude i okrećite ga dok to činite. Kao rezultat toga dobit ćete tipičan oblik šećerne vate. (Bambusov štapić možete očistiti suhom krpom. Preporučuje se da štapić ne bude potpuno gladak, šećerna vata se bolje lijepi na hrapavi bambusov štapić).
- 6) Nakon što ste proizveli potrebnu količinu šećerne vate, nemojte isključivati uređaj, već ga prvo očistite vodom. Nastavite ulijevati vodu u njega dok se glava okretača šećerne vate nastavlja okretati. Nakon toga možete isključiti uređaj. Uređaj treba čistiti nakon svake upotrebe.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Pritisnite gumb za uključivanje i pustite stroj da radi 1-2 minute. Sada provjerite je li uređaj spreman za rad (u slučaju ekstremnih vibracija potrebno je prilagoditi stojeći položaj stroja).
- 2) Rad se može započeti nakon što se okretač šećerne vate pravilno zagrije - dodajte mjernu žlicu kristalnog šećera u središte okretača šećerne vate.
- 3) Šećerna vata počinje se proizvoditi gotovo odmah nakon dodavanja šećera. Uzmite bambusov štapić, pomičite ga po unutarnjoj površini zdjele i okrećite ga dok to radite. Kao rezultat toga dobit ćete tipičan oblik šećerne vate. (Bambusov štapić možete očistiti suhom krpom. Preporučuje se da štapić ne bude potpuno gladak, šećerna vata se bolje lijepi na hrapavi bambusov štapić).
- 4) Nakon što proizvedete potrebnu količinu šećerne vate, nemojte isključivati uređaj, već prvo očistite okretač šećerne vate vodom. Nastavite ulijevati vodu u njega dok se glava okretača šećerne vate nastavlja okretati. Nakon toga možete isključiti uređaj. Uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe.

## 7. Napomene

- 1) Maloljetnike držite podalje od uređaja.
- 2) Električni kabel ne smije doći u blizinu vruće površine uređaja. Pazite da električni kabel i utikač ne dođu u dodir s vodom ili drugim tekućinama. NE koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen.



- 3) NE dodirujte površinu uređaja dok je u radu. NE pomičite uređaj dok je u radu.
- 4) Nikada ne dodirujte utikač ili kabel mokrim rukama.
- 5) Privremena snaga motora uređaja iznosi 80%. Najbolje je izbjegavati preduga razdoblja korištenja. Kako bi se produžio vijek trajanja stroja, motor treba mirovati 20 minuta nakon svakog sata korištenja.
- 6) Prije čišćenja provjerite je li utikač izvučen iz utičnice.
- 7) Ako okretač šećerne vune ne proizvodi šećernu vatu, isključite uređaj i uklonite zagoreni šećer mekom krpom.

## 8. Prijevoz i skladištenje

Prilikom prijevoza treba spriječiti tresenje, sudaranje i okretanje uređaja. Čuvajte ga na pravilno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

## 9. Čišćenje i održavanje

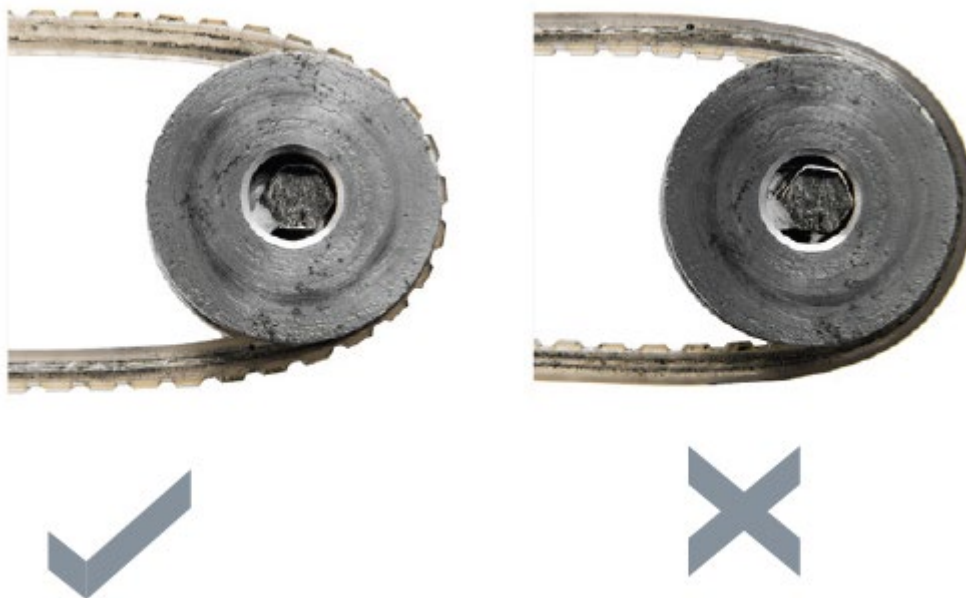
- a) Isključite utikač iz struje i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
  - Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Za pranje uređaja koristite samo blaga sredstva za čišćenje sigurna za hranu.
- d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- e) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- g) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- h) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- i) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- j) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpom.
- k) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- l) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

### SAVJETI ZA ČIŠĆENJE ZA SMANJENJE PROBLEMA SA ZAGORJELIM I VIBRACIJAMA

- A. Nakon završetka rada, polako ulijte malu količinu vode na glavu za rotaciju prije nego što je isključite kako biste spriječili ostatke zagorenog šećera.**
- B. Uronite glavu za rotaciju u vruću vodu nakon svake upotrebe ili ako vibracije postanu izrazito jake kako biste uklonili nakupljeni šećer.**
- C. Očistite ostatke šećera s ostalih površina vrućom, vlažnom krpom.**

**PAŽNJA:** Očistite uređaj nakon upotrebe, bez obzira je li korišten samo jednom ili više puta. Za učinkovito čišćenje glave, nakon upotrebe ulijte otprilike 150 ml vode (otprilike 100 ml za model RCZK-420-W) u vruću glavu za rotaciju. Isparavajuća voda očistit će unutrašnjost glave. Isključite uređaj. Nakon što se glava ohladi, obrišite je mekom, vlažnom krpom. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do nakupljanja karameliziranog šećera, što može uzrokovati neispravan rad uređaja (šećerna vuna se neće vrtjeti, u ekstremnim situacijama glava može biti trajno oštećena). Korisnik će biti odgovoran za svu štetu nastalu nepoštivanjem ovih uputa.

**PAŽNJA:** Prilikom zamjene pogonskog remena, ne zaboravite ga montirati u ispravnom smjeru - kao što je prikazano na donjoj fotografiji (zubi remena trebaju biti prema van):



## 10. Odlaganje korištenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na odlagalište za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži.

Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė			
Produkto pavadinimas	Cukraus siūlų aparatas			
Modelis	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50			
Nominali galia [W]	1200			
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Svoris [kg]	18	14	18,9	15,5

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė		
Produkto pavadinimas	Cukraus siūlų aparatas		Mini cukraus vatos aparatas
Modelis	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50		
Nominali galia [W]	1200		450
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Svoris [kg]	23	14	1,7

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė		
Produkto pavadinimas	Cukraus siūlų aparatas		
Modelis	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50		
Nominali galia [W]	1200		
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Svoris [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

## Legenda

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	<b>ĮSPĖJIMAS!</b> arba <b>ATSARGIAI!</b> arba <b>ATMINTINĖ!</b> Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	<b>DĖMESIO!</b> Įspėjimas apie elektros šoką!
	<b>DĖMESIO!</b> Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudoti tik patalpose.



**PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ!** Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galite sunkiai susižaloti ar net mirti.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie:

Cukraus vatos aparatas

Mini cukraus vatos aparatas

### 2.1. Elektros sauga

- Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Vandens patekimas į prietaisą padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Jei dirbate su prietaisu lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti išorėje. Naudojant išoriniam naudojimui tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jei prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti neįmanoma, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Dėl saugumo šios įrangos korpusas turi būti įžemintas.

## 2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Užtikrinkite tvarką ir gerą apšvietimą darbo vietoje. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Stenkitės numatyti, kas gali nutikti, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite įrenginio sprogo pavojaus zonoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
- c) Pastebėję gedimą ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.
- d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą.
- e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!
- f) Kilus gaisrui, jam gesinti naudokite tik miltelinius arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvus, tinkamus naudoti su įjungtais prietaisais.
- g) Vaikams ar neįgaliesiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. (Dėl dėmesio išsiblaškymo galima prarasti įrenginio kontrolę).
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- j) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
- k) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir tik pagal paskirtį.



**Prisiminkite!** Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti prietaisą.
- b) Prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti prietaisą.
- c) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant prietaisą gali sukelti sunkius sužalojimus.
- d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOS padėtyje.
- e) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami prietaisą, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę prietaiso kontrolę netikėtose situacijose.
- f) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- g) Prieš įjungdami prietaisą, nuimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje prietaiso dalyje, gali sužaloti.
- h) Prietaisas nėra žaistas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

## 2.4. Saugus prietaiso naudojimas

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite prietaiso, jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia remontuoti.
- c) Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami prietaisą saugoti, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Tai sumažins atsitiktinio įjungimo tikimybę.
- d) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- e) Palaikykite prietaiso techninę būklę. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą perduokite prietaisą remontui.
- f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- g) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- h) Kad įrenginys veiktų tinkamai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
- i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, atsižvelkite į darbuotojų saugos ir sveikatos principus, taikomus rankinio transportavimo operacijoms, kurie taikomi šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- j) Venkite situacijų, kai prietaisas sustoja naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- l) Darbo metu draudžiama įrenginį judinti, reguliuoti ir sukuti.
- m) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- n) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte ilgalaikių nešvarumų kaupimosi.
- o) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros
- p) PASTABA: Veikimo metu kai kurie prietaiso elementai labai įkaista – Įspėjimas: nudegimo pavojus! Nelieskite šių elementų plikomis rankomis!
- q) Visas pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų (pvz., uždusimo) rizikos.
- r) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.
- s) Nenaudokite šio prietaiso daiktams džiovinti, šildyti ar džiovinti.



**Nenaudokite, jei galva nesisuka!**



**DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant prietaisą vis tiek kyla nedidelė nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizika. Naudodami prietaisą, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.**

### 3. Naudojimo gairės

Cukraus vatos aparatas naudojamas cukraus vatai – populiariam saldžiam užkandžiui, dažnai randamam festivaliuose, pramogų parkuose ir kituose renginiuose – gaminti. Proceso metu cukrus kaitinamas iki aukštos temperatūros, kol pradeda karamelizuotis, o tada ištempiamos į plonas gijas, kurios greitai sukietėja ir sudaro purų cukraus vatą.

Cukraus vatos aparatas leidžia išgauti skirtingus skonius, į cukrų įdedant dažiklių ir kvapiųjų medžiagų. Populiariausi skoniai yra: braškių, vanilės, aviečių, citrinų, apelsinų, mėtų, kramtomosios gumos.

**Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio prietaiso naudojimo.**

### 4. Įrenginio aprašymas

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

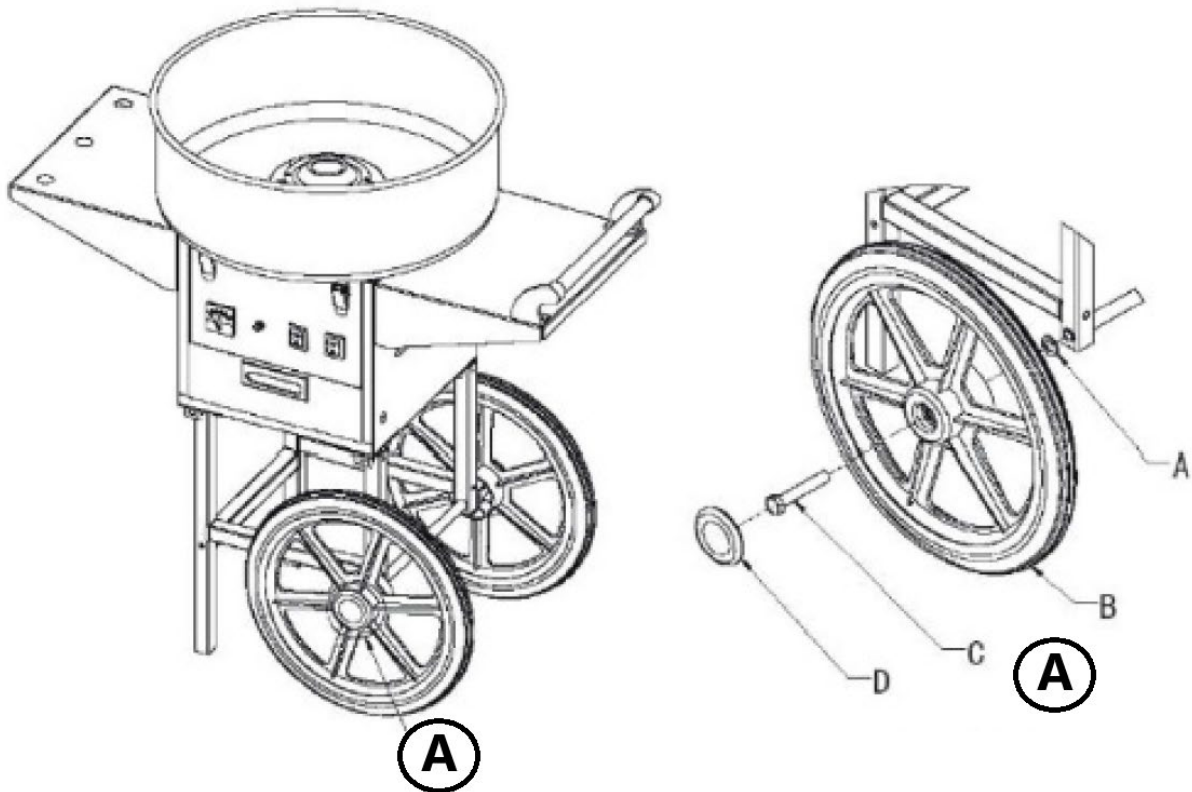


1. Dubuo
2. Sukimo galvutė
3. Voltmetras
4. Saugiklis
5. Šilumos jungiklis
6. Įjungimo / išjungimo jungiklis
7. Pagrindinis lizdas
8. Stalčius
9. Matavimo šaukštas
10. Pavaros diržas

**Modeliai RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** neturi stalčiaus.

Modeliai **RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** turi vežimėlį.  
Prašome sumontuoti vežimėlį, kaip parodyta toliau pateiktoje diagramoje:





### RCZK-420-W:



1. Dubuo
2. Sukimo galvutė
3. Įjungimo / išjungimo jungiklis

## 5. Paruošimas naudoti

### PRIETAISO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas, užtikrinkite gerą vėdinimą. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmą kartą naudojant, išardykite prietaisą ir visus jo komponentus bei juos išvalykite.

## 6. Prietaiso naudojimas



**DĖMESIO!** Taikoma visiems modeliams: Pirmą kartą naudojant gali būti juntamas degėsių kvapas. Tai normalu ir po trumpo laiko turėtų išnykti. Įsitikinkite, kad patalpa gerai vėdinama.

### 6.1. Modeliai:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZC-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Perkeldami įrenginį, spauskite rankeną žemyn ir įsitikinkite, kad įrenginio kojelės yra virš grindų (modeliams su vežimėliu).
- 2) Paspauskite įjungimo mygtuką ir leiskite įrenginiui veikti 1–2 minutes. Dabar patikrinkite, ar įrenginys paruoštas naudoti (esant didelei vibracijai, reikia pakoreguoti įrenginio stovėjimo padėtį).
- 3) Paspauskite mygtuką „šildymas“ („šildymo jungiklis“). Palaukite bent 10–15 minučių, kad cukraus vatos vartytuvus sušiltų. Jei cukraus į galvutę įbersite anksčiau laiko, kyla pavojus, kad jis sudegins.
- 4) Darbą galima pradėti, kai cukraus vatos vartytuvus tinkamai sušils – į cukraus vatos vartytuvo centrą įberkite matavimo šaukštą granuliuoto cukraus.
- 5) Maždaug po 60 sekundžių turėsite skanią cukraus vatą. Paimkite bambuko pagaliuką, braukite juo palei vidinį dubenėlio paviršių ir tuo pačiu metu sukite pagaliuką. Taip gausite tipinę cukraus vatos formą. (Bambuko pagaliuką galima valyti sausa šluoste. Rekomenduojama, kad pagaliukas nebūtų visiškai lygus, cukraus vata geriau limpa prie šiurkščios bambuko pagaliuko).
- 6) Paruošę reikiamą cukraus vatos kiekį, neišjunkite prietaiso, o pirmiausia nuplaukite cukraus vatos vartytuvą vandeniu. Pilkite į jį vandenį, kol cukraus vatos vartytuvo galvutė toliau sukasi. Po to galite išjungti prietaisą. Prietaisą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

### 6.2. Modelis: RCZK-420-W

- 1) Paspauskite įjungimo mygtuką ir leiskite prietaisui veikti 1–2 minutes. Dabar patikrinkite, ar prietaisas paruoštas darbui (esant didelei vibracijai, reikia pakoreguoti prietaiso padėtį).
- 2) Darbą galima pradėti, kai cukraus vatos vartytuvus tinkamai įšils – į cukraus vatos vartytuvo centrą įberkite matavimo šaukštą granuliuoto cukraus.
- 3) Cukraus vata pradeda gamintis beveik iš karto po cukraus įbėrimo. Paimkite bambuko pagaliuką, braukite juo išilgai dubenėlio vidinio paviršiaus ir tuo pačiu metu sukite pagaliuką. Taip gausite tipinę cukraus vatos formą. (Bambuko pagaliuką galima valyti sausa šluoste. Rekomenduojama, kad pagaliukas nebūtų visiškai lygus, nes cukraus vata geriau limpa prie šiurkščios bambuko pagaliuko).
- 4) Paruošę reikiamą kiekį cukraus vatos, neišjunkite prietaiso, o pirmiausia nuvalykite cukraus vatos vartytuvą vandeniu. Pilkite į jį vandenį, kol cukraus vatos vartytuvo galvutė sukasi. Po to galite išjungti prietaisą. Prietaisą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.

## 7. Pastabos

- 1) Laikykite nepilnamečius atokiau nuo prietaiso.
- 2) Elektros laidas neturi būti arti karšto prietaiso paviršiaus. Įsitikinkite, kad elektros laidas ir jungties kištukas nesiliestų su vandeniu ar kitais skysčiais. NENAUDOKITE prietaiso, jei laidas ar jungties kištukas yra pažeisti.

- 3) Nelieskite prietaiso paviršiaus, kai jis veikia. NEJUDINKITE prietaiso, kai jis veikia.
- 4) Niekada nelieskite kištuko ar laido šlapiomis rankomis.
- 5) Laikinoji įrenginio variklio galia siekia 80 %. Geriausia vengti itin ilgo naudojimo. Norint pailginti įrenginio tarnavimo laiką, po kiekvienos naudojimo valandos variklis turėtų pailsėti 20 minučių.
- 6) Prieš valydami įsitikinkite, kad kištukas yra ištrauktas iš elektros lizdo.
- 7) Jei cukraus vatos vartytuvas jos negamina, išjunkite prietaisą ir nuvalykite pridegusį cukrų minkštu skudurėliu.

## 8. Transportavimas ir sandėliavimas

Transportuojant įrenginį, reikia saugoti, kad jis nedrebėtų, nedaužytų ir neapvirstų. Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kurioje oras sausas ir nėra jokių korozinių dujų.

## 9. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
  - Palaukite, kol sustos besisukantys elementai.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Įrenginiui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.
- d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas jo dalis reikia kruopščiai išdžiovinti.
- e) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- f) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- g) Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per įrenginio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- h) Išvalykite ventiliacijos angas šepečiu ir suslėgtu oru.
- i) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- j) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- k) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.
- l) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

### VALYMO PATARIMAI, KAIP SUMAŽINTI PRIDEGUSIUS CUKRUS IR VIBRACIJOS PROBLEMAS

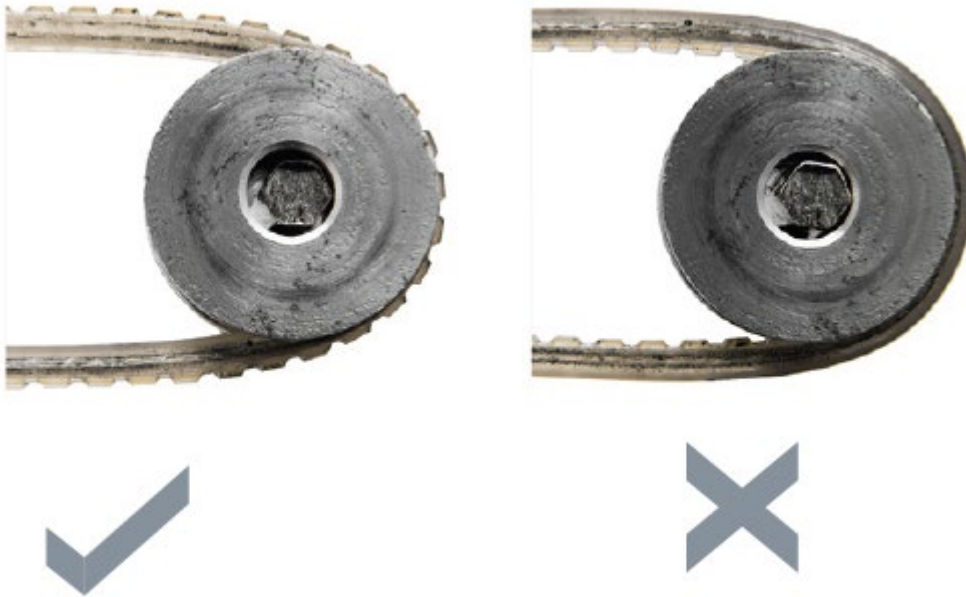
- A. Baigę naudoti, prieš išjungdami besisukantį galvutę, lėtai užpilkite ant jos nedidelį kiekį vandens, kad išvengtumėte pridegusio cukraus likučių.
- B. Po kiekvieno naudojimo arba, jei vibracija tampa itin stipri, panardinkite besisukantį galvutę į karštą vandenį, kad pašalintumėte susikaupusį cukrų.
- C. Cukraus likučius nuo likusių paviršių nuvalykite karšta, drėgna šluoste.

**DĖMESIO:** Prietaisą valykite po naudojimo, nepriklausomai nuo to, ar jis buvo naudojamas tik vieną kartą, ar kelis kartus. Kad galvutė būtų efektyviai išvalyta, po naudojimo į karštą ir besisukantį galvutę įpilkite maždaug 150 ml vandens (maždaug 100 ml, jei naudojamas RCZK-420-W modelis).

Garuojantis vanduo išvalys galvutės vidų. Išjunkite prietaisą. Kai galvutė atvės, nuvalykite ją minkšta, drėgna šluoste. Nesilaikant šių nurodymų, gali susikaupti karamelizuoto cukraus, dėl kurio aparatas gali netinkamai veikti (cukraus vata nesisuks, ekstremaliomis aplinkybėmis galvutė gali būti negrįžtamai pažeista).

Vartotojas yra atsakingas už visą žalą, atsiradusią dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

**DĖMESIO:** Keisdami pavaros diržą, nepamirškite jį sumontuoti teisinga kryptimi – kaip parodyta nuotraukoje apačioje (diržo dantys turi būti išorėje):



## 10. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Mașină de făcut vată de zahăr			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50			
Putere nominală [W]	1200			
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Greutate [kg]	18	14	18,9	15,5

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Mașină de făcut vată de zahăr		Mini mașină de făcut vată de zahăr
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	1200		450
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Greutate [kg]	23	14	1,7

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Mașină de făcut vată de zahăr		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	1200		
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Greutate [kg]	9,3	9,5	18,9








### 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

### Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	<b>AVERTISMENT!</b> sau <b>ATENȚIE!</b> sau <b>REȚINEȚI!</b> Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	<b>ATENȚIE!</b> Avertisment privind electrocutarea!
	<b>ATENȚIE!</b> Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.

## 2. Siguranța utilizării



### ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.



### ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la vătămări grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la:

Aparat de vată pe zahăr

Mini aparat de vată pe zahăr

### 2.1. Siguranță electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerile și frigiderile. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Utilizați cablul numai în conformitate cu destinația sa. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă lucrați cu dispozitivul în exterior, asigurați-vă că utilizați un prelungitor adecvat pentru uz extern. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru uz extern reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- g) Carcasa acestui echipament trebuie împământată din motive de siguranță.

## 2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați ce se poate întâmpla, observați ce se întâmplă și dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-o zonă cu pericol de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- c) La descoperirea unei defecțiuni sau a unei funcționări neregulate, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- d) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- e) Numai punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație independent!
- f) Dacă izbucnește un incendiu, utilizați exclusiv stingătoare cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) adecvate pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un loc de muncă. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
- h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este transmis către terți, manualul trebuie transmis împreună cu acesta.
- k) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul prevăzut.



**Rețineți!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din jur.

## 2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.
- c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- e) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stați stabil în permanență. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
- f) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- g) Scoateți toate uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca răni.
- h) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu dispozitivul.

## 2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Înainte de a regla, înlocui accesoriile sau depozita aparatul, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Acest lucru va reduce posibilitatea pornirii accidentale.
- d) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- e) Mențineți dispozitivul într-o stare tehnică bună. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, verificați dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- h) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, țineți cont de principiile de sănătate și siguranță la locul de muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- j) Evitați situațiile în care dispozitivul se oprește în timpul utilizării din cauza încălzirii excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului
- k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile, cu excepția cazului în care dispozitivul a fost deconectat de la o sursă de alimentare.
- l) Este interzisă mutarea, reglarea și rotirea dispozitivului în timpul lucrului.
- m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.
- n) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a evita depunerile durabile de murdărie.
- o) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unei persoane adulte
- p) NOTĂ: În timpul funcționării, unele elemente ale dispozitivului devin foarte fierbinți - Atenție: pericol de arsuri! Nu atingeți aceste elemente cu mâinile goale!
- q) A nu se lăsa la îndemâna copiilor toate materialele de ambalare pentru a evita orice risc de accident (de exemplu, sufocare).
- r) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- s) Nu utilizați acest dispozitiv pentru uscarea, încălzirea sau dezinfectarea obiectelor.



**Nu utilizați dacă capul nu se rotește!**



**ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.**

## 3. Instrucțiuni de utilizare

O mașină de vată pe zahăr este utilizată pentru a prepara vată pe zahăr, o gustare dulce populară care se găsește adesea la festivaluri, târguri și alte evenimente. Procesul implică încălzirea zahărului la o temperatură ridicată până când începe să se caramelizeze, apoi întinderea acestuia în fire subțiri care se întăresc rapid pentru a forma vată pe zahăr pufoasă.

Mașina de vată pe zahăr permite diferite variații de arome prin adăugarea de coloranți și arome la zahăr. Cele mai populare arome sunt: căpșuni, vanilie, zmeură, lămâie, portocală, mentă, gumă de mestecat.



Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

#### 4. Descrierea dispozitivului

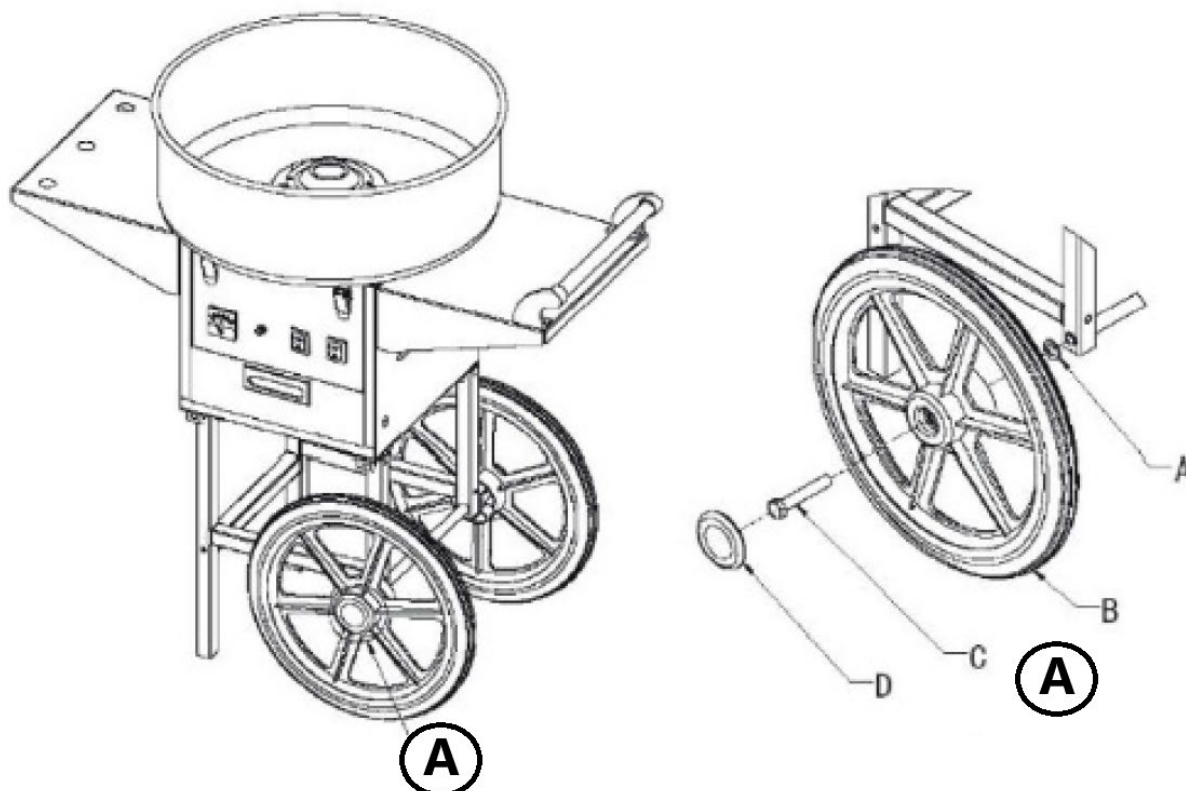
RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P



1. Bol
2. Cap rotativ
3. Voltmetru
4. Siguranță
5. Comutator pentru căldură
6. Comutator pornit/oprit
7. Priză principală
8. Sertar
9. Lingură de măsurat
10. Curea de transmisie

**Modelele RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** nu sunt echipate cu sertar.

**Modelele RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** sunt echipate cu un cărucior. Vă rugăm să montați căruciorul așa cum este ilustrat în diagrama de mai jos:



**RCZK-420-W:**



1. Bol
2. Cap rotativ
3. Comutator pornit/oprit

## 5. Pregătirea pentru utilizare

### LOCAREA APARATULUI

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Demontați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

## 6. Utilizarea dispozitivului



**ATENȚIE!** Se aplică tuturor modelelor: În timpul primei utilizări, se poate simți un miros de ars. Acest lucru este normal și ar trebui să dispară după scurt timp. Asigurați-vă că încălzirea este bine ventilată.

### 6.1. Modele:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Când mutați dispozitivul, apăsați mânerul în jos și asigurați-vă că picioarele dispozitivului sunt deasupra podelei (pentru modelele cu cărucior).
- 2) Apăsați butonul Pornit și mențineți mașina în funcțiune timp de 1-2 minute. Acum verificați dacă dispozitivul este gata de funcționare (poziția verticală a mașinii trebuie ajustată în cazul unor vibrații extreme).
- 3) Apăsați butonul „Încălzire” („comutator pentru încălzire”). Așteptați cel puțin 10-15 minute pentru ca învârtitorul de vată de zahăr să se încălzească. Dacă turnați zahăr în cap înainte de expirarea acestui timp, există riscul de ardere a zahărului.
- 4) Lucrul poate fi început după ce învârtitorul de vată de zahăr s-a încălzit corespunzător - adăugați o lingură dozatoare de zahăr granulat în centrul învârtitorului de vată de zahăr.
- 5) După aproximativ 60 de secunde veți avea vată de zahăr delicioasă. Luați bățul de bambus, mișcați-l de-a lungul suprafeței interioare a bolului și rotiți bățul în timp ce faceți acest lucru. Ca rezultat, veți obține forma tipică de vată de zahăr. (Bățul de bambus poate fi curățat cu o cârpă uscată. Se recomandă ca bățul să nu fie complet neted, vata de zahăr se lipește mai bine de un băț de bambus aspru).
- 6) După ce ați produs cantitatea de vată de zahăr necesară, vă rugăm să nu opriți dispozitivul, ci să curățați mai întâi învârtitorul de vată de zahăr cu apă. Continuați să turnați apă în el în timp ce capul învârtitorului de vată de zahăr continuă să se rotească. După aceea, puteți opri aparatul. Dispozitivul trebuie curățat după fiecare utilizare.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Apăsați butonul Pornit și mențineți aparatul în funcțiune timp de 1-2 minute. Acum verificați dacă dispozitivul este gata de funcționare (poziția verticală a aparatului trebuie ajustată în cazul unor vibrații extreme).
- 2) Lucrul poate fi început după ce aparatul de întors vata de zahăr s-a încălzit corespunzător - adăugați o lingură dozatoare de zahăr granulat în centrul aparatului de întors vata de zahăr.
- 3) Vata de zahăr începe să se producă aproape imediat după adăugarea zahărului. Luați bățul de bambus, mișcați-l de-a lungul suprafeței interioare a bolului și rotiți bățul în timp ce faceți acest lucru. Rezultatul este că veți obține forma tipică de vată de zahăr. (Bățul de bambus poate fi curățat cu o cârpă uscată. Se recomandă ca bățul să nu fie complet neted, vata de zahăr se lipește mai bine de un băț de bambus aspru).
- 4) După ce ați produs cantitatea de zahăr necesară, nu opriți dispozitivul, ci curățați mai întâi aparatul de întors vată de zahăr cu apă. Continuați să turnați apă în el în timp ce capul aparatului continuă să se rotească. După aceea, puteți opri aparatul. Dispozitivul trebuie curățat după fiecare utilizare.

## 7. Note

- 1) Țineți minorii departe de aparat.
- 2) Cablul electric nu trebuie să se apropie de suprafața fierbinte a aparatului. Asigurați-vă că cablul electric și ștecherul nu intră în contact cu apa sau alte lichide. NU utilizați dispozitivul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat.
- 3) NU atingeți suprafața aparatului în timp ce acesta este în funcțiune. NU mișcați aparatul în timp ce este în funcțiune.
- 4) Nu atingeți niciodată ștecherul sau cablul cu mâinile ude.
- 5) Puterea temporară a motorului dispozitivului este de 80%. Este recomandat să evitați perioadele extrem de lungi de utilizare. Pentru a prelungi durata de viață a aparatului, motorul trebuie să se odihnească timp de 20 de minute după fiecare oră de utilizare.
- 6) Înainte de curățare, asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- 7) Dacă întorsătorul de vată de zahăr nu produce vată de zahăr, opriți dispozitivul și îndepărtați zahărul ars cu o cârpă moale.

## 8. Transport și depozitare

Trebuie evitate scuturarea, lovirea și răsturnarea dispozitivului în timpul transportului. Depozitați-l într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

## 9. Curățare și întreținere

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
  - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
- b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru curățarea suprafeței.
- c) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru a spăla dispozitivul.
- d) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- g) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- h) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- i) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și pentru a detecta orice deteriorări.
- j) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- k) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) deoarece acestea pot deteriora materialul suprafeței aparatului.
- l) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

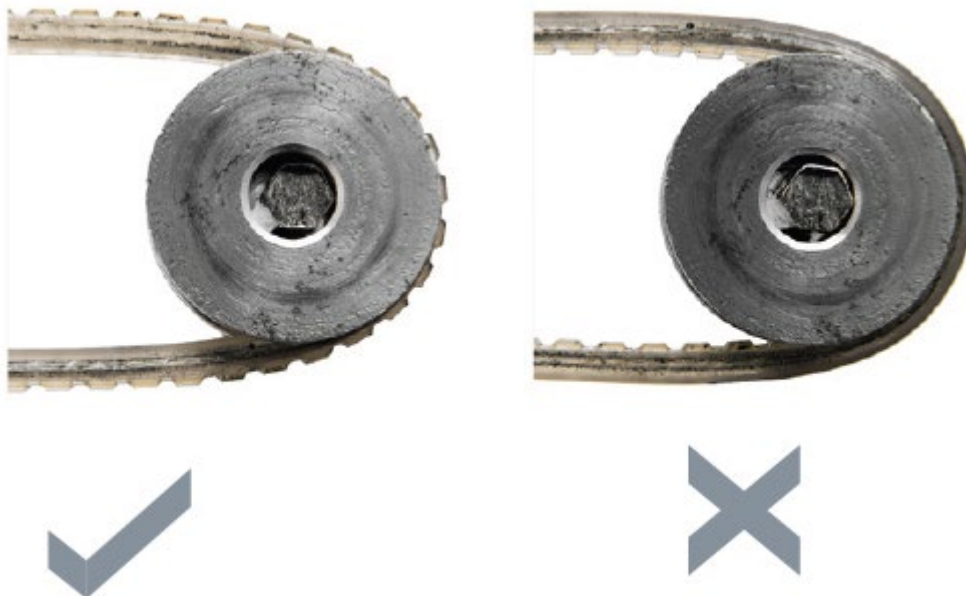
### SFATURI DE CURĂȚARE PENTRU A REDUCE PROBLEMELE DE ARSURI ȘI VIBRAȚII

- A. La finalizarea operațiunii, turnați încet o cantitate mică de apă pe capul de filare înainte de a-l opri, pentru a preveni reziduurile de zahăr ars.**
- B. Scufundați capul de filare în apă fierbinte după fiecare utilizare sau dacă vibrațiile devin extrem de puternice pentru a îndepărta zahărul acumulat.**
- C. Curățați reziduurile de zahăr de pe restul suprafețelor cu o lavetă fierbinte și umedă.**

**ATENȚIE:** Curățați dispozitivul după utilizare, indiferent dacă a fost utilizat o singură dată sau de mai multe ori. Pentru o curățare eficientă a capului, după utilizare, turnați aproximativ 150 ml de apă (aproximativ 100 ml pentru modelul RCZK-420-W) într-un cap fierbinte care se învâрте. Apa care se evaporă va curăța interiorul capului. Opriți aparatul. După ce capul s-a răcit, utilizați o lavetă moale și umedă pentru a-l șterge. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la acumularea de zahăr caramelizat, ceea ce poate duce la funcționarea defectuoasă a aparatului (vata de zahăr nu se va învâрте, în situații extreme, capul poate fi deteriorat permanent).

Utilizatorul va fi responsabil pentru toate daunele rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

**ATENȚIE:** Când înlocuiți cureaua de transmisie, nu uitați să o montați în direcția corectă - așa cum se arată în fotografia de mai jos (dinții curelei trebuie să fie spre exterior):



## 10. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Stroj za sladkorno peno			
Model	RCZC-1200E	RCZK-1200E	RCZC-1200-BG	RCZK-1200XL
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50			
Nazivna moč [W]	1200			
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	930 x 520 x 860	520 x 520 x 500	520 x 750 x 910	735 x 735 x 870
Teža [kg]	18	14	18,9	15,5

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Stroj za sladkorno peno		Mini stroj za sladkorno peno
Model	RCZC-1200XL	RCZK-1200-W	RCZK-420-W
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	1200		450
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	930 x 720 x 860	520 x 520 x 500	288 x 288 x 165
Teža [kg]	23	14	1,7

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Stroj za sladkorno peno		
Model	RCZK-1200-R	RCZK-1200-BG	RCZC-1200-P
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	1200		
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	520 x 520 x 475	520 x 520 x 476	950*520*900
Teža [kg]	9,3	9,5	18,9

### 1. Splošni opis








Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z

izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

## Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	<b>OPOZORILO!</b> ali <b>POZOR!</b> ali <b>NE ZAPOMNITE!</b> Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	<b>POZOR!</b> Opozorilo pred električnim udarom!
	<b>POZOR!</b> Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

## 2. Varnost pri uporabi



### **POZOR!**

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.



### **POZOR!**

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Strojček za sladkorno peno

Mini strojček za sladkorno peno

### 2.1. Električna varnost

- Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, je v neposrednem stiku z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbe naprave in električni udar.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Kabla uporabljajte samo v skladu z njegovo predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če z napravo delate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.



- g) Ohišje te opreme mora biti zaradi varnosti ozemljeno.

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite predvideti, kaj se lahko zgodi, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v območju nevarnosti eksplozije, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- c) Ob odkritju poškodb ali nepravilnega delovanja napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.
- d) Če obstajajo kakršni koli dvomi o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.
- e) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
- f) Če pride do požara, za gašenje uporabite izključno gasilne aparate na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>), primerne za uporabo na napravah pod napetostjo.
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. (Motnja pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
- h) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.
- i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- j) Prosimo, da ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, morate z njo izročiti tudi navodila za uporabo.
- k) Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideno uporabo.



**Ne pozabite!** Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

## 2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.
- c) Pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
- e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave vedno ohranjajte ravnotežje in ostanite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- f) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljive dele.
- g) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitve ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- h) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.

## 2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, se jih ne sme upravljati in jih je treba popraviti.
- c) Pred nastavljanjem, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem naprave jo izključite iz električnega omrežja. S tem boste zmanjšali možnost nenamernega vklopa.
- d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.



- e) Napravo vzdržujte v dobrem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok.
- g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- h) Da bi zagotovili operativno neoporečnost naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela zdravja in varnosti pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- j) Izogibajte se situacijam, ko se naprava med uporabo ustavi zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave
- k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.
- l) Naprave je med delom prepovedano premikati, nastavljeni in vrteti.
- m) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
- n) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- o) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe
- p) OPOMBA: Med delovanjem se nekateri elementi naprave zelo segrejejo – Opozorilo: nevarnost opeklin! Teh elementov se ne dotikajte z golimi rokami!
- q) Ves embalažni material hranite izven dosega otrok, da se izognete morebitni nevarnosti nesreče (npr. zadužitve).
- r) POZOR! NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE! Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- s) Naprave ne uporabljajte za sušenje, segrevanje ali izsuševanje predmetov.



**Ne uporabljajte, če se vam glava ne vrti!**



**POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo pri uporabi naprave. Bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.**

### 3. Navodila za uporabo

Stroj za sladkorno peno se uporablja za izdelavo sladkorne pene, priljubljenega sladkega prigrizka, ki ga pogosto najdemo na festivalih, sejnih in drugih dogodkih. Postopek vključuje segrevanje sladkorja na visoko temperaturo, dokler se ne začne karamelizirati, nato pa ga raztegnemo v tanke niti, ki se hitro strdijo in tvorijo puhasto sladkorno peno.

Stroj za sladkorno peno omogoča različne okuse z dodajanjem barvil in arom sladkorju. Najbolj priljubljeni okusi so: jagoda, vanilija, malina, limona, pomaranča, meta, žvečilni gumi.

**Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.**

### 4. Opis naprave

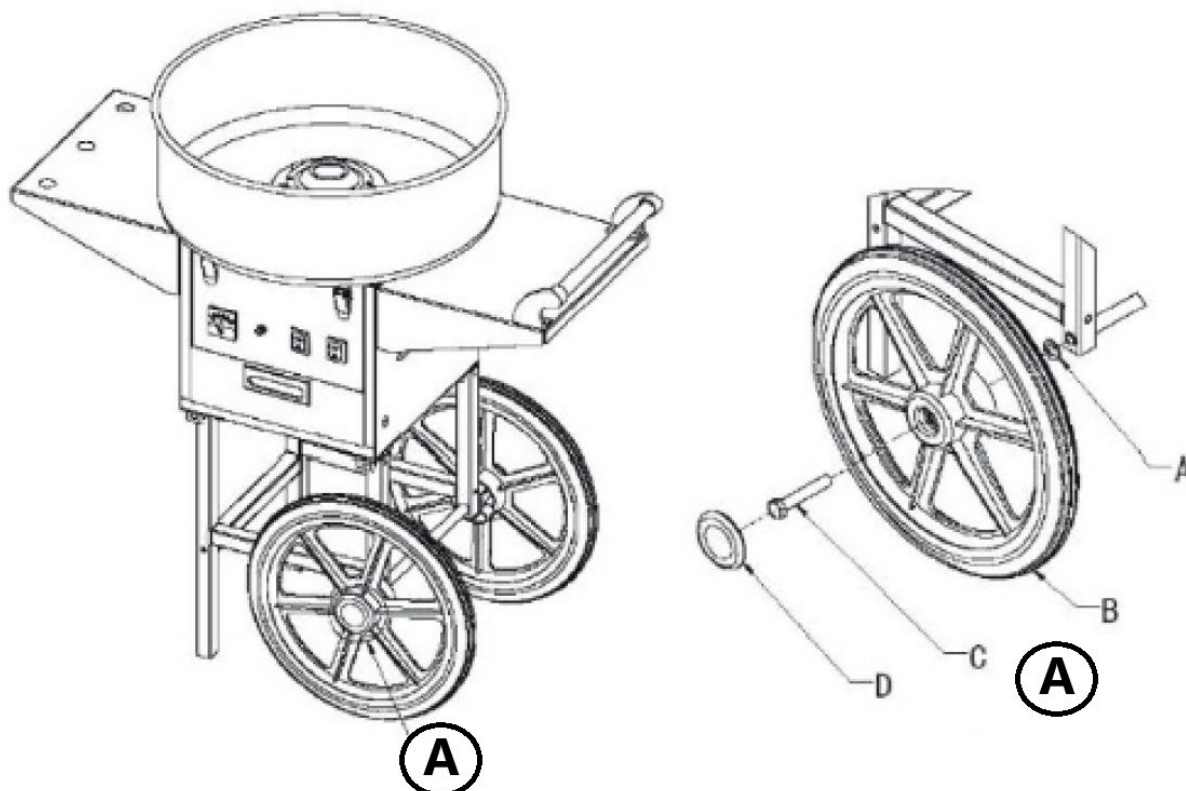
**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**



1. Posoda
2. Vrtilna glava
3. Voltmeter
4. Varovalka
5. Stikalo za ogrevanje
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Glavna vtičnica
8. Predal
9. Merilna žlička
10. Pogonski jermen

**Modeli RCZK-1200-R, RCZK-1200-BG, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** niso opremljeni s predalom.

**Modeli RCZC-1200E, RRCZC-1200XL, RCZC-1200-P, RCZC-1200-BG** so opremljeni z vozičkom. Voziček namestite, kot je prikazano na spodnji sliki:



### RCZK-420-W:



1. Posoda
2. Vrtilna glava
3. Stikalo za vklop/izklop

## 5. Priprava za uporabo

### LOKACIJA NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka. Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

## 6. Uporaba naprave



**POZOR!** Velja za vse modele: Med prvo uporabo lahko zaznate vonj po zažganem. To je normalno in bi moralo po kratkem času izginiti. Zagotovite, da je prostor dobro prezračen.

### 6.1. Modeli:

**RCZC-1200E | RCZK-1200E | RCZC-1200-BG | RCZK-1200XL | RCZC-1200XL |  
RCZK-1200-W | RCZK-1200-R | RCZK-1200-BG | RCZC-1200-P**

- 1) Ko premikate napravo, pritisnite ročaj navzdol in se prepričajte, da so noge naprave nad tlemi (za modele z vozičkom).
- 2) Pritisnite gumb za vklop in pustite napravo delovati 1-2 minuti. Zdaj preverite, ali je naprava pripravljena za delovanje (v primeru močnih vibracij je treba prilagoditi stoječi položaj naprave).
- 3) Pritisnite gumb »Ogrevanje« (»stikalo za grelec«). Počakajte vsaj 10–15 minut, da se obračalnik sladkorne pene segreje. Če sladkor v glavo nasujete pred iztekom tega časa, obstaja nevarnost, da se sladkor zažge.
- 4) Z delom lahko začnete, ko se obračalnik sladkorne pene pravilno segreje – v sredino obračalnika sladkorne pene dodajte merilno žlico kristalnega sladkorja.
- 5) Po približno 60 sekundah boste imeli okusno sladkorno peno. Vzemite bambusovo palčko, jo premikajte po notranji površini posode in jo med tem obračajte. Tako boste dobili tipično obliko sladkorne pene. (Bambusovo palčko lahko očistite s suho krpo. Priporočljivo je, da palčka ni povsem gladka, saj se sladkorna pena bolje oprime hrapave bambusa).
- 6) Ko pripravite potrebno količino sladkorne pene, naprave ne izklopite, temveč obračalnik sladkorne pene najprej očistite z vodo. Medtem ko se glava obračalnika sladkorne pene še naprej vrti, vanj vlivajte vodo. Nato lahko napravo izklopite. Napravo je treba očistiti po vsaki uporabi.

### 6.2. Model: RCZK-420-W

- 1) Pritisnite gumb za vklop in pustite stroj delovati 1-2 minuti. Sedaj preverite, ali je naprava pripravljena za delovanje (v primeru močnih vibracij je treba prilagoditi stoječi položaj stroja).
- 2) Z delom se lahko začne, ko se obračalnik sladkorne pene ustrezno segreje – v sredino obračalnika sladkorne pene dodajte merilno žličko kristalnega sladkorja.
- 3) Sladkorna vata se začne proizvajati skoraj takoj po dodajanju sladkorja. Vzemite bambusovo palčko, jo premikajte po notranji površini posode in jo med tem obračajte. Tako boste dobili tipično obliko sladkorne vate. (Bambusovo palčko lahko očistite s suho krpo. Priporočljivo je, da palčka ni povsem gladka, saj se sladkorna vata bolje oprime hrapave bambusa).
- 4) Ko proizvedete potrebno količino sladkorne vate, naprave ne izklaplajte, temveč najprej očistite obračalnik sladkorne vate z vodo. Medtem ko se glava obračalnika sladkorne vate vrti, vanj vlivajte vodo. Nato lahko napravo izklopite. Napravo je treba očistiti po vsaki uporabi.

## 7. Opombe

- 1) Mladoletnikom prepričajte dostop do naprave.
- 2) Električni kabel se ne sme približevati vroči površini naprave. Prepričajte se, da električni kabel in vtič ne prideta v stik z vodo ali drugimi tekočinami. Naprave NE uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan.
- 3) Med delovanjem se NE dotikajte površine naprave. Med delovanjem naprave NE premikajte.

- 4) Vtiča ali kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- 5) Začasna moč motorja naprave znaša 80 %. Najbolje se je izogibati izjemno dolgim obdobjem uporabe. Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave, naj motor po vsaki uri uporabe 20 minut miruje.
- 6) Pred čiščenjem se prepričajte, da je vtič izvlečen iz vtičnice.
- 7) Če obračalnik sladkorne pene ne proizvaja sladkorne pene, napravo izklopite in z mehko krpo odstranite zažgani sladkor.

## 8. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom se je treba izogniti tresenju, udarcem in obračanju naprave. Shranjujte jo v ustrezno prezračevanem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

## 9. Čiščenje in vzdrževanje

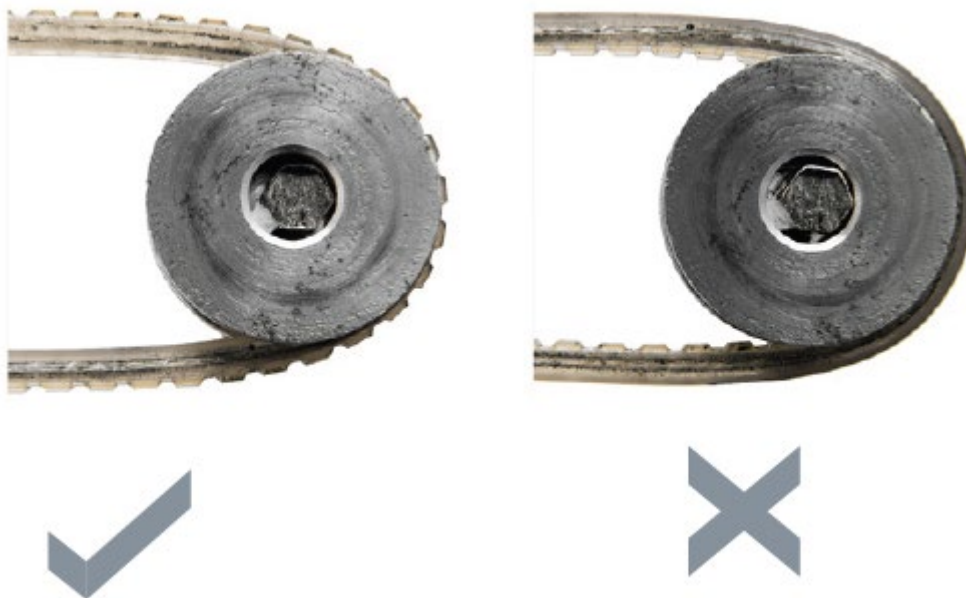
- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
  - Počakajte, da se vrteči elementi ustavijo.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- c) Za čiščenje naprave uporabljajte samo blaga, živilom varna čistila.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- g) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
- h) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- i) Napravo je treba redno pregledovati, da preverite njeno tehnično učinkovitost in odkrijete morebitne poškodbe.
- j) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- k) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- l) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko to poškoduje napravo.

### NASVETI ZA ČIŠČENJE ZA ZMANJŠANJE TEŽAV Z ZAŽGANIM SLADKORJEM IN VIBRACIJAMI

- A. Po končanem delovanju počasi nalijte majhno količino vode na vrtljivo glavo, preden jo izklopite, da preprečite ostanke zažganega sladkorja.
- B. Po vsaki uporabi ali če vibracije postanejo izjemno močne, vrtljivo glavo potopite v vročo vodo, da odstranite nakopičen sladkor.
- C. Ostanke sladkorja z preostalih površin očistite z vročo, vlažno krpo.

**POZOR:** Napravo očistite po uporabi, ne glede na to, ali je bila uporabljena le enkrat ali večkrat. Za učinkovito čiščenje glave po uporabi nalijte približno 150 ml vode (približno 100 ml za model RCZK-420-W) v vročo in vrtečo se glavo. Izhlapevajoča voda bo očistila notranjost glave. Izklopite napravo. Ko se glava ohladi, jo obrišite z mehko, vlažno krpo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nabiranje karameliziranega sladkorja, kar lahko povzroči nepravilno delovanje naprave (sladkorna pena se ne bo vrtela, v skrajnih primerih se lahko glava trajno poškoduje). Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.

**POZOR:** Pri menjavi pogonskega jermena ga namestite pravilno – kot je prikazano na spodnji sliki (zobje jermena morajo biti na zunanji strani):



## 10. Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odvrzite med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)